

Cub Cadet®

MANUEL DE L'UTILISATEUR



CHALLENGER 500/700

⚠ AVERTISSEMENT

LISEZ ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES CORPORELLES.

CUB CADET LLC, P.O. BOX 361131 CLEVELAND, OHIO 44136-0019
MTD PRODUCTS LIMITED, KITCHENER, ONTARIO N26 4J1

Formulaire N° HS-01231401A
(20 août 2015)



AVERTISSEMENT : Ce symbole indique les consignes de sécurité importantes qui, si elles ne sont pas respectées, peuvent mettre en danger votre propre sécurité et celle d'autrui ou entraîner des dommages matériels. Veuillez lire et respecter toutes les instructions du présent manuel avant d'utiliser cet équipement. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures corporelles.

RESPECTEZ L'AVERTISSEMENT QUI ACCOMPAGNE CE SYMBOLE !



AVERTISSEMENT : Les gaz d'échappement du moteur, quelques-uns de ses éléments et certains composants de l'appareil contiennent ou émettent des produits chimiques qui sont reconnus par l'État de Californie comme cancérigènes et pouvant provoquer des anomalies congénitales ainsi que d'autres effets nuisibles à la reproduction.



AVERTISSEMENT : Les bornes et les cosses de batterie ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, soit des produits chimiques reconnus par l'État de Californie comme cancérigènes et pouvant provoquer des anomalies congénitales ainsi que l'infertilité. Lavez-vous les mains après avoir manipulé l'article.

DANGER : Cet appareil a été conçu pour être utilisé selon les consignes de sécurité décrites dans ce manuel. Comme pour tout autre type d'équipement motorisé, la négligence ou une erreur de la part de l'utilisateur peut entraîner de graves blessures. Par conséquent, le non-respect des consignes de sécurité suivantes peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté un véhicule utilitaire tout terrain Cub Cadet. Ce manuel de l'utilisateur contient les consignes de sécurité importantes, les consignes d'utilisation et l'information concernant l'entretien de l'appareil. Veuillez prendre le temps de lire ce manuel et de comprendre le contenu avant d'utiliser l'appareil. Respectez les instructions pour une conduite en toute sécurité.

Si vous avez des questions concernant le fonctionnement et l'entretien de votre appareil, adressez-vous à votre concessionnaire Cub Cadet.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- **VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS FIGURANT DANS CE MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LES COMPRENDRE AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL.**
- **LISEZ LES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT QUI SONT SUR L'APPAREIL.**
- **N'UTILISEZ JAMAIS L'APPAREIL SI VOUS N'AVEZ PAS REÇU DE FORMATION ADÉQUATE OU SI VOUS N'AVEZ PAS LU LES INSTRUCTIONS.**
- **NE PERMETTEZ JAMAIS AUX ENFANTS DE MOINS DE 16 ANS D'UTILISER LE VÉHICULE UTILITAIRE.**

INFORMATION IMPORTANTE

LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS FIGURANT DANS CE MANUEL PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES, VOIRE LA MORT. Des consignes de sécurité particulièrement importantes sont indiquées par les symboles suivants :



Le symbole d'alerte de sécurité signifie **PRÊTEZ ATTENTION !**
VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU !

⚠ AVERTISSEMENT :

Le non-respect des messages d'**AVERTISSEMENT** peut entraîner de graves blessures, ou causer la mort, à l'utilisateur, aux passagers, aux spectateurs ou à toute personne qui examine ou répare l'appareil.

ATTENTION :

Le symbole **ATTENTION** indique que des précautions particulières doivent être prises pour éviter d'endommager l'appareil.

NOTE :

Le symbole **NOTE** fournit de l'information importante visant à rendre les procédures plus claires.

AVIS IMPORTANT

Ce véhicule utilitaire tout terrain est conçu essentiellement pour une utilisation **HORS ROUTE**.

L'utilisation de ce véhicule sur des voies publiques est illégale et dangereuse.

Ce véhicule utilitaire tout terrain était conforme aux lois et réglementations en matière de bruit et de pare-étincelles au moment de sa fabrication.

Veuillez vérifier les lois et réglementations locales avant d'utiliser ce véhicule.

Lorsque la température est inférieure à -20°C (-4°F), gardez le véhicule dans un endroit où la température est supérieure à -20°C (-4°F). Démarrez le véhicule lorsqu'il est réchauffé. Consultez la page 6-3 pour de l'information sur le processus de réchauffement.

Lorsque la température est supérieure à 38°C (100°F), suivez ces instructions pour le stationnement : arrêtez le moteur et attendez que le ventilateur du radiateur tourne pendant 3 minutes avant de placer l'interrupteur à la position d'arrêt.

À la première utilisation du véhicule, le démarrage sera plus long parce que le carburant doit arriver aux injecteurs. La première fois que vous démarrez le véhicule, tenez la clé de contact en position pendant 5 secondes et attendez 15 secondes entre chaque tentative de démarrage.

Manuel de l'utilisateur

1	Emplacement des étiquettes d'avertissement et de sécurité	1-1	Pédale d'accélérateur	4-14
			Pédale de freins	4-15
			Levier de frein de stationnement	4-15
2	Consignes de sécurité	2-1	Levier de changement de vitesse	4-16
			Bouchon du réservoir de carburant	4-17
3	Identification et description du véhicule	3-1	Sièges	4-17
	Identification du produit	3-3	Ceintures de sécurité	4-18
	Numéro d'identification du véhicule	3-3	Boîte à gants	4-21
			Benne	4-21
			Ouverture et fermeture du hayon	4-22
4	Fonction des commandes	4-1	Levée et descente de la benne	4-22
	Clé de contact	4-2	Réglage de l'amortisseur avant et de l'amortisseur arrière	4-24
	Lampe témoin	4-3	Tension du ressort	4-27
	Indicateur de vitesse	4-5	Détente	4-28
	Odomètre et odomètre journalier	4-6	Compression	4-29
	Indicateur de code d'erreur	4-8	Support pour attache de remorque	4-30
	Indicateur de niveau de carburant	4-9	Convecteur auxiliaire (courant continu)	4-31
	Commutateurs	4-10		
	Interrupteurs de la transmission à quatre roues et de blocage de différentiel	4-10		
		5	Vérifications avant l'utilisation du véhicule	5-1
			Freins	5-2

Manuel de l'utilisateur

Niveau du liquide de frein	5-2	Limite d'usure des pneus	5-13
Fuite du liquide de frein	5-3		
Fonctionnement des freins	5-3	6 Utilisation	6-1
Carburant	5-4	Démarrage du moteur à basse température	6-1
Essence-alcool	5-4	Démarrage du moteur	6-2
Huile à moteur	5-5	Réchauffement du moteur	6-3
Liquide de refroidissement	5-6	Utilisation du levier de changement de vitesse et conduite en marche arrière	6-4
Huile pour engrenages	5-7	Stationnement	6-8
Huile pour différentiel	5-7	Stationnement sur une pente	6-8
Pédale d'accélérateur	5-8	Période de rodage du véhicule	6-9
Jeu de la pédale d'accélérateur	5-8	Rodage du moteur	6-10
Vérification du jeu de la pédale d'accélération	5-9	Accessoires	6-11
Réglage du jeu de la pédale d'accélération	5-9	Charge	6-12
Vérification du volant de direction	5-9		
Ceintures de sécurité	5-10	7 Conduire votre véhicule	7-1
Raccords et attaches	5-10	Avant de conduire	7-1
Lumières	5-10	Comment conduire votre véhicule	7-5
Commutateurs	5-11	Effectuer des virages	7-6
Pneus	5-11		
Vérification de la pression des pneus	5-12		

Manuel de l'utilisateur

Freinage	7-8	Vérification du niveau d'huile à moteur	8-13
Monter une pente	7-8	Changement d'huile à moteur	8-14
Descendre une pente	7-10	Huile pour engrenages	8-17
Rouler dans l'eau peu profonde	7-12	Vérification du niveau d'huile pour engrenages	8-17
Conduire sur des terrains accidentés	7-15	Changement d'huile pour engrenages	8-18
Conduire dans des espaces boisés ou embroussaillés	7-17	Huile pour différentiel	8-19
Présence d'obstacles sur la piste	7-17	Vérification de l'huile pour différentiel	8-19
		Changement d'huile pour différentiel	8-20
		Liquide de refroidissement	8-21
		Pare-poussière d'essieu	8-23
		Vérification de la bougie d'allumage	8-23
		Retrait	8-23
		Vérification	8-24
		Installation	8-25
		Nettoyage de l'élément du filtre à air	8-26
		Bouchon du boîtier de la courroie du conduit de refroidissement	8-30
		Bouchon de vidange du couvercle de courroie	8-30
		Nettoyage du pare-étincelle	8-31
		Jeu de la soupape	8-33

8

Entretien périodique et réglages 8-1

Calendrier d'entretien périodique du dispositif anti-pollution	8-3
Calendrier d'entretien général et de lubrification	8-4
Capot	8-7
Console	8-8
Système d'injection électronique	8-9
Bloc de commande électronique	8-12
Vérification du système d'injection électronique	8-12
Huile à moteur et filtre à l'huile	8-13

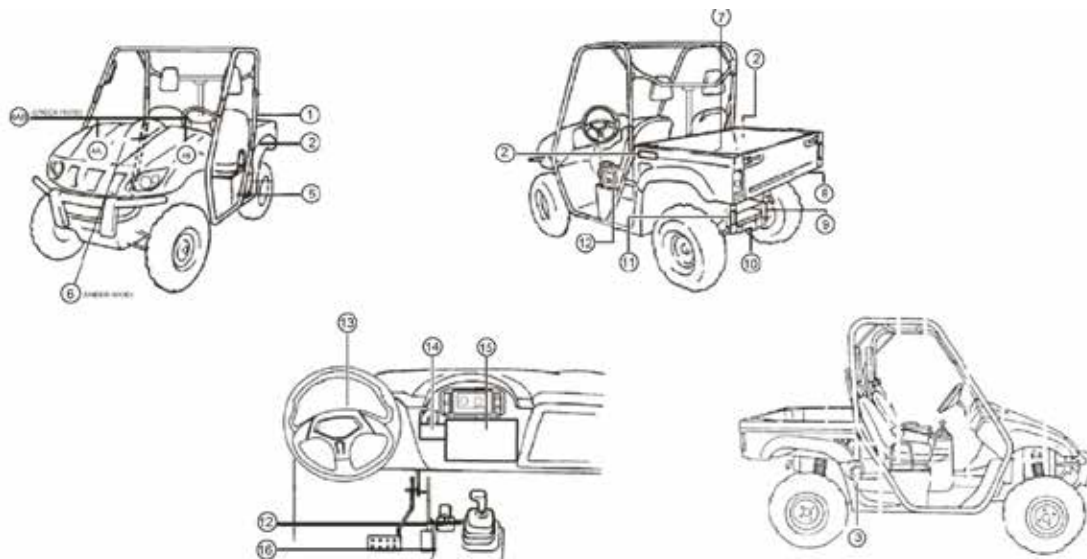
Manuel de l'utilisateur

Vérification de la plaquette de frein avant	8-33	Remplacement du fusible	8-45
Vérification de la plaquette de frein arrière	8-34	Remplacement d'une ampoule de phare	8-47
Vérification du niveau de liquide de frein	8-34	Réglage du faisceau de phare	8-50
Changement du liquide de frein	8-35	Remplacement des feux arrière / feux d'arrêt	8-51
Inspection de la pédale de frein	8-36	Dépannage	8-53
Réglage du jeu du levier du frein de stationnement	8-37	Solutions à des problèmes courants	8-54
Réglage de l'interrupteur du témoin de frein de stationnement	8-38	9 Nettoyage et entreposage	9-1
Inspection et lubrification des câbles	8-39	Nettoyage	9-1
Lubrification de la pédale de frein et de la pédale d'accélérateur	8-40	Entreposage	9-3
Lubrification du point de pivotement des rotules arrière, supérieure et inférieure	8-40	10 Caractéristiques	10-1
Lubrification de l'arbre de direction	8-41	11 Codes d'erreurs du système d'injection électronique	11-1
Démontage d'un pneu	8-41		
Installation d'un pneu	8-42	Déclaration de garantie selon les normes des É.-U. en matière de contrôle des émissions et garantie limitée	12-1
Batterie	8-43		
Entretien de la batterie	8-45		

Emplacement des étiquettes d'avertissement et de sécurité 1-1

Assurez-vous de lire et de comprendre les étiquettes sur votre véhicule. Ces étiquettes affichent de l'information importante relative à l'utilisation appropriée et en toute sécurité de votre véhicule.

Il ne faut jamais retirer les étiquettes. Si une étiquette devient illisible ou se décolle, communiquez avec votre concessionnaire pour en recevoir une autre.



6

FAB. PAR: Chongqing Huansong Science and Technology Industrial Co Ltd	
NIV: _____	DATE: _____
☐ Certifie que ce véhicule utilitaire tout terrain est conforme à la norme américaine pour les véhicules de randonnée hors route. ANSI/ROHVA 1-2011.	
TYPE DE VÉHICULE: Véhicule utilitaire tout terrain (VUTT)	

8

⚠ AVERTISSEMENT



LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT PEUVENT NUIRE À LA SANTÉ.

Les gaz d'échappement émis par ce véhicule contiennent des produits chimiques qui sont reconnus comme cancérogènes et pouvant provoquer des anomalies congénitales ainsi que d'autres effets nuisibles à la reproduction.

7

⚠ AVERTISSEMENT

Des BLESSURES GRAVES ou LA MORT peuvent s'ensuivre si vous ne suivez pas ces instructions:

- La charge maximale de la benne est de 159 kg (350 lb).
- Ne transportez jamais de passagers dans la benne. Les passagers peuvent être éjectés, ce qui pourrait causer de blessures graves, voire même la mort.
- Le chargement peut avoir une incidence sur la tenue de route et la stabilité du véhicule.
- Lisez le manuel de l'utilisateur avant d'effectuer un chargement ou de remorquer des charges.
- Lorsque vous utilisez le véhicule avec la benne chargée ou lorsque vous remorquez des charges, conduisez lentement, gardez une distance suffisante pour freiner en toute sécurité et évitez de conduire sur des pentes ou des terrains accidentés.
- Assurez-vous que le chargement est bien arrimé. Un chargement mal arrimé peut avoir une incidence sur la tenue de route du véhicule.
- Le chargement doit être placé au centre de la benne. La hauteur du chargement ne doit pas dépasser celle du panneau avant de la benne.
- Les chargements lourds qui sont mal équilibrés augmentent le risque de retournement.

⚠ AVERTISSEMENT

NE TRANSPORTEZ JAMAIS DE PASSAGERS DANS LA BENNE.



9

⚠ AVERTISSEMENT

- L'utilisation de cet appareil à proximité de végétation sèche peut créer des étincelles et ainsi provoquer un incendie.
- L'utilisation d'un pare-étincelles peut être nécessaire. Communiquez avec une caserne de pompiers de votre région pour en savoir plus sur les lois et les règlements concernant la prévention d'incendies.

1-4 Emplacement des étiquettes d'avertissement et de sécurité

- 10
- **Poids maximum de remorquage:**
544 kg (1 200 lb)
 - **Poids maximum de l'attache de remorque:**
50 kg (110 lb)

12

⚠ AVERTISSEMENT

Une mauvaise utilisation de véhicules de randonnée hors route peut causer de graves blessures, voire même la mort.

Soyez prêts !

- Attachez les ceintures de sécurité.
- Portez un casque homologué et un équipement de protection.
- Tout occupant du véhicule doit pouvoir s'asseoir avec le dos contre le dossier du siège, les pieds au plancher et les mains sur le volant ou la poignée. Restez à l'intérieur du véhicule.



Conduisez de manière responsable

- Évitez les pertes de contrôle et les renversements :
- N'effectuez pas de manœuvres brusques, de dérapages, de zigzags ou de boucles serrées.
 - Ralentissez avant d'effectuer un virage.
 - Lorsque vous effectuez un virage, évitez les accélérations et les départs brusques.
 - Tenez compte de la nature du terrain (pente, terrain accidenté, dénivellement, terrain glissant, etc.).
- Ne conduisez pas sur des surfaces pavées.
- Ne conduisez pas à travers les pentes.



Les renversements peuvent causer de graves blessures ou la mort, même si ces accidents surviennent sur les terrains plats.

Assurez-vous que les occupants du véhicule soient vigilants et planifient le parcours

S'il y a lieu de croire que le véhicule peut se renverser, réduisez les risques de blessures :

- Tenez fermement le volant ou la poignée et préparez-vous.
- Gardez les membres du corps à l'intérieur du véhicule.

Utilisation correcte du véhicule

Mesures à prendre pour prévenir les blessures :

- Ne tolérez pas de conduite imprudente ou dangereuse.
- Les conducteurs doivent avoir au moins 16 ans et détenir un permis de conduire valide.
- Les personnes qui ont consommé de l'alcool ou pris des médicaments ne doivent pas conduire ce véhicule.
- Ce véhicule ne doit pas être utilisé sur une voie publique, sauf si l'accès est permis aux véhicules tout terrain, car des collisions avec des voitures ou des camions pourraient se produire.
- Le nombre de passagers ne doit pas dépasser le nombre de sièges : 1 passager



Trouvez et lisez le manuel de l'utilisateur
Suivez les instructions et les avertissements
(À être utilisé pour référence à d'autres sources concernant l'information sur la sécurité)

11

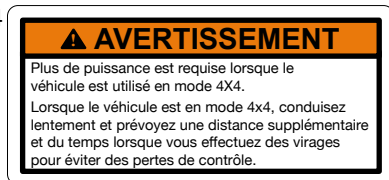
⚠ AVERTISSEMENT

- La mauvaise répartition des charges dans la remorque ou le fait de ne pas faire preuve de vigilance lorsque vous remorquez des charges peut causer un accident ou des blessures.
- Le poids exercé sur l'attache de remorque ne doit pas dépasser 50 kilos (110 lb).
- Ne remorquez pas des charges de plus de 544 kilos (1 200 lb), ce qui comprend le poids de la charge et de la remorque.
- Conduisez à la vitesse inférieure (« L »), gardez une distance suffisante pour freiner en toute sécurité et faites preuve de grande prudence lorsque vous conduisez sur des pentes.
- Lisez attentivement l'information relative au chargement de la remorque et à l'attache de remorque dans le manuel de l'utilisateur.

13



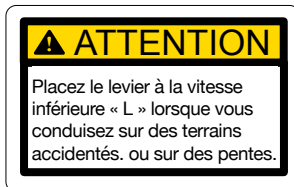
14



15



16



2-1 Consignes de sécurité

Utilisation

Utilisation générale

Veuillez lire et suivre toutes les instructions figurant sur l'appareil et dans le manuel. Assurez-vous de bien les comprendre avant d'assembler et d'utiliser l'appareil.

Conservez ce manuel en lieu sûr pour toute consultation ultérieure ainsi que pour toute commande de pièces de rechange.

Ce véhicule utilitaire hors route n'est pas conçu pour être conduit sur les voies publiques. Prenez connaissance des lois et des règlements régissant l'usage des véhicules utilitaires hors route dans votre province et respectez-les.

La conduite d'un véhicule utilitaire est très différente de celle d'une voiture standard. Les virages serrés à haute vitesse et les manœuvres brusques peuvent provoquer la perte de contrôle ou le renversement du véhicule. Ralentissez avant de tourner et évitez les manœuvres brusques.

Les caractéristiques de conduite et de manœuvrabilité du véhicule changent selon le poids du chargement. Les charges lourdes ont une incidence sur la direction, la capacité de freinage, la stabilité et la manœuvrabilité du véhicule.

Assurez-vous de connaître les instructions, les commandes et leur mode d'emploi avant de démarrer le véhicule.

Toute personne qui utilise le véhicule utilitaire doit comprendre et suivre toutes les instructions de ce manuel.

Ne permettez jamais aux enfants de moins de 16 ans d'utiliser le véhicule. Les enfants de 16 ans et plus doivent lire et comprendre le mode d'emploi de l'appareil et les consignes de sécurité inscrites dans le présent manuel. Ils doivent être formés et supervisés par un adulte.

Faites attention à la circulation lorsque vous conduisez le véhicule à proximité d'une route. Ce véhicule ne doit pas être utilisé sur une voie publique.

N'utilisez pas ce véhicule après avoir consommé de l'alcool ou pris des médicaments.

Ne transportez pas plus de passagers que le nombre que le véhicule peut accueillir. Aucun passager n'est autorisé à prendre place dans la benne de chargement.

Tout passager doit être en position assise avec sa ceinture de sécurité attachée en tout temps.

Gardez les membres de votre corps (tête, bras, mains, jambes et pieds) à l'intérieur du véhicule lorsqu'il est en mouvement.

Restez toujours assis et gardez les deux mains sur le volant lorsque vous conduisez le véhicule.

Asseyez-vous au centre du siège et posez vos pieds sur le marchepied. Nettoyez la plateforme lorsqu'elle est sale et enlevez les débris autour des pédales.

Utilisez le véhicule utilitaire de façon appropriée, ce n'est pas un véhicule de randonnée ni un jouet. L'usage récréatif du véhicule peut causer des accidents, des blessures graves ou la mort.

2-3 Consignes de sécurité

Inspectez la zone autour du véhicule avant de vous déplacer, surtout avant de reculer. Reculez lentement. Regardez toujours derrière vous et vers le sol avant de reculer et lorsque vous reculez pour éviter tout accident. Assurez-vous que les spectateurs se trouvent loin de la zone de travail.

Ne conduisez pas dans une étendue d'eau car vous pourriez perdre le contrôle de l'appareil. La courroie d'entraînement peut glisser si elle est exposée à l'eau, ce qui peut réduire la puissance de traction et immobiliser le véhicule.

Utilisez toujours les phares dans des conditions de faible luminosité.

Ne montez pas dans le véhicule et ne quittez pas le poste de conduite lorsque le véhicule est en mouvement.

Évitez les départs, les arrêts et les virages brusques. Tournez toujours sur une surface plate.

Ne laissez jamais le véhicule sans surveillance lorsque la clé est dans le commutateur d'allumage. Placez toujours la clé à la position ARRÊT (STOP), engagez le frein de stationnement et retirez la clé de contact.

Vérifiez bien la hauteur libre avant de passer sous des branches basses, des lignes électriques, des ponts, etc. Évitez toute situation où le conducteur ou le système de protection du conducteur risque d'être frappé afin de prévenir de graves blessures.

Utilisez le système de protection du conducteur et attachez la ceinture de sécurité pour conduire en toute sécurité. Si le véhicule se renverse lorsque le système de protection du conducteur n'est pas installé ou lorsque la ceinture de sécurité n'est pas attachée, de graves blessures ou la mort peuvent s'ensuivre.

Attachez toujours la ceinture de sécurité, sauf si le système de protection du conducteur n'est pas installé.

Les demi-portes et les filets servent à assurer la sécurité du conducteur et du passager pendant l'utilisation du véhicule.

Ne conduisez pas le véhicule si les portes et les filets ne sont pas bien installés.

L'utilisation inappropriée du véhicule ou son mauvais entretien peut nuire à la performance du véhicule et causer des blessures.

Arrêtez le moteur avant de nettoyer le véhicule, avant d'effectuer un entretien, un réglage ou une réparation et avant d'installer des accessoires.

Si le véhicule a heurté un objet, immobilisez-le et arrêtez le moteur. Vérifiez si le véhicule est endommagé. Réparez les dommages avant d'utiliser le véhicule.

Ne démarrez pas le véhicule dans un lieu fermé à moins qu'il soit suffisamment aéré. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore très dangereux et mortel.

Ne modifiez pas le réglage du régulateur de vitesse et évitez de faire tourner le moteur à une vitesse excessive. Le régulateur est réglé en usine pour une utilisation en toute sécurité.

2-5 Consignes de sécurité

Vérifiez si l'interrupteur de verrouillage de sécurité est réglé correctement. Le moteur ne doit démarrer que lorsque le levier de changement de vitesses est à la position neutre.

Ne touchez pas le moteur ni le silencieux lorsque le moteur est en marche ou peu après l'avoir arrêté. Le silencieux et le moteur sont chauds et peuvent causer des brûlures.

Inspectez toujours votre véhicule avant de l'utiliser pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement. Suivez toujours les procédures et le calendrier d'entretien décrits dans ce manuel.

En cas de situations qui ne sont pas mentionnées dans ce manuel, soyez prudent et faites preuve de bon sens. Contactez votre concessionnaire ou téléphonez sans frais au 1 800 668-1238 pour obtenir le nom du concessionnaire de votre région.

Taille du conducteur et nombre de passagers

Les conducteurs doivent avoir au moins 16 ans et détenir un permis de conduire valide.

Tout occupant du véhicule doit pouvoir s'asseoir avec le dos contre le dossier du siège, les pieds au plancher et les mains sur le volant ou la poignée.

Le conducteur doit être assez grand pour que la ceinture de sécurité s'ajuste convenablement et pour qu'il puisse atteindre les commandes.

Le passager doit être assez grand pour que la ceinture de sécurité s'ajuste convenablement et pour qu'il puisse se protéger, si

nécessaire, en posant les pieds fermement sur le plancher tout en tenant la poignée de retenue. Il est important de garder les membres du corps à l'intérieur du véhicule.

Vêtements appropriés

Le port de vêtements appropriés peut réduire la gravité des blessures en cas d'accidents.

Portez toujours des lunettes et des vêtements de protection. Il est conseillé de porter un casque réglementaire et bien ajusté lorsque vous conduisez le véhicule.

Utilisation sur une pente

Les pertes de contrôle et les renversements se produisent souvent sur des pentes et peuvent causer de graves blessures, voire la mort. N'utilisez pas le véhicule sur des pentes supérieures à 15°. Faites très attention lorsque vous conduisez sur une pente.

À faire :

Conduisez en remontant et en descendant la pente. Faites très attention lorsque vous changez de direction sur une pente.

Circulez lentement lorsque vous conduisez sur une pente. Avancez toujours lentement lorsque vous descendez une pente afin de profiter du freinage par compression du moteur.

Déplacez-vous lentement et progressivement sur une pente. Évitez de démarrer ou de vous arrêter sur une pente.

2-7 Consignes de sécurité

Évitez de conduire sur des terrains en pente glissants, instables ou accidentés car cela peut s'avérer dangereux.

Soyez très prudent lorsque vous transportez des chargements car la charge peut réduire la stabilité du véhicule. Répartissez uniformément la charge ou arrimez bien le chargement.

À ne pas faire :

Ne conduisez pas près d'une falaise, d'un fossé ou d'un remblai. Le véhicule peut se renverser soudainement si une roue se trouve au bord d'une falaise ou d'un fossé, ou si ce bord cède sous son poids.

N'arrêtez pas subitement et ne démarrez pas brusquement lorsque vous montez ou descendez une pente. Faites très attention lorsque vous changez de direction sur une pente.

N'effectuez pas de virage lorsque vous remontez ou descendez une pente. Le véhicule peut se renverser. Si vous devez tourner, ralentissez et tournez lentement et prudemment.

Ne transportez pas de chargement et ne tirez pas de charges lorsque vous circulez sur des pentes abruptes.

Remorquage

Utilisez toujours une barre d'attelage homologuée et le point d'attache du véhicule.

Ne remorquez pas des charges de plus de 544 kilos (1 200 lb), ce qui comprend le poids de la charge et de la remorque.

Le poids exercé sur l'attache de remorque ne doit pas dépasser 50 kilos (110 lb).

Conduisez lentement et faites très attention lorsque vous remorquez une charge. Assurez-vous de garder une distance suffisante pour freiner en toute sécurité. Chargez la remorque de façon adéquate.

Ne remorquez pas de charges lourdes sur des pentes supérieures à 5°. Lorsque vous descendez une pente ou lorsque vous effectuez un virage, le poids supplémentaire peut exercer une poussée plus forte sur le véhicule, ce qui peut vous en faire perdre le contrôle (c.-à-d., les capacités de freinage et de contrôle sont réduites, la charge remorquée peut causer une mise en portefeuille et faire renverser le véhicule).

Chargement et utilisation de la benne de chargement

N'excédez pas la norme de capacité de charge totale du véhicule qui est 399 kilos (880 lb). Ce poids comprend le poids du conducteur, du passager, des accessoires, du chargement et l'attache de remorque.

La charge de la benne de chargement ne doit pas dépasser 158 kilos (350 lb).

Répartissez uniformément la charge et arrimez-la bien pour l'empêcher de bouger.

La hauteur du chargement ne doit pas dépasser celle du panneau avant de la benne de chargement. La charge peut se déplacer vers l'avant et causer des blessures au conducteur ou au passager.

Les dimensions de la charge ne doivent pas dépasser celles de la benne.

2-9 Consignes de sécurité

Conduisez lentement. Les charges lourdes peuvent modifier la direction, la capacité de freinage, la stabilité et la manœuvrabilité du véhicule. Limitez le poids des chargements pour garder le contrôle du véhicule.

Évitez les démarrages, les arrêts et les virages brusques pour que le chargement ne se déplace pas.

Relevage de la benne de chargement

Stationnez le véhicule sur une surface plane et engagez le frein de stationnement avant de relever la benne de chargement.

Pour les modèles à relevage manuel, déchargez la benne avant de la relever.

N'utilisez pas le véhicule lorsque la benne est relevée.

N'utilisez pas le véhicule si le loquet de la benne est déverrouillé. Verrouillez toujours le loquet de la benne après avoir abaissé manuellement la benne.

Structure de protection du conducteur

Votre véhicule est équipé d'une structure de protection du conducteur qui doit être maintenue en bon état.

Soyez attentif à la hauteur des entrées.

Ne modifiez jamais la structure de protection du conducteur de quelque façon que ce soit.

Ne redressez et ne ressoudez jamais une partie du châssis ou un support de fixation endommagé,

car cela peut affaiblir la structure de protection et compromettre votre sécurité.

Ne fixez que les accessoires Cub Cadet au châssis et n'attachez que les éléments de fixation approuvés à la structure de protection.

N'attachez jamais de cordes, de chaînes ou de câbles à la structure de protection du conducteur aux fins de remorquage.

Même si la structure de protection du conducteur et la ceinture de sécurité vous protègent en cas d'un renversement du véhicule, ne prenez pas de risques inutilement.

Enfants

Un accident grave risque de se produire si l'utilisateur de l'appareil n'est pas toujours vigilant en présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par les véhicules utilitaires.

Ils ne se rendent pas compte des dangers. Ne tenez jamais pour acquis qu'un enfant va rester là où vous l'avez vu. Prévenez les accidents.

Éloignez les enfants de la zone de travail et placez-les sous la surveillance d'un adulte autre que le conducteur du véhicule.

Restez vigilant et arrêtez le véhicule dès qu'un enfant s'approche de la zone de travail.

Regardez toujours derrière vous et vers le sol avant de reculer et lorsque vous reculez pour voir s'il y a des petits enfants.

2-11 Consignes de sécurité

Ne transportez jamais d'enfants; ils risquent de tomber et d'être gravement blessés ou de gêner le fonctionnement sécuritaire du véhicule.

Faites très attention en vous approchant des virages masqués, des portails, des buissons, des arbres et des autres objets qui peuvent vous empêcher d'apercevoir un enfant.

Retirez la clé de contact lorsque l'appareil est laissé sans surveillance pour empêcher toute utilisation non autorisée.

Ne permettez jamais aux enfants de moins de 16 ans d'utiliser le véhicule. Les enfants de 16 ans et plus doivent lire et comprendre le mode d'emploi de l'appareil et les consignes de sécurité inscrites dans le présent manuel. Ils doivent être formés et supervisés par un adulte.

Ne laissez pas les enfants prendre place dans la benne de chargement ni s'asseoir sur le conducteur, sur le passager ou ailleurs que sur le siège du passager.

Ne transportez jamais les jeunes enfants, même sur le siège du passager, car ils pourraient tomber.

Entretien

Manipulation du carburant en toute sécurité

Faites très attention lorsque vous manipulez du carburant pour éviter des blessures et des dommages. Le carburant est un produit extrêmement inflammable qui dégage des vapeurs pouvant exploser. Vous pouvez être gravement blessé si le carburant inflammable est éclaboussé sur votre peau ou sur vos vêtements. Lavez votre peau et changez immédiatement de vêtements.

N'utilisez que des bidons de carburant approuvés.

Ne faites jamais le plein des bidons dans un véhicule ou à l'arrière d'un camion dont le plancher est recouvert d'un revêtement en plastique. Placez toujours les bidons par terre et loin de votre véhicule avant de les remplir.

Dans la mesure du possible, déchargez l'appareil de la remorque et faites le plein par terre. Si cela n'est pas possible, faites le plein avec un bidon plutôt qu'avec une pompe à carburant.

Maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir de carburant ou avec l'ouverture du bidon jusqu'à ce que le plein soit terminé.

N'utilisez pas un pistolet muni d'un dispositif de blocage en position ouverte.

Éteignez tout cigare, toute cigarette, toute pipe ainsi que toute autre source d'inflammation.

2-13 Consignes de sécurité

Ne faites jamais le plein à l'intérieur.

N'enlevez jamais le bouchon du réservoir et n'ajoutez pas de carburant pendant que le moteur est en marche ou s'il est chaud.

Laissez le moteur refroidir pendant au moins deux minutes avant de faire le plein.

Ne remplissez pas trop le réservoir de carburant. Laissez un espace d'environ un demi-pouce sous le col de remplissage du réservoir pour permettre l'expansion du carburant.

Remplacez le bouchon du réservoir et serrez-le bien.

En cas de débordement, essuyez toute trace de carburant sur l'appareil. Déplacez l'appareil vers un autre endroit. Attendez cinq minutes avant de démarrer le moteur.

Pour limiter les risques d'incendie, débarrassez le système d'échappement et le compartiment du moteur de brins d'herbe, de feuilles et de toute autre saleté.

Essuyez les éclaboussures de carburant et d'huile et débarrassez-vous de tous les débris imbibés de carburant.

N'entrez jamais l'appareil ou les bidons de carburant près d'une flamme nue, d'une étincelle ou d'une veilleuse (chauffe-eau, radiateur, sècheuse ou tout autre appareil d'utilisation du gaz).

Entretien général

Ne faites jamais fonctionner l'appareil à l'intérieur ou dans un local mal aéré. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore très dangereux.

Avant de nettoyer, de réparer ou d'examiner l'appareil, vérifiez que toutes les pièces mobiles sont arrêtées. Débranchez les fils de bougie et mettez-les à la masse contre le moteur pour empêcher un démarrage accidentel.

Vérifiez souvent le bon fonctionnement des freins puisqu'ils sont sujets à l'usure dans des conditions d'utilisation normale.

Ajustez-les et effectuez l'entretien selon le besoin.

Le circuit de refroidissement, si équipé, est sous pression. Ne retirez jamais le bouchon du radiateur si le système est chaud.

Tournez lentement le bouchon jusqu'au premier cran pour libérer la pression avant de le retirer.

Assurez-vous que tous les écrous, les boulons et les vis sont bien serrés pour que l'équipement soit toujours en bon état de fonctionnement.

N'altérez jamais le système de verrouillage de sécurité ni tout autre dispositif de sécurité. Vérifiez régulièrement qu'ils sont en bon état de fonctionnement.

N'essayez jamais de faire des réglages ou des réparations pendant que le moteur est en marche.

Ne modifiez pas le réglage du régulateur de vitesse et ne faites pas tourner le moteur à une vitesse excessive.

2-15 Consignes de sécurité

Le régulateur maintient le moteur à son régime maximal de fonctionnement sans danger.

Prenez soin des étiquettes de sécurité et d'instructions. Remplacez-les au besoin.

Selon la Commission sur la sécurité des produits de consommation (Consumer Products Safety Commission) et l'Agence américaine de protection de l'environnement (U.S. Environmental Protection Agency), ce type de véhicule a une durée de vie utile moyenne de sept (7) ans ou environ 400 heures de fonctionnement.

Pour augmenter la durée de vie de votre véhicule, faites examiner votre véhicule chaque année dans un centre de service agréé pour vous assurer que tous les dispositifs mécaniques et les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement et ne sont pas usés de façon excessive. Le non-respect de ces recommandations peut causer des accidents, des blessures graves ou la mort. Consultez le chapitre 8 pour des renseignements concernant les calendriers d'entretien.

Respectez les lois et les règlements concernant l'élimination des déchets et des liquides (carburant, huile, etc.) afin de protéger l'environnement.

Avant d'éliminer les déchets, informez-vous de la méthode adéquate d'élimination auprès des autorités locales.

Les centres de recyclage ont été construits pour éliminer les déchets d'une façon écologique.

Utilisez des récipients appropriés lorsque vous drainez le liquide. N'utilisez pas des contenants alimentaires, car une personne pourrait accidentellement boire le contenu. Éliminez convenablement les contenants tout de suite après avoir drainé le liquide.

NE jetez PAS l'huile ou tout autre liquide dans le sol, dans un tuyau d'évacuation, dans un ruisseau ou dans toute étendue d'eau.

Respectez les réglementations en matière de protection de l'environnement lorsque vous éliminez tout déchet dangereux, tel que l'huile, le carburant, le liquide de refroidissement, le liquide de frein, les filtres, les batteries et les roues.

Ne modifiez pas le moteur

Ne modifiez en aucun cas le moteur pour éviter des blessures graves, voire la mort. Toute modification du réglage du régulateur peut provoquer l'emballement du moteur et entraîner son fonctionnement à des vitesses dangereuses. Ne modifiez jamais le réglage d'usine du régulateur.

Avis concernant les émissions de gaz

Le cas échéant, ce véhicule est certifié conforme aux normes d'émission de l'Agence américaine de protection de l'environnement (EPA) et du California Air Resources Board (CARB) pour les véhicules de randonnée hors route. La notice d'utilisation du moteur est fournie par le fabricant et contient de l'information supplémentaire concernant le système d'émission, la garantie et l'entretien du moteur conformément aux règlements de l'EPA et du CARB. Référez-vous à la notice d'utilisation du moteur pour connaître les besoins en carburant de votre moteur.

Les véhicules à essence peuvent être équipés des dispositifs anti-pollution suivants. Veuillez communiquer avec notre service de soutien technique pour tout renseignement concernant le contrôle des émissions par évaporation de votre modèle.

2-17 Consignes de sécurité

Pare-étincelles

AVERTISSEMENT : Ce véhicule est équipé d'un moteur à combustion interne et ne doit pas être utilisé sur un terrain boisé non entretenu ou sur un terrain couvert de broussailles ou d'herbe à moins que le système d'échappement du moteur soit muni d'un pare-étincelles, conformément aux lois et règlements provinciaux ou locaux (le cas échéant).

L'utilisateur doit maintenir le bon fonctionnement du pare-étincelles, le cas échéant. Dans l'état de la Californie, l'application des énoncés ci-dessus est exigée en vertu de la loi (article 4442, « California Public Resource Code »). Il est possible que d'autres états aient des lois similaires. Les lois fédérales sont en vigueur sur les terres fédérales.

Il est possible d'obtenir un pare-étincelles pour le silencieux chez votre centre de service agréé le plus proche; ou communiquez avec le service à la clientèle (MTD Products Limited, 97 Kent Avenue, Kitchener, Ontario, N2G 4J1).

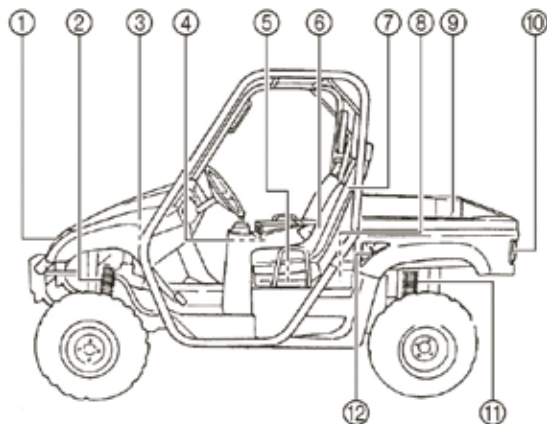
Étiquettes de sécurité

Les étiquettes décrites dans le chapitre 1 peuvent se trouver sur l'appareil. Veuillez lire, comprendre et suivre toutes les instructions figurant sur l'appareil et dans le(s) manuel(s) avant d'assembler et d'utiliser l'appareil.

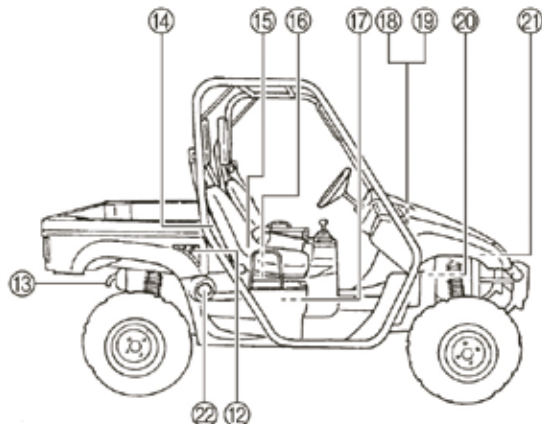
AVERTISSEMENT : C'est votre responsabilité — Cet appareil motorisé ne doit être utilisé que par des personnes qui ont lu, compris et suivi les avertissements et les instructions mentionnés dans ce manuel et sur l'appareil.

Conservez ces instructions !

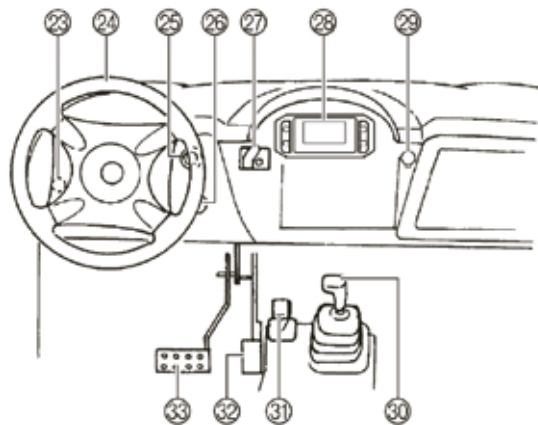
3-1 Identification et description du véhicule



1. Phares
2. Bague de réglage de l'amortisseur avant
3. Réservoir de liquide de frein
4. Élément du filtre à air
(moteur et conduit d'admission d'air)
5. Boîtier de la courroie
6. Siège du conducteur
7. Ceinture de sécurité du conducteur
8. Bougie d'allumage
9. Benne
10. Feux arrière/feux d'arrêt
11. Bague de réglage de l'amortisseur arrière



12. Leviers de blocage de la benne
13. Pare-étincelles
14. Ceinture de sécurité du passager
15. Siège du passager
16. Cartouche pour filtre à huile
17. Jauge d'huile à moteur
18. Batterie
19. Fusibles
20. Réservoir du liquide de refroidissement
21. Bouchon du radiateur
22. Bouchon du réservoir de carburant



- 23. Interrupteur des phares
- 24. Volant de direction
- 25. Démarreur
- 26. Interrupteur d'allumage
- 27. Interrupteurs de blocage de différentiel et de la transmission à quatre roues
- 28. Compteur d'heures
- 29. Connecteur auxiliaire (courant continu)
- 30. Levier de vitesse
- 31. Levier du frein de stationnement
- 32. Pédale d'accélération
- 33. Pédale de frein

NOTE: _____

Les caractéristiques peuvent varier selon le modèle.
 Les caractéristiques de votre véhicule peuvent différer
 de celles du modèle illustré dans ce manuel.

3-3 Identification et description du véhicule

Identification du produit

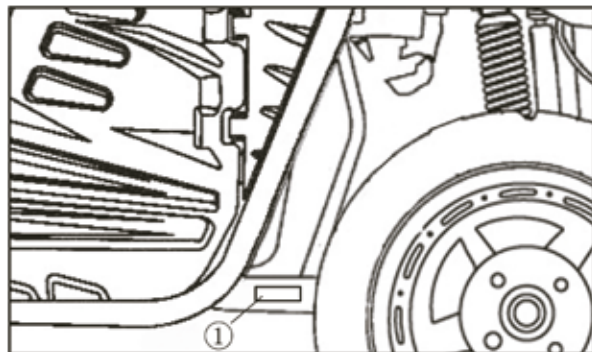
Inscrivez le numéro d'identification du véhicule et le numéro de modèle dans les espaces prévus à cet effet. Ces renseignements sont nécessaires lorsque vous commandez des pièces et servent de référence en cas de vol du véhicule.

1. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE :

2. NUMÉRO DE MODÈLE :

Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule (NIV) est gravé sur le châssis.



1. Numéro d'identification du véhicule

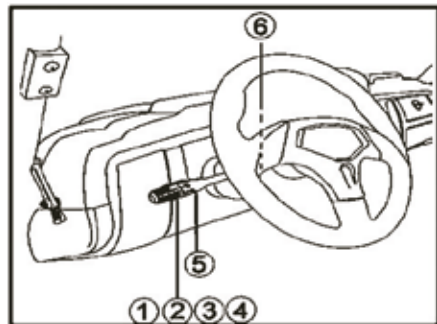
NOTE :

Le numéro d'identification du véhicule (NIV) sert à identifier votre véhicule.

FONCTION DES COMMANDES

Commutateur multifonction

Commutateur «  /  / ARRÊT (« OFF ») /  »



1. Commutateur «  /  / ARRÊT (« OFF ») /  »
2. Levier de feux de route «  »
3. Commutateur de feux de croisement «  »
4. Feux de position «  »
5. Levier de clignotant
6. Bouton des feux de détresse

- Tournez le commutateur à  pour allumer les feux de croisement.
- Baissez le levier à «  » pour allumer les feux de route.
- Tournez le commutateur à ARRÊT (« OFF ») pour éteindre les feux.
- Tournez le commutateur à «  » pour allumer les feux de position.

Levier de clignotant

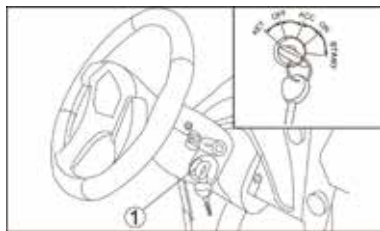
Pressez sur le levier de clignotant et le dispositif lumineux clignotera. Un avertisseur sonore pourra aussi être activé.

Bouton de feux de détresse

Levez le bouton pour actionner les feux de détresse. Quatre feux de détresse clignotent et un avertisseur sonore est activé.

4-2 Fonction des commandes

Clé de contact



1. Clé de contact

Les fonctions sont comme suit :

MARCHE (« ON ») :

Tous les circuits électriques sont alimentés. Les feux s'allument lorsque la clé est placée à la position MARCHE.

ARRÊT (« OFF ») :

L'alimentation électrique est coupée. La clé de contact peut être retirée.

CLÉ :

Lorsque la clé de contact est retirée, tournez le volant de direction pour le verrouiller.

DÉMARRAGE :

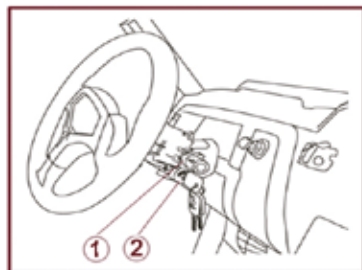
Tournez la clé et tenez-la dans la position de démarrage pour activer le démarreur électrique. Relâchez la clé lorsque le moteur démarre.

ATTENTION :

- Ne faites pas fonctionner le démarreur électrique pendant plus de 5 secondes, car il pourrait être endommagé. Attendez au moins 5 secondes avant d'essayer de nouveau.
- Ne placez la clé à la position de démarrage lorsque le moteur est en marche, car le démarreur électrique pourrait être endommagé.

- Lisez les instructions de démarrage avant de démarrer le moteur. (Voyez les pages 6-1 à 6-3 pour plus de détails.)

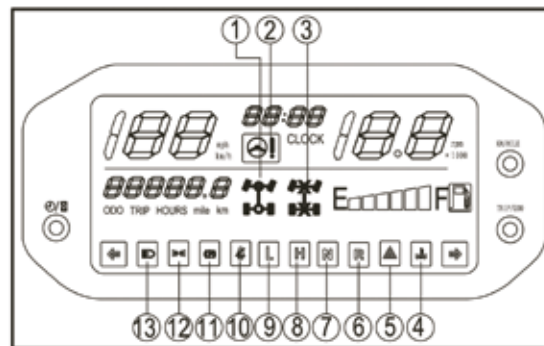
Interrupteur de l'avertisseur



1. Levier de l'avertisseur

Tirez ce levier pour activer l'avertisseur.

Lampes témoin



1. Témoin de mode 4X4
2. Témoin de défaillance du système de direction à assistance électrique
3. Témoin de verrouillage du différentiel
4. Témoin de température du liquide de refroidissement
5. Témoin des feux de détresse
6. Voyant de marche arrière « R »
7. Voyant de vitesse neutre « N »
8. Voyant de vitesse supérieure « H »
9. Voyant de vitesse inférieure « L »
10. Seatbelt Warning light
11. Témoin de frein de stationnement « P »
12. Témoin des feux de position
13. Témoin de feux de route

4-4 Fonction des commandes

Voyant de vitesse inférieure « L »

Ce voyant s'allume lorsque le levier est placé à la position « L ».

Témoin de frein de stationnement « »

Ce témoin s'allume lorsque le frein de stationnement est engagé.

Voyant de vitesse supérieure « H »

Ce voyant apparaît lorsque le levier est placé à la position « H ».

Voyant de vitesse neutre « N »

Ce voyant s'allume lorsque le levier est placé à la position « N ».

Voyant de marche arrière « R »

Ce voyant s'allume lorsque le levier est placé à la position « R ».

Témoin de température du liquide de refroidissement « »

Lorsque le liquide de refroidissement atteint une certaine température, ce témoin est activé pour avertir que la température du liquide est trop élevée. Si l'indicateur s'allume pendant l'utilisation du véhicule, arrêtez le moteur dès que vous pouvez le faire sans danger et laissez refroidir le moteur pendant environ 15 minutes.

ATTENTION :

- Le moteur peut surchauffer lorsque le véhicule est surchargé. Si tel est le cas, réduisez la charge selon les instructions.
 - Après avoir redémarré le véhicule, assurez-vous que l'indicateur n'est pas allumé. Le moteur peut être endommagé si le véhicule est utilisé avec l'indicateur activé
-

Témoin de feux de route

Ce témoin signale l'allumage des feux de route.

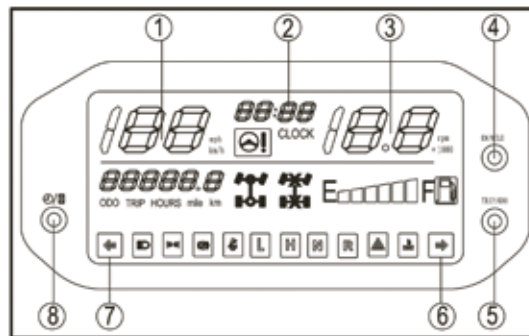
Témoin de feux de position

Ce témoin indique que les feux de position avant sont activés.

Témoin de feux de détresse « »

Ce témoin signale que les feux de détresse sont allumés.

Indicateur de vitesse



1. Indicateur de vitesse
2. Horloge/compteur d'heures et de code d'erreur
3. Compte-tours
4. Bouton kilomètre/mille
5. Bouton « TRIP/ODO »
6. Indicateur de direction côté droit
7. Indicateur de direction côté gauche
8. Bouton de réinitialisation du compteur d'heures et de code d'erreur «  /  »

4-6 Fonction des commandes

L'indicateur de vitesse comprend :

- un indicateur de vitesse (affiche la vitesse)
- un odomètre (indique la distance parcourue)
- un odomètre journalier (peut être remis à zéro pour afficher d'autres distances parcourues)
- un compte-tours (affiche le régime moteur)
- une horloge
- un indicateur de code d'erreur du système d'injection électronique

Odomètre et odomètre journalier

Deux boutons se trouvent sur le panneau, un à la gauche et l'autre à la droite. Appuyez sur le bouton à la gauche pour basculer entre les modes d'affichage de l'odomètre, de l'odomètre journalier et du compteur d'heures.

L'odomètre affiche la distance parcourue par le véhicule. L'odomètre journalier mesure

la distance parcourue lors d'un voyage particulier et peut mesurer des distances de 0 à 1 609 kilomètres (de 0 à 999,9 miles).

Pour remettre l'odomètre à zéro, pressez le bouton gauche pour passer à l'affichage de l'odomètre journalier (« TRIP/ODO »), puis pressez le bouton droit pendant quelque temps pour remettre l'odomètre à zéro. L'odomètre journalier peut être utilisé pour calculer la distance pouvant être parcourue avec un plein de carburant. Cette information vous permettra de calculer votre consommation de carburant.

Pressez le bouton à la droite pour passer du mode d'affichage de milles par heure à celui de kilomètres par heure. L'odomètre affichera aussi la distance parcourue en kilomètres.

Réglage de l'heure

Appuyez sur le bouton gauche pendant trois secondes pour ajuster les heures.

1. Pressez le bouton droit (« TRIP/ODO ») pour changer l'heure.
2. Pressez de nouveau le bouton gauche pendant trois secondes pour ajuster les minutes.
3. Appuyez sur le bouton droit (« TRIP/ODO ») pour changer les minutes.
4. Pressez le bouton gauche pour quitter le mode réglage.

Témoin de mode 4X4 « »

Il y a deux témoins de mode 4X4 sur le tableau de bord. Le témoin à gauche affichera un rond clignotant sur le différentiel avant lorsque le véhicule est en mode 4X4. Le véhicule est en mode 4X4 lorsque le bouton rouge est enfoncé. Cela indique que les quatre roues vont tourner. Ce mode permet à chaque roue de tourner à des vitesses différentes.

Témoin de verrouillage du différentiel

Le témoin de mode 4X4 à la droite affichera un « X » sur le différentiel avant lorsque le différentiel est verrouillé.

Le différentiel ne peut être verrouillé que lorsque le véhicule est en mode 4X4. Lorsque le différentiel est verrouillé, un bouton jaune est disponible. Appuyez sur le bouton jaune pour

4-8 Fonction des commandes

verrouiller le différentiel arrière. Lorsque vous conduisez un véhicule utilitaire tout-terrain sur des routes boueuses et glissantes ou sur des pentes raides, assurez-vous que le témoin de mode 4X4 est allumé et que le différentiel est verrouillé.

Lorsque vous conduisez sur une route normale à une vitesse relativement élevée, utilisez le mode de deux roues motrices («2WD/UNLOCK »). Les deux témoins de mode 4X4 ne sont pas alors allumés.

Il est conseillé de conduire un véhicule utilitaire tout-terrain avec le différentiel NON verrouillé pour une meilleure stabilité et plus de sécurité.

ATTENTION :

Lorsque le bouton est pressé et que le véhicule est en mode 4X4 avec le différentiel verrouillé, le témoin 4X4 à la droite affichera un X. Vous devez utiliser le mode de deux roues motrices lorsque vous conduisez sur des surfaces normales. Aucun témoin de mode 4X4 ne doit être allumé.

ATTENTION :

Si les témoins clignotent ou si l'indicateur de vitesse n'affiche pas la vitesse lorsque le véhicule est en mouvement, demandez à un concessionnaire de vérifier le capteur de vitesse et les circuits.

Indicateur de code d'erreur

Lorsque le système d'injection électronique est défaillant, le bloc de commande électronique

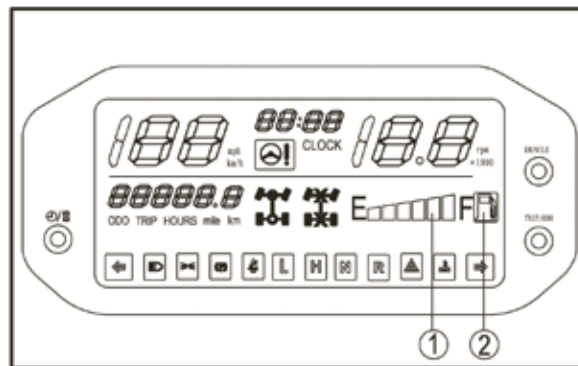
transmet un code d'erreur qui est affiché.

Lorsqu'il y a plusieurs types de défaillance, les codes d'erreur seront affichés en séquence continue. Lorsque des codes d'erreurs sont affichés, vous aurez à presser le bouton d'heure pour pouvoir afficher l'heure. Après cinq secondes, le code d'erreur sera affiché de nouveau. L'heure sera affichée automatiquement quand le problème aura été réglé.

Vous trouverez la description des codes d'erreurs au chapitre 11 de ce manuel.

Indicateur du niveau de carburant

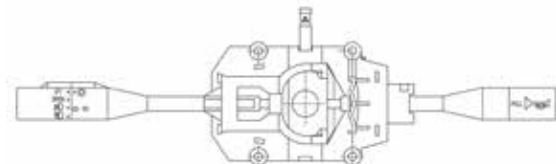
Cet indicateur affiche le niveau de carburant du réservoir. L'indicateur clignote lorsque le niveau de carburant est bas.



1. Indicateur de niveau de carburant
2. Indicateur d'avertissement de niveau de carburant

4-10 Fonction des commandes

Commutateurs



1. Commutateur des phares à la position arrêt (« OFF »)

« OFF /  /  »

Commutateur des phares à la position arrêt (« OFF ») « OFF / / »

Tournez le commutateur à «  » pour allumer les feux de croisement et les feux arrière.

Poussez le levier à «  » pour allumer les feux de route et les feux arrière.

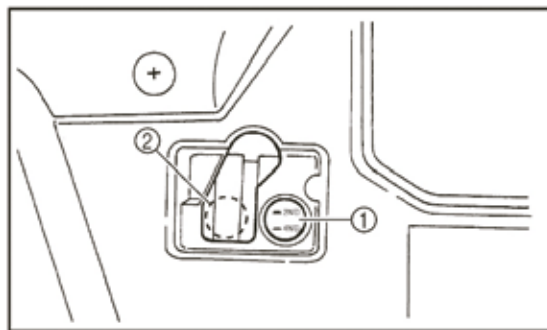
Tournez le commutateur à la position arrêt (« OFF ») pour éteindre tous les feux.

ATTENTION :

N'utilisez pas les phares pendant une longue période lorsque le moteur est à l'arrêt.

La batterie peut se décharger à un point que le démarreur ne fonctionnera pas correctement. Si tel est le cas, retirez la batterie et rechargez-la.

Interrupteurs de la transmission à quatre roues et de blocage de différentiel



1. Interrupteur de transmission à quatre roues « 2WD / 4WD »

2. Interrupteur de blocage de différentiel « LOCK / 4WD »

Ce véhicule est doté d'un interrupteur de transmission à quatre roues (« 2WD/ 4WD ») et d'un interrupteur de blocage de différentiel (« 4WD / LOCK »). Sélectionnez le mode approprié selon les types de terrain et les conditions de conduite.

- Deux roues motrices « 2WD » :
La puissance est transmise aux roues arrière seulement.
- Quatre roues motrices « 4WD » :
La puissance est transmise aux roues avant et aux roues arrière.
- Quatre roues motrices avec différentiel verrouillé « 4WD-LOCK » : La puissance est transmise aux roues avant et aux roues arrière lorsque le différentiel est verrouillé. À l'opposé du mode 4WD, toutes les roues tournent à la même vitesse quelle que soit la traction.

AVERTISSEMENT :

RISQUE / DANGER

Le fait de changer de mode 2WD au mode 4WD ou du mode 2WD et différentiel déverrouillé ou vice-versa lorsque le véhicule est en mouvement.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

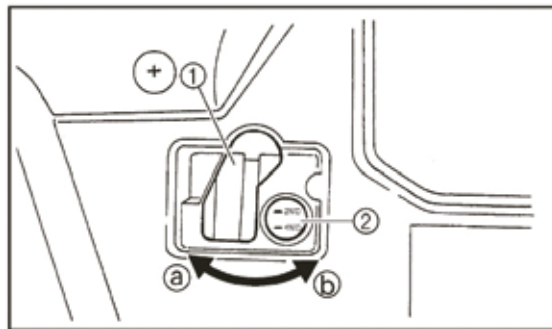
Dans certains cas, lorsque le véhicule est en mode 4WD, la tenue de route est différente que lorsque le véhicule est en mode 2WD ou 2WD et différentiel déverrouillé. Le fait de passer du mode 2WD au mode 4WD ou du mode 2WD au 2WD et différentiel déverrouillé ou l'inverse lorsque le véhicule est en mouvement peut avoir un impact sur la tenue de route. Cette situation pourrait distraire le conducteur et augmenter les risques de pertes de contrôle et d'accidents.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Arrêtez toujours le véhicule avant de passer du mode 2WD au mode 4WD ou du mode 2WD au 2WD et différentiel déverrouillé.

4-12 Fonction des commandes

Interrupteur de la transmission à quatre roues « 2WD / 4WD »

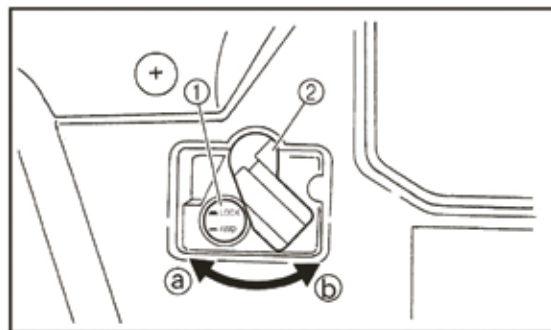


1. Bouton de sélection
2. Bouton de la transmission à quatre roues « 2WD/4WD »

Pour passer du mode 2WD au 4WD, arrêtez le véhicule et pressez sur le bouton. Lorsque le véhicule est en mode 4WD, le témoin de mode 4X4 s'allumera sur l'écran d'affichage. Pour passer du mode 4WD au 2WD, arrêtez le

véhicule et vérifiez si le levier de verrouillage de sélection est placé à la bonne position (a), avant de presser sur le bouton pour passer au mode « 2WD ».

Interrupteur de blocage de différentiel « LOCK / 4WD »



1. Interrupteur de blocage de différentiel « LOCK/ 4WD »
2. Bouton de sélection

Pour verrouiller le différentiel en mode 4WD, arrêtez le véhicule et vérifiez que le bouton

de la transmission à quatre roues est placé au mode 4WD avant de placer le levier de verrouillage de sélection à la position de verrouillage « LOCK ». Lorsque le différentiel est verrouillé, le témoin de verrouillage du différentiel s'allume sur l'écran d'affichage. Arrêtez le véhicule et placez le bouton de transmission à quatre roues au mode 4WD pour déverrouiller le différentiel.

⚠ AVERTISSEMENT :

RISQUE / DANGER

Le fait de conduire à une vitesse élevée lorsque le véhicule est en mode 4X4 avec le différentiel verrouillé.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Comme les quatre roues tournent à la même vitesse lorsque le différentiel est verrouillé, il faut plus d'effort pour faire tourner le véhicule. Lorsque la vitesse est élevée, il faut encore plus d'effort. Vous pouvez perdre le contrôle et avoir un accident si vous effectuez un virage serré.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Conduisez toujours à une vitesse réduite lorsque le véhicule est en mode 4X4 avec le différentiel verrouillé. Prévoyez du temps et gardez une distance suffisante pour effectuer les manœuvres.

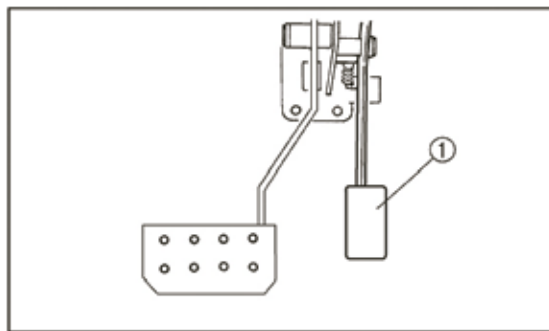
NOTE :

- Lorsque l'interrupteur de blocage de différentiel est à la position de verrouillage, le témoin de verrouillage du différentiel clignote jusqu'à ce que le différentiel est verrouillé.
- Pendant que le témoin clignote, tournez le volant de direction à droite et à gauche pour faciliter le verrouillage du différentiel.
- Si vous commencez à conduire avant que le différentiel ne se verrouille (c.-à-d. lorsque le témoin clignote), le régime du moteur sera limité jusqu'à ce que le différentiel ne soit verrouillé.

4-14 Fonction des commandes

Pédale d'accélérateur

Appuyez sur la pédale d'accélérateur pour augmenter la vitesse. Lorsque la pédale est relâchée, la pression du ressort ramène la pédale à la position de ralenti. Vérifiez toujours que la pédale d'accélérateur revient à la position de ralenti avant de démarrer le moteur.



1. Pédale d'accélérateur

Avant de démarrer le moteur, vérifiez le bon fonctionnement de la pédale d'accélérateur. Assurez-vous que la pédale d'accélérateur revienne à la position de ralenti dès qu'elle est relâchée.

⚠ AVERTISSEMENT :**RISQUE / DANGER**

La pédale d'accélérateur est défectueuse.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

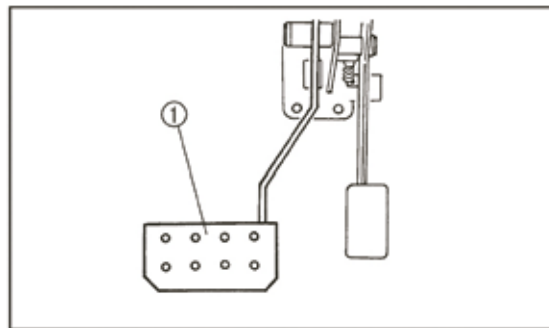
Quand la pédale est défectueuse, il est difficile d'accélérer ou de ralentir. Cela peut causer des pertes de contrôle.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Vérifiez le bon fonctionnement de la pédale d'accélérateur avant de démarrer le moteur. Si la pédale ne fonctionne pas correctement, cherchez la cause du problème. Corrigez le problème avant d'utiliser le véhicule. Communiquez avec un centre de service si vous ne pouvez pas trouver le problème ou le corriger.

Pédale de frein

Appuyez sur la pédale de frein pour ralentir le véhicule ou pour l'arrêter.



1. Pédale de frein

Levier du frein de stationnement

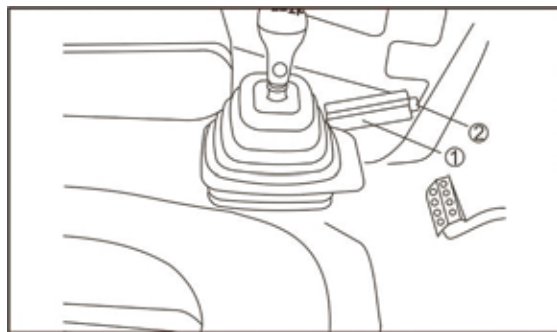
Le levier du frein de stationnement est situé sur le côté droit du siège du conducteur. Il sert à empêcher le véhicule à se déplacer lorsqu'il est stationné.

Pour engager le frein de stationnement, tirez le levier vers le haut.

Pour désengager le frein de stationnement, pressez sur le bouton et poussez le levier

4-16 Fonction des commandes

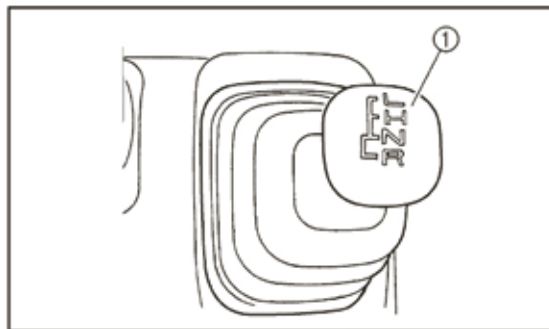
jusqu'au bas. Lorsque le levier est relâché, la pression du ressort ramène le levier à la position désengagée. Assurez-vous que le frein de stationnement est désengagé complètement avant de mettre le véhicule en mouvement. Sinon, le frein et la courroie seront utilisés prématurément et il pourrait avoir une mauvaise performance.



1. Levier du frein de stationnement 2. Bouton

Levier de changement de vitesse

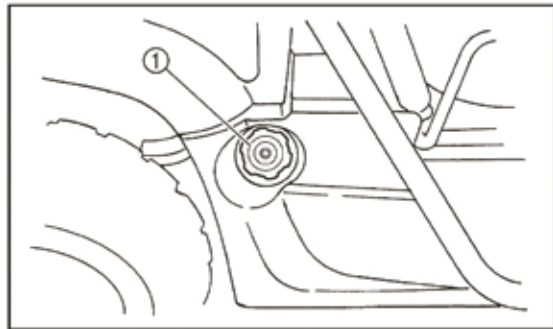
Le levier de changement de vitesse sert à passer d'un mode à un autre (vitesse inférieure, vitesse supérieure, neutre ou marche arrière). (Consultez les pages 6-4 à 6-6 pour de l'information sur le levier de changement de vitesse.)



1. Levier de changement de vitesse

Bouchon du réservoir de carburant

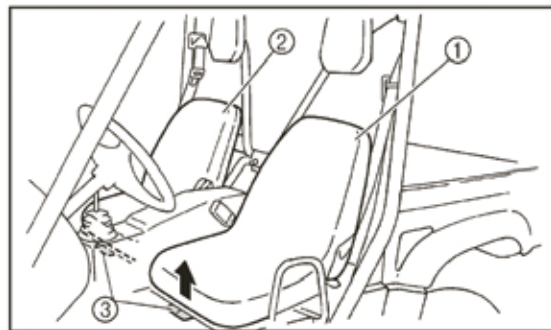
Desserrez le bouchon du réservoir de carburant dans le sens anti-horaire pour le retirer.



1. Bouchon du réservoir de carburant

Sièges

Pour retirer un siège, tirez le levier de verrouillage vers le haut et soulevez le devant du siège. Puis, faites glisser le siège vers l'avant et vers le haut.



1. Siège du conducteur

2. Siège du passager

3. Levier de verrouillage du siège (x2)

4-18 Fonction des commandes

Pour installer un siège, insérez les pattes du siège dans les supports et poussez le siège vers le bas.

⚠ AVERTISSEMENT :

RISQUE / DANGER

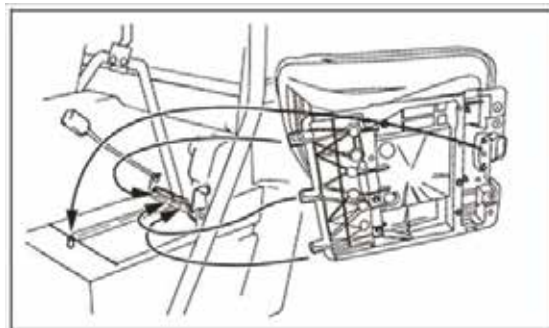
Le siège n'est pas bien installé.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Le conducteur peut perdre le contrôle ou le conducteur et le passager peuvent tomber pendant que le véhicule est en mouvement.

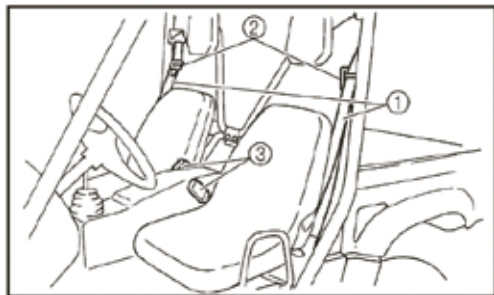
COMMENT ÉVITER CE DANGER

Assurez-vous que le siège est bien installé.



Ceintures de sécurité

Ce véhicule est équipé de ceintures de sécurité à trois points pour le conducteur et le passager. Les occupants du véhicule doivent toujours porter la ceinture de sécurité.

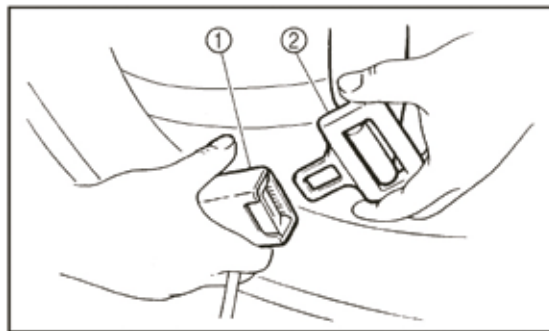


1. Ceinture de sécurité (x2) 2. Plaque de verrouillage (x2)
3. Boucle (x2)

Procédez comme suit pour porter correctement la ceinture de sécurité :

1. Tenez la plaque de verrouillage pendant que vous faites passer la ceinture sur votre épaule et votre poitrine. La ceinture ne doit pas être tordue ni être accrochée sur une partie du véhicule, du vêtement ou tout autre équipement.

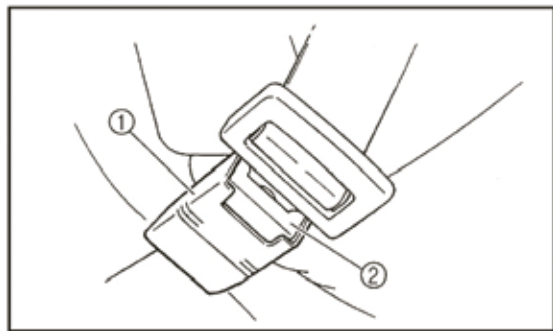
2. Insérez la plaque de verrouillage dans la boucle jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Tirez sur la plaque de verrouillage pour vous assurer qu'elle est bien enclenchée.



1. Boucle 2. Plaque de verrouillage
3. Placez la ceinture sous-abdominale sur vos hanches. Poussez la boucle vers le bas pendant que vous tirez sur la partie de la ceinture reposant sur votre épaule de façon à ce que la ceinture soit bien tendue.

4-20 Fonction des commandes

4. Placez la ceinture sur votre épaule et votre poitrine. La ceinture doit reposer sur votre poitrine. Si elle n'est pas tendue, tirez sur la ceinture et laissez-la se rétracter.
5. Appuyez fermement sur le bouton de déverrouillage pour relâcher la boucle.



1. Boucle 2. Bouton de déverrouillage

⚠ AVERTISSEMENT :

RISQUE / DANGER

Le fait de ne pas porter de ceinture de sécurité ou de ne pas la porter correctement.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Le défaut de port de la ceinture entraîne un risque accru de blessures graves ou mortelles lors des accidents.

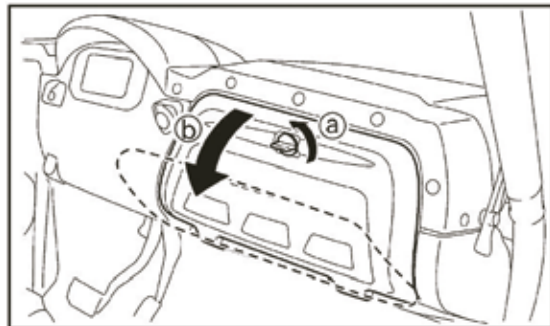
COMMENT ÉVITER CE DANGER

Les occupants du véhicule doivent toujours porter la ceinture de sécurité. Assurez-vous que la ceinture de sécurité repose bien contre vos hanches et votre poitrine et qu'elle est bien attachée.

Boîte à gants

ATTENTION :

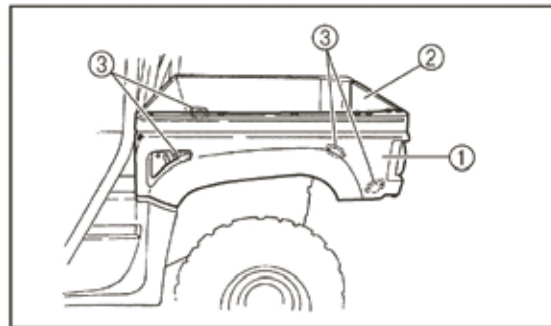
Pour prévenir tout dommage, ne placez pas d'objets en métal comme des outils ou des objets aux bords pointus dans la boîte à gants. Si vous devez en mettre, assurez-vous de les envelopper avec du matériau matelassé.



a. Déverrouiller

b. Ouvrir

Benne



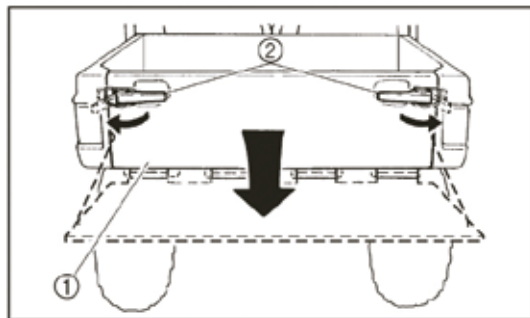
1. Benne

2. Hayon

3. Crochet de la benne (×4)

4-22 Fonction des commandes

Ouverture et fermeture du hayon



1. Hayon

2. Loquet (×2)

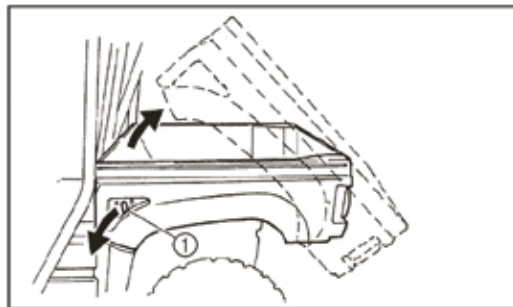
Ouverture

Décrochez les loquets avant d'abaisser le hayon.

Fermeture

Remplacez le hayon à la position initiale et remettez les loquets en place.

Levée et descente de la benne



1. Levier de blocage de la benne

Levée

Appuyez sur le levier de blocage du côté gauche ou droit du véhicule. Puis, levez lentement la benne jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

Descente

Faites descendre lentement la benne à sa position initiale et assurez-vous qu'elle est bien en place.

Capacité de charge maximale : 159 kg (350 lb)

⚠ AVERTISSEMENT :**RISQUE / DANGER**

Risques de coincement

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Vous (ou d'autres personnes) pouvez être coincé(e) entre la benne et le châssis lorsque la benne est abaissée.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Avant d'abaisser la benne, assurez-vous qu'il n'y ait personne près du véhicule. Tenez les mains et les doigts loin des points de pincement entre la benne, le châssis et le système de protection du conducteur.

⚠ AVERTISSEMENT :**RISQUE / DANGER**

Le fait de surcharger la benne

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Le fait de surcharger la benne peut avoir une incidence sur la conduite d'un véhicule, ce qui peut causer des accidents.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

N'excédez pas la norme de capacité de charge maximale de la benne.

Répartissez uniformément la charge et arrimez-la bien pour l'empêcher de bouger.

Conduisez lentement lorsque vous transportez une charge. Gardez une distance suffisante pour freiner en toute sécurité.

⚠ Avertissement :

RISQUE / DANGER

Le fait de transporter des passagers dans la benne

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Les passagers peuvent tomber, être projetés ou être blessés par des objets.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Ne transportez jamais de passagers dans la benne. Cette benne est conçue pour le transport de charge.

Réglage de l'amortisseur avant et de l'amortisseur arrière (option 1)

Le ressort de l'amortisseur peut être ajusté selon les conditions de fonctionnement.

La tension du ressort peut être réduite ou augmentée selon le niveau de confort désiré.

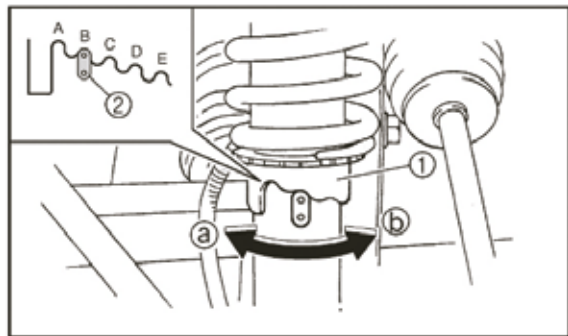
ATTENTION :

Lorsque le véhicule utilitaire subit des chocs trop fréquents, cela peut causer l'usure prématurée des pièces.

Ajustez la tension du ressort comme suit :

Tournez la bague dans la direction **a** pour augmenter la tension.

Tournez la bague dans la direction **b** pour réduire la tension.

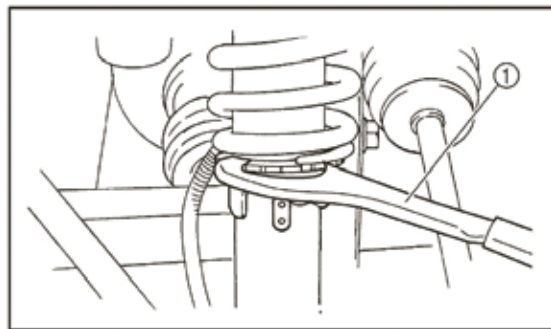


1. Bague de réglage de la tension
2. Indicateur de position

NOTE :

Pour effectuer ce réglage, vous pouvez acheter une clé spéciale chez un centre de services.

Position normale : B
A- Minimum (souple)
E- Maximum (rigide)



1. Clé spéciale

⚠ AVERTISSEMENT :

RISQUE / DANGER

Le réglage de l'amortisseur est incorrect.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Un réglage inégal des amortisseurs peut causer une tenue de route incertaine et une perte de stabilité, ce qui peut causer un accident.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Vous devez effectuer toujours le même réglage pour le côté droit et le côté gauche.

Réglage de l'amortisseur avant et de l'amortisseur arrière (option 2)

⚠ AVERTISSEMENT :

Les amortisseurs contiennent de l'azote sous pression. Lisez et comprenez l'information suivante avant de manipuler les amortisseurs.

- N'altérez pas les cylindres et ne les ouvrez pas.
- Ne placez pas les amortisseurs près d'une flamme nue ou des sources de chaleur intense, car une pression trop forte des gaz pourrait faire les exploser.
- N'endommagez pas les cylindres et ne les déformez pas. L'amortissement sera moins performant si les cylindres sont endommagés.

- **Ne jetez pas un amortisseur endommagé ou usé. Apportez-le chez un concessionnaire agréé pour vous en débarrasser.**

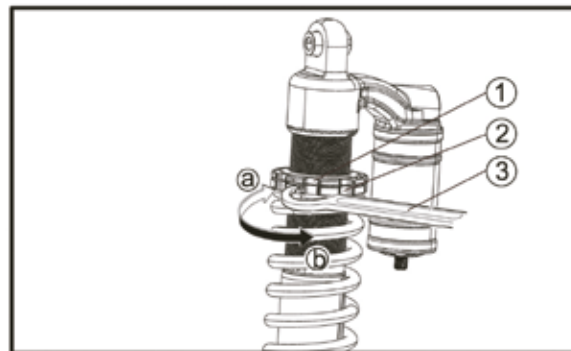
Vous pouvez ajuster la tension du ressort, la détente et la compression de l'amortisseur avant et de l'amortisseur arrière selon le niveau de confort désiré.

NOTE:

Ne tournez jamais un dispositif de réglage au-delà des paramètres minimum et maximum.

Tension du ressort

1. Desserrez l'écrou autobloquant.
2. Tournez l'écrou de réglage du ressort dans la direction **a** pour augmenter la tension et dans la direction **b** pour réduire la tension.

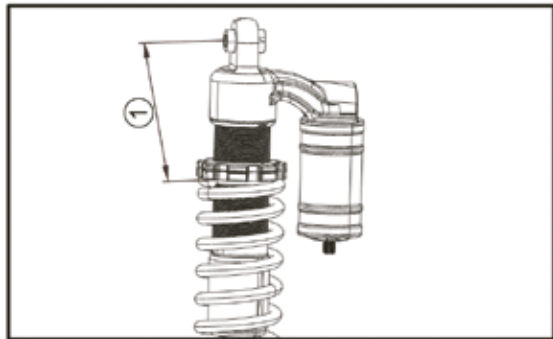


1. Écrou autobloquant
2. Écrou de réglage du ressort
3. Clé spéciale

- Pour effectuer ce réglage, vous pouvez acheter une clé spéciale chez un centre de services.

4-28 Fonction des commandes

- Pour déterminer le réglage de la tension du ressort, mesurez la distance A comme indiqué dans l'image. Plus la distance A est courte, plus la tension sera réduite. Plus la distance A est longue, plus la tension sera forte. Vous devez effectuer un tour complet de l'écrou pour faire un réglage.



1. Distance A

Réglage de la course du ressort (avant)

Minimum (souple): 412 mm (16,22 po)

Maximum (rigide): 426 mm (16,77 po)

Réglage de la course du ressort (arrière)

Minimum (souple): 330 mm (12,99 po)

Maximum (rigide): 430 mm (16,93 po)

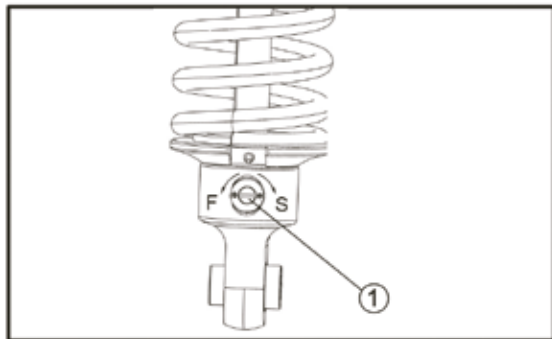
3. Serrez l'écrou autobloquant.

NOTE:

Serrez toujours l'écrou autobloquant contre l'écrou de réglage, puis serrez-le au couple indiqué.

Détente

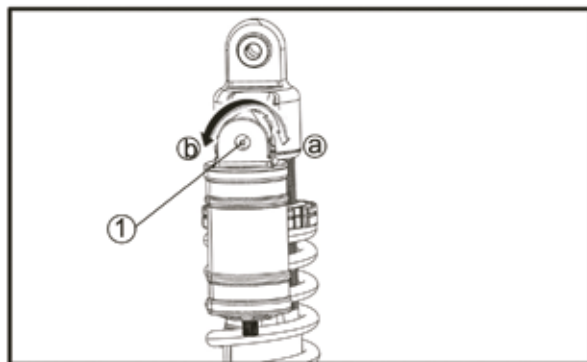
Tournez la vis de réglage dans la direction **S** pour augmenter la force de détente et dans la direction **F** pour réduire la force de détente.



1. Vis de réglage de la détente

Compression

Utilisez une clé Allen (3.0) pour tourner la vis de réglage dans la direction **a** pour augmenter la force de compression et dans la direction **b** pour réduire la force de compression.



a) Vis de réglage de la compression

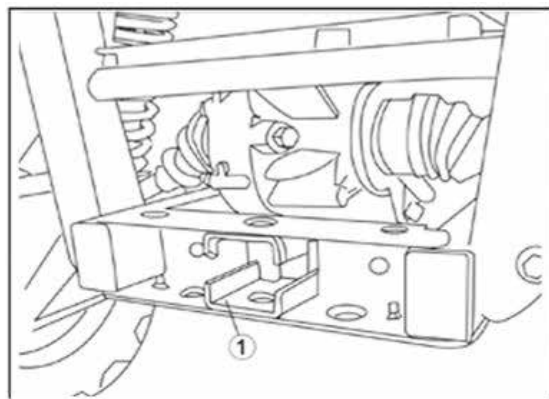
⚠ AVERTISSEMENT :

- Les éléments de la suspension deviennent chauds pendant le fonctionnement du véhicule. Ne touchez jamais la vis de réglage de la détente, la vis de réglage de la compression ou le réservoir d'huile à main nue. Attendez que ces éléments soient refroidis.
- Vous devez effectuer toujours le même réglage pour l'amortisseur droit et l'amortisseur gauche. Un réglage inégal peut causer une tenue de route incertaine et une perte de stabilité, ce qui peut provoquer un accident.

Support pour attache de remorque

Ce véhicule est équipé d'un support de 1 ¼" pour attache de remorque standard.

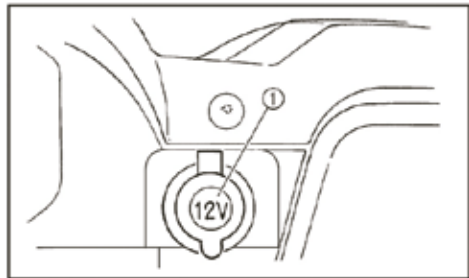
L'équipement de remorquage est disponible chez un centre de service. (Consultez les pages 6-12 à 6-14 pour plus d'informations concernant les directives de sécurité.)



1. Support pour attache de remorque

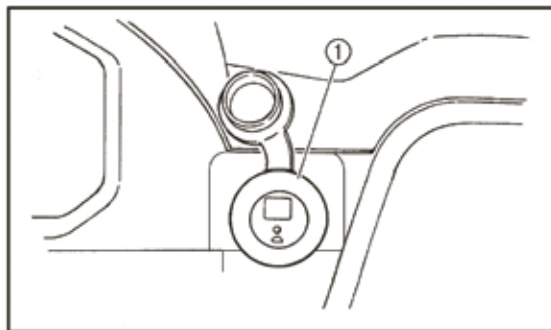
Connecteur auxiliaire (courant continu)

Ce connecteur auxiliaire est situé sur le côté droit du panneau avant. Il peut être utilisé pour brancher des phares de travail appropriés, des radios, etc. Il ne doit être utilisé que lorsque le moteur est en marche.



1. Capuchon du connecteur auxiliaire

1. Basculez l'interrupteur à la position ARRÊT (« OFF »).
2. Démarrez le moteur.
(Voir les pages 6-1 à 6-3.)



1. Connecteur auxiliaire (courant continu)

3. Tirez sur le capuchon du connecteur et branchez la prise au connecteur.

Capacité nominale maximale du
connecteur auxiliaire :
DC 12V, 120W (10 A)

4. Remplacez le capuchon lors que le connecteur n'est pas utilisé.

4-32 Fonction des commandes

ATTENTION :

- N'utilisez pas des accessoires qui consomment plus que la capacité nominale maximale, car le circuit pourra être surchargé et faire sauter un fusible.
 - Si des accessoires sont utilisés lorsque le moteur n'est pas en marche ou que les phares sont allumés, la batterie se déchargera et il sera difficile de démarrer le moteur.
 - N'utilisez pas d'allume-cigares ou d'autres accessoires qui sont dotés de prises qui peuvent devenir chaudes, car cela pourra endommager le connecteur.
-

Vérifiez les éléments suivants avant d'utiliser le véhicule :

ITEM	ROUTINE	PAGE
Freins	● Vérifiez le fonctionnement, le jeu, le niveau du liquide et tout signe de fuite de liquide ● Le cas échéant, ajoutez du liquide pour frein de type DOT 4	5-2 - 5-3, 8-35
Frein de stationnement	● Vérifiez le fonctionnement, le bon état et le jeu	6-8 - 6-9
Carburant	● Vérifiez le niveau de carburant ● Ajoutez du carburant au besoin	5-4 - 5-5
Structure de protection anti-retournement/système de protection du conducteur	● Vérifiez l'état d'usure ou de détérioration	5-10
Huile du moteur et de la boîte de transmission	● Vérifiez le niveau d'huile ● Ajoutez de l'huile au besoin	5-5
Réservoir du liquide de refroidissement	● Vérifiez le niveau du liquide ● Ajoutez du liquide de refroidissement au besoin	5-6, 8-21 - 8-22
Huile pour engrenages / Huile pour différentiel	● Vérifiez tout signe de fuite	5-7
Pédale d'accélérateur	● Vérifiez le fonctionnement de la pédale d'accélérateur	5-8
Ceintures de sécurité	● Vérifiez le fonctionnement des ceintures et l'état d'usure	5-10
Système de direction	● Vérifiez le fonctionnement	5-10
Raccords et attaches	● Vérifiez tous les raccords et attaches	5-11
Lumières et commutateurs	● Vérifiez le fonctionnement	5-11
Pneus et jantes	● Vérifiez la pression des pneus, l'usure et la détérioration	5-11 - 5-13, 8-41- 8-42
Protecteur d'essieu	● Vérifiez tout signe de détérioration	8-23
Instrumentation	● Vérifiez si l'affichage est complet et correct	4-2 - 4-8
Témoins	● Vérifiez le fonctionnement	4-2 - 4-8

⚠ AVERTISSEMENT :

RISQUE / DANGER

Le fait de ne pas inspecter le véhicule avant de l'utiliser. Le fait de ne pas effectuer l'entretien régulier du véhicule.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Ces manquements augmentent le risque d'accident ou de dommage.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Inspectez toujours votre véhicule avant de l'utiliser pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement. Suivez toujours les procédures et le calendrier d'entretien décrits dans le manuel de l'utilisateur.

Freins

Vérifiez si le jeu de la pédale de frein est correct. Si le jeu n'est pas correct, faites effectuer le réglage chez un centre de service. (Consultez les pages 8-37 et 8-38.)

Vérifiez le fonctionnement de la pédale de frein. La pédale doit se déplacer en douceur et vous devez ressentir une certaine tension lorsque vous appuyez sur la pédale. Si tel n'est pas le cas, faites inspecter le véhicule dans un centre de service.

Niveau du liquide de frein

Vérifiez le niveau du liquide de frein. Ajoutez du liquide au besoin. (Voir la page 8-34.)

Type de liquide recommandé : DOT 4

Fuite du liquide de frein

Vérifiez s'il y a des fuites sur les conduits hydrauliques, les raccords ou dans le réservoir. Serrez les freins pendant une minute. Faites inspecter le véhicule dans un centre de service s'il y a des fuites.

Fonctionnement des freins

Pour vérifier le bon fonctionnement des freins, freinez lorsque le véhicule est à une vitesse réduite. Si les freins ne fonctionnent pas correctement, inspectez le système de freinage. (Voir les pages 8-33 à 8-37.)

⚠ Avertissement :**RISQUE / DANGER**

Le fait de conduire lorsque les freins ne fonctionnent pas correctement.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Le véhicule perd sa capacité de freinage, ce qui peut causer un accident.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Vérifiez toujours l'état des freins avant de conduire le véhicule. N'utilisez pas le véhicule si les freins ne fonctionnent pas correctement. Suivez les procédures de réglage contenues dans ce manuel pour régler les problèmes. Si les problèmes ne peuvent pas être résolus, faites inspecter le véhicule dans un centre de service.

5-4 Vérifications avant l'utilisation du véhicule

Carburant

Assurez-vous qu'il y ait suffisamment de carburant dans le réservoir.

Type de carburant recommandé :

Essence sans plomb et sans éthanol ayant un indice d'octane de 91 ou plus. Max E-10.

Capacité du réservoir : 29 litres (7,7 gallons)

ATTENTION :

N'utilisez que de l'essence sans plomb.

L'utilisation de l'essence au plomb endommagera gravement les pièces internes du moteur, comme les soupapes et les segments de piston, et le système d'échappement.

Ce moteur est conçu pour fonctionner avec de l'essence ordinaire sans plomb ayant un indice d'octane de 91 ou plus. Si vous entendez des bruits de cognement ou des cliquetis, utilisez une autre marque d'essence ou de l'essence de grade supérieur. L'essence sans plomb prolongera la durée de vie de la bougie d'allumage et réduira les coûts d'entretien.

Essence-alcool

Le véhicule est équipé d'un système d'injection électrique et ses émissions respectent les exigences de l'Agence américaine de protection de l'environnement. N'utilisez jamais de l'essence E-85 ou de l'essence contenant de l'éthanol. L'essence contenant de l'éthanol peut endommager le moteur, ce qui annulera la garantie.

⚠ AVERTISSEMENT :**RISQUE / DANGER**

Le fait de ne pas observer les règles de sécurité lorsque vous faites le plein.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Un écoulement de carburant peut se produire, ce qui peut causer un incendie et des blessures graves. Les vapeurs du carburant se dilatent lorsqu'ils se réchauffent. Si le réservoir de carburant est trop rempli, la chaleur du moteur ou du soleil peut faire déverser le carburant.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Ne remplissez pas le réservoir de carburant à ras bord. Veillez à ne pas répandre du carburant, surtout sur le moteur ou le tuyau d'échappement. En cas de déversement, essuyez toute trace de carburant. Assurez-vous de bien serrer le bouchon.

Huile à moteur

Assurez-vous que l'huile à moteur est au niveau spécifié. Ajoutez de l'huile au besoin.
(Voir la page 8-13.)

ATTENTION :

- Comme l'huile à moteur lubrifie aussi l'embrayage, n'ajoutez pas d'additif chimique pour prévenir le glissement de l'embrayage. N'utilisez pas d'huile de type CD ou d'huile de grade supérieur que celui spécifié. N'utilisez pas aussi les huiles de type économie de carburant II ou de grade supérieur.
- Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le carter.

5-6 Vérifications avant l'utilisation du véhicule

Type et quantité d'huile à
moteur recommandés :
Consultez la page 11-2

Liquide de refroidissement

Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement lorsque le moteur est refroidi. (Le niveau du liquide de refroidissement peut varier selon la température du moteur.) Le niveau du liquide est approprié lorsqu'il se trouve entre les repères minimum et maximum du réservoir. Si le liquide est au niveau minimum ou sous ce niveau, ajoutez du liquide de refroidissement jusqu'au niveau maximum. Ajoutez de l'eau distillée si le liquide de refroidissement n'est pas disponible. Changez le liquide de refroidissement tous les deux ans. (Consultez les pages 8-21 et 8-22 pour plus de détails.)

ATTENTION :

L'eau dure et l'eau salée sont nuisibles au moteur. Si vous n'avez pas d'eau distillée, vous pouvez utiliser de l'eau douce.

Capacité du réservoir de liquide de
refroidissement
(jusqu'au repère maximum):
0,35 l (0,37 qt/pte)

▲ AVERTISSEMENT :**RISQUE / DANGER**

Le fait de retirer le bouchon du radiateur lorsque le moteur et le radiateur sont encore chauds.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Vous pouvez être brûlés par le liquide chaud et la vapeur sous pression.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Laissez le moteur refroidir avant de retirer le bouchon du radiateur. Placez toujours un chiffon épais sur le bouchon pour le retirer. Attendez que toute la vapeur soit échappée avant de retirer le bouchon.

Huile pour engrenages

Assurez-vous que l'huile pour engrenages est au niveau spécifié. Ajoutez de l'huile au besoin. (Consultez les pages 8-17 et 8-18 pour les détails.)

Type d'huile recommandé :

Huile pour engrenages hypoïdes
SAE 80 API GL-4

Vous pouvez utiliser une huile pour engrenages hypoïdes SAE 80W90 pour toutes les conditions.

NOTE :

Les huiles pour engrenages hypoïdes GL-4, GL-5 ou GL-6 peuvent être aussi utilisées.

Huile pour différentiel

L'huile pour différentiel doit être au niveau spécifié. Ajoutez de l'huile au besoin. (Consultez les pages 8-19 et 8-20 pour les détails.)

⚠ AVERTISSEMENT :

Le manquement quant à la vérification du bon fonctionnement du système d'accélération peut entraîner un accident et provoquer des blessures graves ou mortelles si la pédale d'accélérateur est bloquée lorsqu'elle est utilisée.

Ne démarrez pas le véhicule et ne le conduisez pas si la pédale est défectueuse ou si elle est bloquée. Contactez immédiatement votre centre de service en cas de problèmes avec le système d'accélérateur.

Vérifiez toujours le bon jeu de la pédale avant de démarrer le moteur et à l'occasion pendant la conduite.

Type d'huile recommandé :

Huile pour engrenages hypoïdes
SAE 80 API GL-5

Pédale d'accélérateur

Vérifiez le bon fonctionnement de la pédale d'accélérateur. La pédale doit bien fonctionner et doit revenir à la position de ralenti lorsqu'elle est relâchée. Faites effectuer les réparations nécessaires dans un centre de service.

Jeu de la pédale d'accélérateur

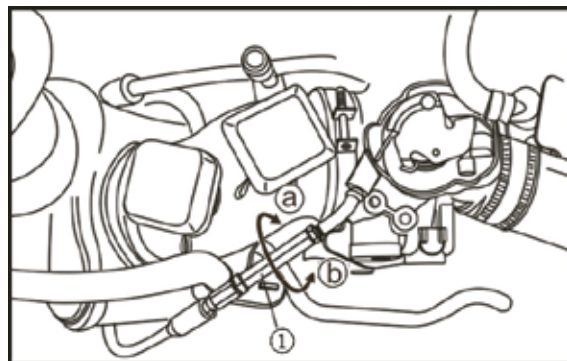
Si la pédale d'accélérateur a trop de jeu parce que le câble est trop détendu ou est mal ajusté, cela causera un délai dans le temps de réponse de l'accélérateur, surtout lorsque le régime du moteur est au ralenti. L'accélération peut ne pas être au maximum. Si la pédale d'accélérateur n'a pas de jeu, le contrôle de l'accélération peut être difficile et la vitesse de ralenti peut être erratique. Vérifiez le jeu de la pédale d'accélérateur et ajustez-le au besoin.

Vérification du jeu de la pédale d'accélérateur

1. Engagez le frein de stationnement.
2. A Serrez les freins. Démarrez le moteur. Attendez qu'il se réchauffe bien.
3. Mesurez la distance parcourue par la pédale d'accélérateur avant que le régime du moteur augmente. Le jeu doit être de 1,5 mm à 3 mm (1/16 po à 1/8 po).

Réglage du jeu de la pédale d'accélérateur

1. Retirez les deux sièges. Enlevez le couvercle au centre pour accéder au moteur.
(Consultez la page 8-8.)
2. Desserrez l'écrou du câble d'accélérateur sur la soupape.
3. Faites tourner le câble d'accélérateur interne (A) et externe (B) pour augmenter le jeu de la pédale d'accélérateur de 1,5 mm à 3 mm (1/16 po à 1/8 po).



1. Écrou du câble d'accélérateur
4. Serrez l'écrou.
5. Remplacez le couvercle et les sièges à leur place.

Vérification du volant de direction

Vérifiez le jeu du volant de direction et son fonctionnement.

1. Stationnez le véhicule sur une surface plane.

5-10 Vérifications avant l'utilisation du véhicule

2. Tournez légèrement le volant de direction à gauche et à droite.
3. Le jeu du volant doit être de 20 mm à 25 mm (0,8 po à 1,0 po)

Faites vérifier le système de direction dans un centre de service agréé s'il y a trop de jeu ou du bruit inhabituel ou si la direction semble dure ou se bloque.

Ceintures de sécurité

Assurez-vous que les ceintures de sécurité ne sont pas effilochées ou endommagées. Vous devez pouvoir tirer facilement sur la ceinture de sécurité et elle doit se rétracter lorsqu'elle est relâchée. La plaque de verrouillage doit bien s'enclencher dans la boucle et se désenclencher lorsque vous pressez sur le bouton de déverrouillage pour relâcher la boucle. Enlevez toute la saleté ou la boue qui pourraient avoir un impact sur le fonctionnement de la ceinture. Faites effectuer les réparations nécessaires dans un centre de service. Vérifiez aussi l'état des filets de la structure de protection anti-retournement et du système de protection du conducteur.

Raccords et attaches

Avant d'utiliser le véhicule, assurez-vous que les raccords et les attaches du châssis sont bien serrés. S'ils sont desserrés, confiez le véhicule à un centre de service ou consultez le manuel d'entretien pour de l'information sur le couple approprié.

Lumières

Vérifiez le bon fonctionnement des phares, des feux arrière et des feux d'arrêt. Effectuez toute réparation nécessaire.

Commutateurs

Assurez-vous que tous les commutateurs fonctionnent bien. Confiez le véhicule à un centre de service pour effectuer les réparations nécessaires.

Pneus

⚠ Avertissement :**RISQUE / DANGER**

Le fait d'utiliser ce véhicule lorsque les pneus sont inadéquats ou la pression des pneus est inappropriée ou inégale.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

L'utilisation du véhicule lorsque les pneus sont inadéquats ou la pression des pneus est inappropriée ou inégale peut entraîner des pertes de contrôle et augmenter le risque d'accident.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

1. Le tableau suivant indique les types de pneus approuvés par le fabricant pour ce modèle de véhicule. Tout autre type de pneus n'est pas recommandé.

2.

	Type	Taille
Avant	26×8-12	6PR
Arrière	26×10-12	6PR

3. La pression recommandée des pneus est de :

Avant 10 psi (70 kPa, 0,7 kgp/cm²)

Arrière 10 psi (70 kPa, 0,7 kgp/cm²)

Vérifiez la pression des pneus et ajustez-la lorsque les pneus sont refroidis. La pression des pneus doit être la même pour les deux côtés.

4. Si la pression des pneus est inférieure à la pression minimale, les pneus peuvent se déplacer dans la jante lorsque les conditions de conduite sont difficiles. La pression minimale des pneus est comme suit :

Avant 9 psi (63 kPa, 0,64 kgp / cm²)

Arrière 9 psi (63 kPa, 0,64 kgp / cm²)

5-12 Vérifications avant l'utilisation du véhicule

- 1. Lorsque vous installez le talon des pneus, la pression ne doit pas être supérieure à celles-ci :**

Avant 36 psi (250 kPa, 2,5 kgp/cm²)

Arrière 36 psi (250 kPa, 2,5 kgp/cm²)

Une pression supérieure peut faire éclater le pneu. Gonflez lentement les pneus. Les pneus peuvent éclater lorsque vous les gonflez trop rapidement.

Vérification de la pression des pneus

Utilisez un manomètre pour pneus.

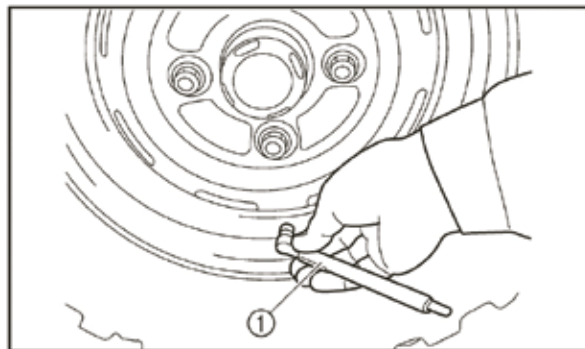
NOTE :

Le manomètre pour pneus fait partie de l'équipement standard. Effectuez deux lectures de la pression et utilisez la deuxième lecture. La première lecture pourrait être incorrecte à cause de la saleté ou de la poussière.

Ajustez la pression lorsque les pneus sont froids.

La pression des pneus doit être comme suit :

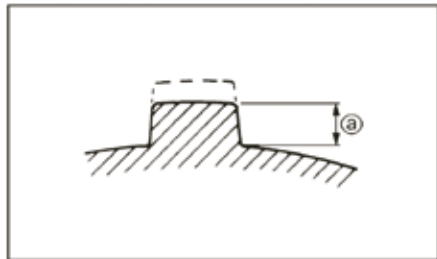
	Pression recommandée	Minimum	Maximum
Avant	10 psi (70 kPa, 0,70 kgp/cm ²)	9 psi (63 kPa, 0,64 kgp/cm ²)	11 psi, (77 kPa, 0,77 kgp/cm ²)
Arrière	10 psi (70 kPa, 0,70 kgp/cm ²)	9 psi (63 kPa, 0,64 kgp/cm ²)	11 psi, (77 kPa, 0,77 kgp/cm ²)



1. Manomètre pour pneus

Limite d'usure des pneus

Remplacez les pneus lorsque l'épaisseur des rainures est réduite à 3 mm (0,12 po).



a. Limite d'usure des pneus

⚠ AVERTISSEMENT :

RISQUE / DANGER

Le fait de conduire ce véhicule sans se familiariser avec les commandes.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Ceci peut entraîner des pertes de contrôle qui pourraient causer des accidents ou des blessures.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Lisez attentivement le manuel de l'utilisateur. Si vous ne comprenez pas le fonctionnement d'une commande, contactez votre centre de service.

Démarrage du moteur à basse température

⚠ AVERTISSEMENT :

RISQUE / DANGER

Les câbles de commande sont gelés en raison du temps froid.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Cette situation peut entraîner des pertes de contrôle qui pourraient causer des accidents ou des blessures.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Si vous devez conduire par temps froid, assurez-vous du bon fonctionnement des câbles de commande avant d'utiliser le véhicule

1. Vérifiez le câble d'accélérateur, le frein de stationnement et le câble de blocage de différentiel arrière et assurez-vous qu'ils ne sont pas gelés.
2. Démarrez le moteur (voir la page 6-2).

Démarrage du moteur

ATTENTION :

Consultez la section « Période de rodage du moteur » avant d'utiliser ce véhicule pour la première fois.

1. Placez la clé à la position de marche (« ON »). Un témoin s'allumera et la pompe du système d'injection électronique démarrera. Attendez 10 secondes avant d'effectuer les étapes suivantes.
2. Engagez le frein.
3. Placez le levier de changement de vitesse à la position neutre.

NOTE :

- Le voyant de vitesse « N » est allumé lorsque le levier de changement de vitesse est à la position neutre. Si le voyant « N » n'est pas activé, faites vérifier le circuit électrique chez un centre de service.
- Si le frein à main est engagé, vous pouvez démarrer le véhicule, quelle que soit

la position de vitesse. Il est cependant recommandé de placer le levier à la position neutre avant de démarrer le moteur.

4. Démarrez le moteur en tournant la clé dans la position de démarrage (« START ») sans appuyer sur la pédale d'accélération.

NOTE :

Si le moteur ne démarre pas, relâchez la clé et essayez de nouveau. Attendez quelques secondes avant d'essayer encore une fois. Chaque tentative de démarrage doit être de courte durée pour préserver la charge de la batterie. Chaque tentative de démarrage ne doit pas dépasser 5 secondes.

6-3 Utilisation

5. Laissez le moteur se réchauffer jusqu'à ce que le moteur tourne au ralenti avant de commencer à rouler.

⚠ Avertissement :

RISQUE / DANGER

Après plusieurs tentatives de démarrage, la vitesse est supérieure à la vitesse de ralenti normale.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Il sera difficile de sélectionner le rapport de transmission, ce qui pourrait entraîner une perte de contrôle et causer des blessures graves ou mortelles.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Comme le véhicule est doté d'un système d'injection électronique, la vitesse de ralenti augmente lorsque la tension de la batterie est faible.

Placez le levier dans la position « N » et pressez la pédale d'accélérateur pour faire tourner le moteur à 2 500 tours par minute

pour charger la batterie pendant 5 à 10 minutes. La vitesse de ralenti est normale lorsque la tension de la batterie est supérieure à 12 volts. Contactez votre centre de service si la vitesse de ralenti est toujours trop élevée.

Réchauffement du moteur

Pour maximiser la durée de vie du moteur, faites réchauffer le moteur avant de conduire le véhicule. Ne faites pas avancer le véhicule lorsque le moteur est froid ! Le moteur est réchauffé lorsque la vitesse du moteur augmente de façon régulière.

1. Desserrez les freins et appuyez lentement sur la pédale d'accélérateur.
2. Si la vitesse du moteur augmente de façon régulière, cela veut dire que le moteur est réchauffé et que le véhicule peut rouler. Si tel n'est pas le cas, passez à l'étape 3.

-
3. Laissez réchauffer le moteur jusqu'à ce que la vitesse de ralenti soit régulière.

ATTENTION :

Consultez la section « Période de rodage du moteur » avant d'utiliser ce véhicule pour la première fois.

Utilisation du levier de changement de vitesse et conduite en marche arrière

ATTENTION :

Pour changer de vitesse, vous devez d'abord immobiliser le véhicule et relâcher la pédale d'accélérateur pour ne pas endommager la transmission.

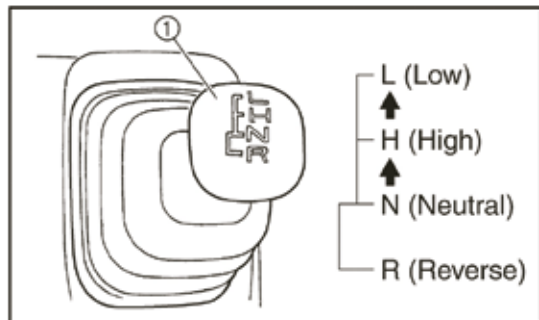
Changement de vitesse : Changement de vitesse du neutre à la vitesse supérieure et vice versa

1. Immobilisez le véhicule. La pédale d'accélérateur doit être relâchée.
2. Serrez les freins, puis déplacez le levier de changement de vitesse pour changer de vitesse.

NOTE :

Assurez-vous que le levier de changement de vitesse est bien enclenché dans la position voulue.

6-5 Utilisation



1. Levier de changement de vitesse

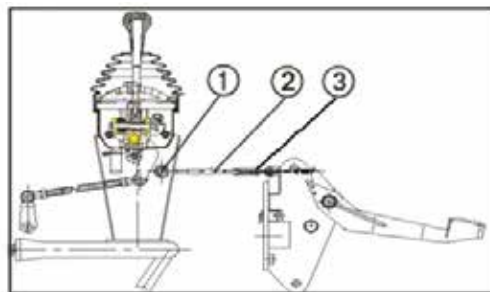
3. Desserrez les freins et appuyez lentement sur la pédale d'accélérateur.

Changement de vitesse : Changement de vitesse du neutre à la vitesse marche arrière

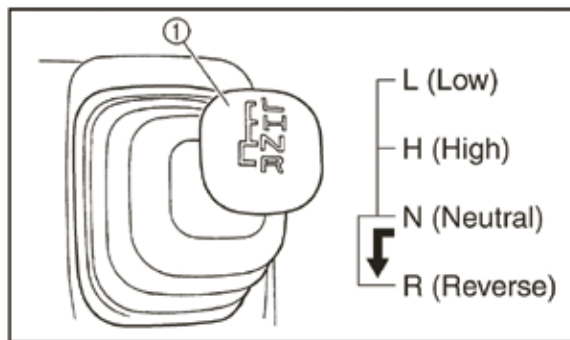
1. Immobilisez le véhicule. La pédale d'accélérateur doit être relâchée.
2. Engagez la pédale de frein.
3. Pour changer la vitesse du neutre à la marche arrière ou vice versa, déplacez le levier de changement de vitesse jusqu'à la position voulue.

NOTE :

- Appuyez toujours sur la pédale de frein avant de placer le levier de changement de vitesse à la position de marche arrière (« R »).
- Un câble est connecté de la pédale de frein à une tige de positionnement située sur la transmission. Lorsque vous appuyez sur la pédale de frein, la tige de positionnement se rétractera et les engrenages pourront être déplacés en position de marche arrière.



1. Tige de positionnement 2. Câble 3. Réglage



1. Levier de changement de vitesse

NOTE:

- Le voyant de marche arrière doit être allumé lorsque le véhicule est en marche arrière. Si tel n'est pas le cas, faites vérifier le circuit électrique du témoin dans un centre de service.
- Si le voyant peut ne s'allumer que lorsque le véhicule commence à rouler.

4. Regardez derrière vous pour vous assurer qu'il n'y a pas de personnes ou d'obstacles avant de relâcher la pédale de frein.
5. Appuyez doucement sur la pédale d'accélérateur et continuez de regarder derrière tout en reculant.

⚠ AVERTISSEMENT :

RISQUE / DANGER

Le fait de garer le véhicule sur une pente

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Le véhicule risque de rouler de manière incontrôlée, ce qui augmente le risque d'accident.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Évitez de garer le véhicule sur des pentes. Si vous devez garer le véhicule sur une pente, serrez le frein de stationnement et bloquez les roues avant et arrière avec des pierres ou d'autres objets. Ne garez jamais le véhicule sur des pentes trop abruptes.

⚠ AVERTISSEMENT :

RISQUE / DANGER

Le fait de conduire en marche arrière de façon inappropriée.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

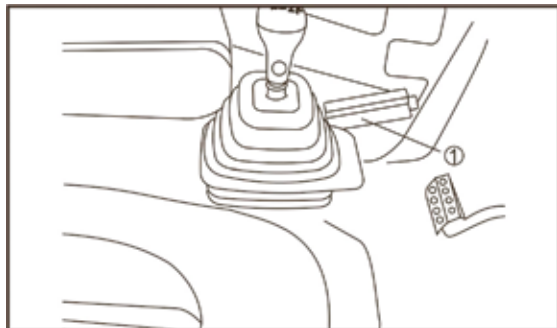
Vous pouvez heurter un obstacle ou une personne qui se trouve derrière le véhicule et entraîner de graves blessures.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Lorsque vous reculez, assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles ou de personnes derrière le véhicule. Reculez lentement lorsque vous pouvez le faire en sécurité.

Stationnement

- a) Lorsque vous garez le véhicule, arrêtez le moteur et placez le levier de changement de vitesse à la position neutre.
- b) Appuyez sur la pédale de frein et tirez le frein de stationnement jusqu'en haut pour garer le véhicule.

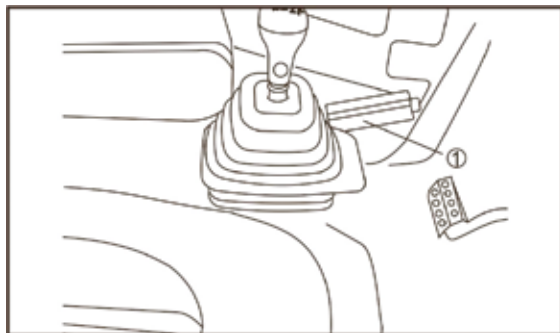


1. Levier de frein de stationnement

Stationnement sur une pente



1. Serrez les freins pour immobiliser le véhicule.
2. Arrêtez le moteur.
3. Après avoir serré les freins, engagez le frein de stationnement.



1. Levier de frein de stationnement

NOTE :

Le frein de stationnement de ce véhicule bloque les roues arrière, comme celui des autres véhicules. Pour que le frein de stationnement bloque les quatre roues, passez au mode 4WD avant d'arrêter le moteur.

Période de rodage du véhicule

La durée de la période de rodage de ce véhicule s'étend sur les 25 premières heures d'utilisation ou le temps nécessaire pour consommer l'équivalent de trois réservoirs d'essence. La période de rodage est importante et certaines règles doivent être respectées. Elle permet de faire fonctionner le moteur et les composants neufs, tout en prenant des précautions, pour avoir une meilleure performance et une plus longue durée de vie. Suivez soigneusement ces procédures :

ATTENTION :

- Toute surchauffe excessive présente pendant les trois premières heures d'utilisation causera des dommages aux pièces ajustées et aux composants de transmission. Ne conduisez pas le véhicule à plein régime ou à des vitesses élevées pendant les trois

- premières heures d'utilisation.
- L'utilisation de types d'huile à moteur non indiqués dans ce manuel causera de dommages graves au moteur.

Rodage du moteur

La période de rodage, d'une durée de 25 heures, est importante pour la vie globale de votre véhicule. C'est pourquoi nous vous demandons de lire attentivement ce qui suit. Comme le moteur est neuf, vous devez éviter les régimes élevés pendant les premières heures d'utilisation.

Pendant les 25 premières heures, les différentes pièces du moteur subissent des frottements et s'adaptent à leur environnement. Pendant la période de rodage, il faut éviter de conduire à plein régime ou de façon à ce que le moteur ne surchauffe pas. Notez qu'un bref fonctionnement (maximum de 2 à 3 secondes) à plein régime sous charge ne causera pas de dommage au moteur.

L'intervalle de fonctionnement à plein régime doit être suivi d'une longue période pendant laquelle le moteur doit tourner à une vitesse réduite pour que l'accumulation de chaleur se dissipe. Si vous constatez une anomalie, contactez un centre de service.

De 0 à 10 heures :

Évitez de dépasser la moitié de la limite maximale du régime du moteur. Prévoyez un temps de refroidissement de 5 à 10 minutes pour chaque heure de fonctionnement. Lorsque vous conduisez, changez de vitesse de temps à autre. Ne conduisez pas le véhicule qu'à un seul régime.

6-11 Utilisation

De 10 à 25 heures :

Évitez de dépasser le trois quarts de la limite maximale du régime du moteur. Vous pouvez augmenter la vitesse mais ne conduisez pas à plein régime.

Après la période de rodage :

Vous pouvez conduire le véhicule de façon normale.

Rodage du dispositif de freinage

Ne freinez pas brusquement lorsque vous effectuez les premiers 50 arrêts. Si vous effectuez des arrêts brusques, les plaquettes de frein et les rotors neufs peuvent s'abîmer.

Rodage de la transmission à variation continue (embrayage et courroie)

Un rodage approprié de l'embrayage et de la courroie d'entraînement assurera une plus longue durée de vie et une meilleure performance.

Pendant la période de rodage, conduisez à des vitesses réduites comme indiqué. Tirez des charges légères. N'effectuez pas d'accélération brusques et ne conduisez pas à des vitesses élevées pendant la période de rodage.

Accessoires

Les accessoires peuvent avoir une incidence sur la manœuvrabilité et le contrôle du véhicule. Tenez compte des consignes suivantes lorsque vous achetez un accessoire ou lorsque vous conduisez un véhicule avec des accessoires.

- Choisissez des accessoires qui sont conçus pour être utilisés avec votre véhicule. Des accessoires d'origine sont disponibles chez votre centre de service. Des accessoires d'autres marques peuvent être disponibles sur le marché. Il ne nous est pas possible de tester tous les accessoires qui ne sont pas d'origine et nous n'avons pas le contrôle de la qualité de ces accessoires. Il est donc conseillé d'acheter des accessoires d'origine

ou des accessoires de qualité équivalente.

- Les accessoires doivent être bien installés et solidement fixés. Tout accessoire qui se déplace ou se détache lorsque vous conduisez le véhicule peut avoir une incidence sur le contrôle du véhicule.
- N'installez pas d'accessoire qui pourrait gêner votre capacité à manœuvrer votre véhicule. Des exemples comprennent un objet qui vous empêche de tourner le volant de direction ou un objet qui gêne la vue.
- Soyez très prudent lorsque vous conduisez un véhicule équipé d'accessoires. La tenue de route d'un véhicule doté d'accessoires est différente de celle d'un véhicule sans accessoire.

Charge

Une charge ou une remorque peut modifier la stabilité et la manœuvrabilité d'un véhicule. Vous devez faire preuve de bon sens et de jugement lorsque vous transportez des charges ou lorsque vous tirez une remorque. Tenez compte des consignes suivantes :

- Ne dépassez jamais les limites de poids indiquées ci-dessous. Un véhicule surchargé peut être instable.
- Utilisez une barre d'attelage conçue pour être utilisée avec un support de 1¼ pouce. (Consultez la page 4-30 pour plus d'information.)

6-13 Utilisation

- Ne dépassez pas le poids maximal exercé sur l'attache de remorque. Vous pouvez utiliser un pèse-personne pour déterminer le poids exercé sur l'attache de remorque. Placez l'attache de remorque sur la balance en prenant soin de placer l'attache à la hauteur du support de l'attache. Au besoin, ajustez la charge de la remorque pour réduire le poids exercé sur l'attache. La charge maximale du véhicule comprend entre autres le poids de l'attache, du chargement et de la remorque.

CHARGE MAXIMALE

- Charge maximale du véhicule (comprend le poids du conducteur, du passager, des accessoires et du chargement): 399 kg (880 lb)
 - Benne: 159 kg (350 lb)
 - Barre d'attelage:
Charge de traction (comprend le poids de la remorque et du chargement):
1 212 lbf (550 kgp)
Poids exercé sur l'attache de remorque (charge verticale au point d'attelage) 110 lbf (50 kgp)
-
- Placez le chargement au milieu de la benne et attachez-le bien à l'aide des crochets fournis.
 - Arrimez bien le chargement dans la remorque pour qu'il ne puisse pas bouger.
Un chargement qui se déplace peut causer un accident.

- Assurez-vous que le chargement ne gêne pas les commandes ou votre visibilité.
- Lorsque vous remorquez une charge, conduisez plus lentement. Plus la charge est plus lourde, moins la vitesse est élevée. Quoique les conditions peuvent varier, il est de bonne règle de conduire à vitesse réduite lorsque vous transportez des charges lourdes ou lorsque vous tirez une remorque.
- Gardez une distance suffisante pour freiner. Un véhicule lourd a besoin d'une plus longue distance pour freiner.
- Si vous devez effectuer des virages serrés, faites-les à des vitesses très réduites.
- Évitez de conduire sur des pentes et sur des terrains accidentés. Examinez avec soin le terrain et choisissez la meilleure route. Tout poids supplémentaire a une incidence sur la stabilité et la manœuvrabilité du véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT :

RISQUE / DANGER

Le fait de surcharger le véhicule ou le fait de transporter une charge ou de tirer une charge de façon inappropriée.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Ceci pourrait modifier la manœuvrabilité du véhicule et causer un accident.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Ne dépassez jamais la charge maximale de ce véhicule.

Répartissez uniformément la charge et arrimez-la bien pour l'empêcher de bouger.

Réduisez la vitesse lorsque vous transportez une charge ou lorsque vous tirez une remorque. Gardez une distance suffisante pour freiner en toute sécurité.

CONDUIRE VOTRE VÉHICULE

AVANT DE CONDUIRE

La conduite de ce véhicule utilitaire tout terrain est très différente de celle d'une voiture standard ou d'autres véhicules.

Vous devez lire attentivement le manuel d'utilisateur de ce véhicule et comprendre ses commandes et ses caractéristiques avant de l'utiliser. Accordez une attention particulière à l'information en matière de la sécurité aux pages 2-1 à 2-18. Prenez le temps de lire les étiquettes d'avertissement qui se trouvent sur votre véhicule.

Ce véhicule est conçu pour transporter un conducteur et un passager. Le conducteur et le passager doivent porter la ceinture de sécurité en tout temps. Ne transportez jamais de passagers dans la benne.

AVERTISSEMENT :

RISQUE / DANGER

Le fait de ne pas porter la ceinture de sécurité et le fait de ne pas la porter correctement.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Le défaut de port de la ceinture entraîne un risque accru de blessures graves ou mortelles lors des accidents.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Portez toujours la ceinture de sécurité lorsque vous prenez place dans le véhicule utilitaire.

Assurez-vous que la ceinture de sécurité repose bien contre vos hanches et votre poitrine et qu'elle est bien attachée.

⚠ AVERTISSEMENT :

RISQUE / DANGER

Le fait de transporter des passagers dans la benne.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Les passagers peuvent tomber, être projetés ou être blessés par des objets.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Ne transportez jamais de passagers dans la benne. La benne est conçue pour le transport de charge.



Le poids total (poids du conducteur, du passager, des accessoires, du chargement, de l'attache de remorque et du véhicule) ne doit pas dépasser 853 kg (1 880 lb).

⚠ Avertissement :**RISQUE / DANGER**

Le fait de surcharger le véhicule et le fait de transporter des charges ou de tirer des charges de façon inappropriée.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Ceci peut avoir une incidence sur la conduite d'un véhicule, ce qui peut causer des accidents.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

N'excédez pas la norme de capacité de charge maximale du véhicule.

Répartissez uniformément la charge et arrimez-la bien pour l'empêcher de bouger.

Conduisez lentement lorsque vous transportez une charge ou lorsque vous tirez une remorque. Gardez une distance suffisante pour freiner en toute sécurité. Suivez toujours les instructions de votre manuel de l'utilisateur en matière de transport de charge ou de remorquage.

Le conducteur et le passager doivent toujours porter la ceinture de sécurité, un casque de motocycliste réglementaire, des lunettes de protection et des vêtements de protection, y compris des bottes dépassant la cheville, une chemise ou une veste à manches longues et des pantalons. Tenez les mains et les pieds à l'intérieur du véhicule en tout temps.

⚠ Avertissement :

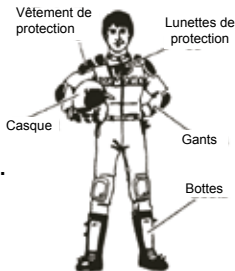
RISQUE / DANGER

Le fait d'utiliser ce véhicule sans porter un casque de motocycliste réglementaire, des lunettes de protection et de vêtements de protection.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Le fait de ne pas porter de casque de motocycliste réglementaire augmente le risque de traumatisme crânien ou de blessures mortelles en cas d'accident.

Le fait de ne pas porter de lunettes de protection peut donner lieu à un accident et augmenter le risque de blessures graves en cas d'accident.



COMMENT ÉVITER CE DANGER

Vous devez toujours porter un casque de motocycliste réglementaire bien ajusté.

Vous devez aussi porter :

- des lunettes de protection
(lunettes de sécurité ou
protecteur facial)**
- des gants**
- des bottes**
- une chemise ou une veste
à manches longues**
- des pantalons**

COMMENT CONDUIRE VOTRE VÉHICULE

Vous devez vous familiariser avec la conduite du véhicule sur une grande surface plane où il n'y a pas d'obstacle et pas de véhicule. Apprenez à avoir le contrôle de la pédale d'accélérateur, de la direction et du levier de changement de vitesse. Conduisez à une vitesse réduite et sentez-vous à l'aise de conduire à cette vitesse avant d'augmenter la vitesse. Familiarisez-vous avec la conduite du véhicule avec le levier de transmission à la position de vitesse inférieure (« L ») et de vitesse supérieure (« H »), en commençant par le mode de deux roues motrices (« 2WD »), puis en mode de quatre roues motrices (« 4WD ») et celui de quatre roues motrices avec différentiel verrouillé (« 4WD / LOCK »). Exercez-vous à conduire en marche arrière. Prenez le temps de vous familiariser avec les manœuvres de base avant d'effectuer des manœuvres plus compliquées. Effectuez les vérifications nécessaires indiquées

aux pages 5-1 à 5-11 avant d'utiliser le véhicule. Avant de commencer à conduire, engagez le frein de stationnement, placez le levier d'embrayage à la position neutre et suivez les instructions à la page 6-1 pour démarrer le moteur. Vous pouvez conduire le véhicule lorsque le moteur est réchauffé. Lorsque le moteur est au ralenti, placez le levier de changement de vitesse à la vitesse supérieure ou inférieure. Puis, désengagez le frein de stationnement. Appuyez lentement sur la pédale d'accélérateur. L'embrayage centrifuge sera engagé et vous pourrez accélérer. Évitez de conduire à des vitesses élevées jusqu'à ce que vous soyez familiarisé avec le fonctionnement de votre véhicule. Lorsque vous ralentissez ou vous arrêtez le véhicule, retirez votre pied de la pédale d'accélérateur et appuyez doucement sur la pédale de frein. L'utilisation inadéquate des freins peut causer la perte de traction des pneus, la perte de contrôle du véhicule et le risque accru d'accident.

7-6 Conduire votre véhicule

ATTENTION :

Ne changez pas de vitesse (de la vitesse inférieure à la vitesse supérieure ou vice versa) sans avoir immobilisé complètement le véhicule et attendu que le moteur soit à la vitesse de ralenti normale. Sinon, le moteur ou la transmission pourraient être endommagés.

EFFECTUER DES VIRAGES

Il est plus facile d'effectuer des virages en mode de deux roues motrices (« 2WD ») qu'en mode de quatre roues motrices (« 4WD »).

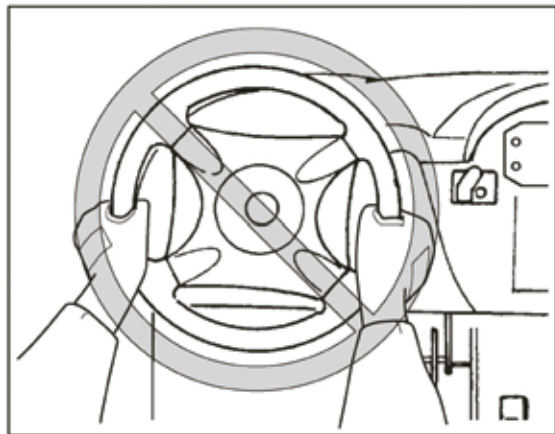
La conduite demande plus d'efforts lorsque le véhicule est en mode de quatre roues motrices avec différentiel verrouillé (« 4WD / LOCK »).

Le véhicule peut se renverser ou vous pouvez perdre le contrôle si vous devez effectuer des virages serrés à haute vitesse. Soyez très

prudent lorsque vous effectuez des virages serrés sur des terrains accidentés.

N'essayez pas d'effectuer des virages ou des manœuvres brusques sur des pentes.

Ne vous agrippez pas fermement au volant (votre pouce et vos doigts ne doivent pas être autour du volant). Ceci est très important lorsque vous conduisez sur des terrains accidentés. Les roues avant tourneront vers la droite et vers la gauche selon le type de terrain et ces mouvements auront une répercussion sur le volant. Une brusque secousse peut faire bouger le volant et, si votre pouce ou vos doigts se trouvent entre les rayons du volant, ils pourraient subir des blessures.



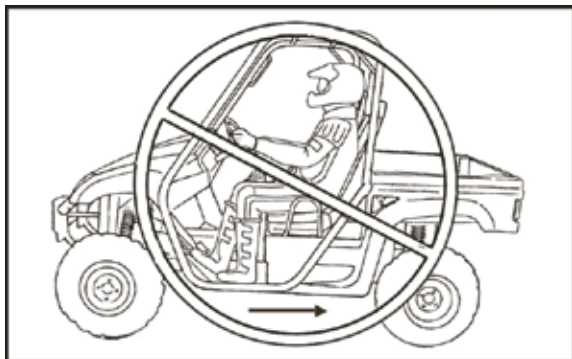
Manœuvre inadéquate en marche arrière

Le fait d'effectuer une manœuvre inadéquate en marche arrière peut causer une collision avec un obstacle ou une personne. Suivez toujours les procédures appropriées.

Suivez les procédures ci-dessous lorsque vous reculez :

1. Regardez toujours derrière vous pour vérifier s'il y a des obstacles ou des personnes.
2. Appuyez légèrement sur la pédale d'accélérateur. N'appuyez jamais brusquement sur cette pédale.
3. Reculez lentement.
4. Engagez légèrement les freins pour arrêter.
5. Évitez d'effectuer des virages serrés.

Regardez toujours derrière vous pour vérifier s'il y a des obstacles ou des personnes avant de passer en marche arrière. Reculez lentement lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité.



FREINAGE

La capacité de freinage varie selon le type de terrain. Dans bien des cas, il est plus efficace d'appliquer une légère pression sur les freins que de freiner brusquement, surtout sur des surfaces instables telles qu'une surface de gravier. Gardez toujours une plus grande distance pour freiner sur des surfaces instables ou glissantes.

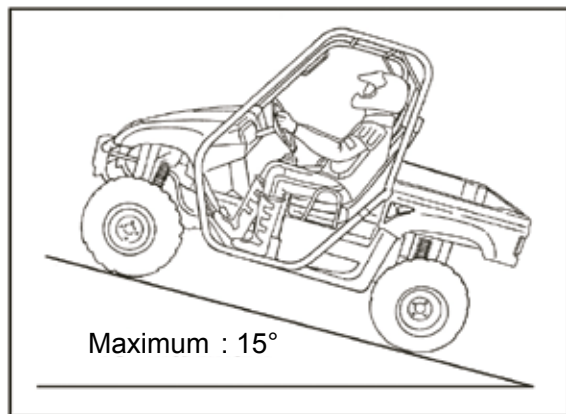
MONTER UNE PENTE

Vous devez avoir maîtrisé les notions de base de conduite sur terrain plat avant de conduire en montée. Vous devez mettre en pratique les bonnes techniques de conduite pour éviter des renversements sur les pentes. Conduisez du bas de la colline vers le haut et évitez de conduire à travers le flanc des collines pour réduire le risque de renversement.

Entraînez-vous d'abord sur des pentes douces. Vérifiez toujours soigneusement le terrain avant de conduire sur une pente.

Faites preuve de bon sens et gardez à l'esprit que certaines pentes sont trop abruptes pour votre sécurité.

Angle maximum de la pente : 15°



Vérifiez le terrain et déterminez quelles sont les pentes que vous pouvez aborder. Évitez les pentes glissantes ou celles qui n'offrent pas une bonne visibilité.

⚠ Avertissement :

RISQUE / DANGER

La conduite sur des pentes très abruptes.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Le véhicule peut se renverser plus facilement sur des pentes très abruptes que sur des pentes douces ou sur des surfaces planes.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Ne conduisez jamais votre véhicule sur des pentes trop abruptes où la conduite serait au-delà de vos aptitudes de conduite. Ne conduisez jamais sur des pentes supérieures à 15 degrés.

Ne conduisez pas à travers le flanc des collines. Conduisez du bas de la colline vers le haut.

Entraînez-vous d'abord sur des pentes douces.

7-10 Conduire votre véhicule

Avant de conduire en montée, assurez-vous que le véhicule est à la vitesse inférieure et en mode de deux roues motrices (« 2WD ») ou, au besoin, en mode de quatre roues motrices (« 4WD »). Pour la conduite en montée, il faut de l'adhérence, de l'élan et une vitesse constante. Vous devez vous déplacer à une vitesse assez rapide pour garder l'élan mais pas assez élevée pour que vous ne puissiez pas réagir en cas de besoin. Si vous ne pouvez pas voir l'autre versant de la colline, ralentissez lorsque vous arrivez au sommet de la colline pour pouvoir vérifier s'il n'y a pas d'obstacle ou de dénivellation abrupte.

Si vous perdez de l'adhérence ou de l'élan pendant la montée et que vous trouvez que vous ne pouvez plus continuer, utilisez les freins pour immobiliser le véhicule. N'essayez pas de faire demi-tour. Appuyez sur la pédale de frein, regardez derrière vous et planifiez

la conduite en descente. Placez le levier de changement de vitesse en mode de marche arrière pour que vous puissiez utiliser le frein moteur au besoin pour ralentir la conduite en descente. Désengagez le frein et commencez de reculer lentement vers le bas de la pente. Utilisez le frein moteur autant que possible et engagez lentement les freins au besoin.

DESCENDRE UNE PENTE

Vérifiez soigneusement le terrain avant de commencer la descente. Si possible, choisissez une route qui vous permet de conduire votre véhicule en ligne droite vers le bas. Évitez des virages serrés qui pourraient causer le renversement du véhicule. Choisissez soigneusement la route et conduisez à une vitesse qui vous permet de réagir en cas d'obstacles.

⚠ Avertissement :**RISQUE / DANGER**

La conduite inadéquate en descente

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Vous pouvez perdre le contrôle du véhicule et le véhicule peut se renverser.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Vérifiez le terrain soigneusement avant de commencer la conduite en descente.

Vous ne devez jamais conduire à vitesse élevée en descente. Ne descendez pas une pente dont l'angle pourrait faire le véhicule se pencher trop d'un côté.

Conduisez votre véhicule en ligne droite vers le bas si possible.

Assurez-vous que le véhicule est à la vitesse inférieure et en mode de quatre roues motrices (« 4WD »). Vous pourrez ainsi utiliser votre frein moteur pour ralentir la descente dans bien des cas. Conduisez le plus lentement possible. Engagez lentement les freins si le véhicule accélère. Ne désengagez pas brusquement les freins, car cela fera déraiper le véhicule.

Si le véhicule glisse ou dérape, essayez de tourner dans la direction vers laquelle le véhicule glisse pour regagner le contrôle.

Si vous devez effectuer un virage sur une pente pour contourner un obstacle, tournez lentement et prudemment. Si le véhicule commence à basculer, descendez graduellement dans la direction où il n'y a pas d'obstacles. Lorsque l'équilibre du véhicule est rétabli, dirigez-vous dans la direction voulue.

7-12 Conduire votre véhicule

ROULER DANS L'EAU PEU PROFONDE

Lorsque vous devez rouler dans l'eau peu profonde et en mouvement (dont le niveau ne dépasse pas le plancher du véhicule), choisissez soigneusement votre route pour éviter des dénivellations abruptes, des roches ou des surfaces glissantes qui pourraient causer le renversement du véhicule. Ne conduisez pas dans l'eau d'une profondeur de plus de 33 cm (13 po) ou dans des cours d'eau rapides.

Les freins mouillés sont moins efficaces. Testez vos freins après avoir roulé dans l'eau. Au besoin, serrez les freins à plusieurs reprises pour que la friction sèche la garniture de frein.

⚠ AVERTISSEMENT :

RISQUE / DANGER

Le fait de conduire le véhicule dans l'eau profonde ou un cours d'eau rapide.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Cela résulterait en une perte de contrôle qui pourrait provoquer des accidents comme des renversements et augmenter le risque de noyade.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Ne conduisez jamais ce véhicule dans des cours d'eau rapides ou dans l'eau d'une profondeur de plus de 33 cm (13 po). Il ne faut pas oublier que les freins mouillés ont une capacité de freinage réduite. Testez vos freins après avoir roulé dans l'eau. Au besoin, serrez les freins à plusieurs reprises pour que la friction sèche la garniture de frein.

ATTENTION :

Après avoir conduit le véhicule dans l'eau, vous devez faire évacuer l'eau accumulée. Pour ce faire, retirez le bouchon à la base du boîtier du filtre à air, du bouchon du boîtier de la courroie du conduit de refroidissement, le bouchon du boîtier du levier de changement de vitesse et le bouchon de vidange du couvercle de courroie. Lavez le véhicule avec de l'eau fraîche si vous l'avez conduit dans de l'eau salée ou boueuse.

Véhicule immergé**ATTENTION :**

Si le véhicule est immergé, vous devez le faire inspecter pour éviter que le moteur ne soit pas fortement endommagé. Amenez le véhicule chez un centre de service avant de démarrer le moteur.

Si cela n'est pas possible, suivez les étapes ci-dessous :

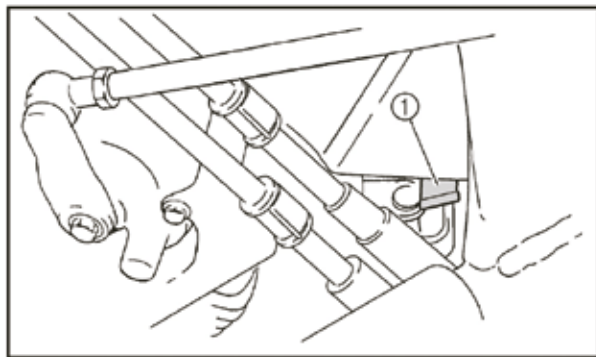
1. Déplacez le véhicule vers la terre sèche et ferme.
2. Vérifiez le boîtier du filtre à air. S'il y a de l'eau, faites sécher le boîtier et installez un filtre neuf.
3. Retirez les bougies d'allumage.
4. Faites tourner le moteur à plusieurs reprises sans le démarrer.

7-14 Conduire votre véhicule

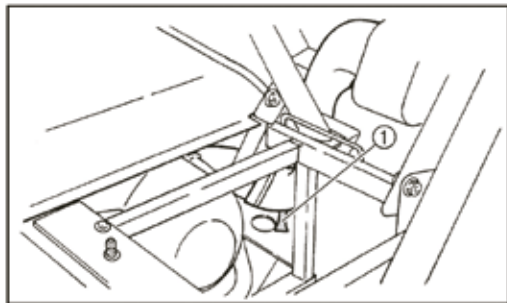
5. Faites sécher les bougies d'allumage et remplacez-les ou installez des bougies d'allumage neuves.
6. Essayez de démarrer le moteur. Au besoin, répétez le processus de séchage.
7. Amenez le véhicule chez un centre de service dès que possible, que vous ayez pu le faire démarrer ou non.
8. Si l'eau a pénétré dans la transmission à variation continue, vous devez vérifier l'orifice et vous assurer qu'il n'y a plus d'eau à l'intérieur. Si l'eau présente est boueuse, ouvrez le bouchon de la transmission à variation continue et lavez les composants avant de les réassembler.
9. Vérifiez le boîtier de changement de vitesse et videz l'eau présente. Lavez le boîtier au besoin.

ATTENTION :

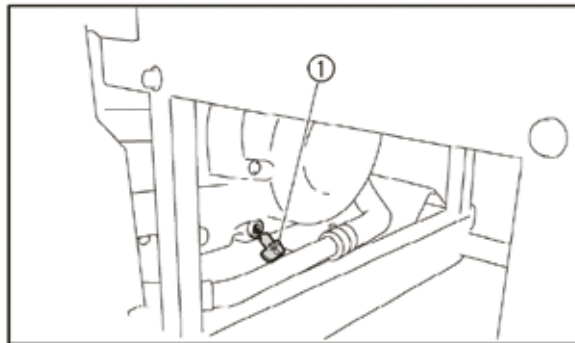
Après avoir lavé tous les composants, vous devez les lubrifier légèrement avant de les assembler.



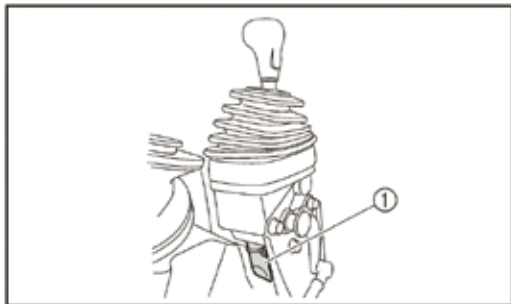
1. Bouchon du boîtier du filtre à air



1. Bouchon du boîtier de la courroie du conduit de refroidissement



1. Bouchon de vidange du couvercle de courroie



1. Bouchon du boîtier du levier de changement de vitesse

Conduire sur des terrains accidentés

Vous devez conduire prudemment sur des terrains accidentés. Vérifiez toujours la présence d'obstacles qui pourraient endommager le véhicule ou causer un renversement. Gardez toujours les roues du véhicule en contact avec le sol pour prévenir les blessures, les pertes de contrôle ou les dommages au véhicule.

⚠ Avertissement :

RISQUE / DANGER

Le fait de ne pas être très prudent lorsque vous conduisez ce véhicule sur des terrains peu familiers.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Il pourrait y avoir des roches non visibles, des bosses ou des trous et vous n'aurez pas le temps nécessaire pour réagir. Cette situation pourrait provoquer un renversement ou une perte de contrôle.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Conduisez lentement et soyez très prudent lorsque vous vous déplacez sur des terrains peu familiers. Lorsque vous conduisez, soyez toujours vigilant aux conditions du terrain qui peuvent changer.



Conduire dans des espaces boisés ou embroussaillés

Lorsque vous conduisez dans des espaces couverts de broussailles ou d'arbres, observez bien des deux côtés du véhicule ou par dessus pour vérifier qu'il n'y a pas d'obstacles comme des branches. Ces obstacles peuvent causer un accident. Des branches peuvent heurter le conducteur ou le passager. Ne vous tenez pas au châssis du véhicule de façon à ce que votre main se trouve à l'extérieur du véhicule. Tenez la poignée qui se trouve à l'intérieur.

Présence d'obstacles sur la piste

Si vous ne pouvez pas contourner un obstacle comme un tronc d'arbre ou un fossé, arrêtez le véhicule lorsqu'il n'y a aucun risque. Engagez le frein de stationnement et sortez du véhicule

pour pouvoir bien inspecter la zone. Déterminez les voies d'entrée et de sortie. Si vous pensez que vous pouvez continuer sans danger, choisissez le chemin qui vous permettra de contourner l'obstacle presque à angle droit pour réduire le risque de basculement du véhicule. Conduisez à une vitesse qui vous permet de garder l'élan et qui vous permet d'avoir le temps nécessaire pour réagir. Si vous avez des doutes sur votre capacité de contourner l'obstacle, vous devez faire demi-tour si le terrain est plat et si vous pouvez le faire sans risque ou vous devez reculer jusqu'à ce que la piste soit plus manœuvrable.

⚠ Avertissement :

RISQUE / DANGER

Le fait de ne pas contourner adéquatement les obstacles.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Cette situation pourrait causer une perte de contrôle ou une collision. Le véhicule peut se renverser.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Vérifiez s'il y a des obstacles lorsque vous vous déplacez dans une zone peu familière. Soyez très prudent lorsque vous rencontrez des obstacles de grande taille comme les grosses roches ou les troncs d'arbre.

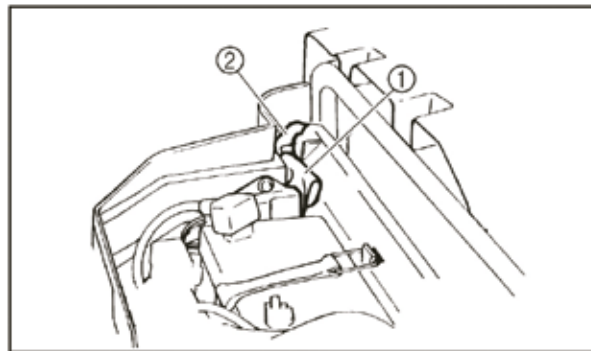
Entretien périodique et réglages

L'entretien périodique, les réglages et la lubrification garderont votre véhicule dans les meilleures conditions possibles. Le propriétaire doit veiller à la sécurité du conducteur et du passager du véhicule. Les principaux éléments concernant l'inspection du véhicule, les réglages et la lubrification sont indiqués aux pages suivantes.

Les renseignements concernant l'entretien contenus dans ce manuel ont pour but de vous fournir l'information nécessaire pour effectuer l'entretien préventif du véhicule et les réparations mineures. Les outils fournis dans la trousse à outils sont adéquats pour ces travaux. Cependant, une clé dynamométrique est requise pour bien serrer les écrous et les boulons.

NOTE :

Si vous ne disposez pas d'une clé dynamométrique pour effectuer l'entretien et les réparations, amenez votre véhicule chez un centre de service pour faire vérifier le couple et faire effectuer le réglage comme requis.



1. Trousse à outils

2. Manomètre pour pneus

⚠ Avertissement :

RISQUE / DANGER

Le fait d'effectuer l'entretien d'un moteur pendant qu'il tourne.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Les vêtements et les membres du corps peuvent être pris dans les pièces en mouvement, ce qui peut provoquer des blessures.

Les composants électriques peuvent provoquer des chocs et causer des incendies.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Arrêtez le moteur lorsque vous effectuez des travaux d'entretien, sauf indication contraire.

Faites effectuer l'entretien par un centre de service si vous n'êtes pas à l'aise de le faire.

⚠ Avertissement :

RISQUE / DANGER

Le fait de conduire ce véhicule lorsque des modifications inappropriées ont été effectuées.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

L'installation inadéquate d'accessoires ou la modification de ce véhicule peuvent avoir une incidence sur la manœuvrabilité du véhicule, ce qui peut entraîner des accidents dans certaines situations.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

N'effectuez aucune installation inappropriée d'accessoires et n'utilisez pas les accessoires de façon inadéquate. N'utilisez que les pièces et les accessoires d'origine ou leurs équivalents avec ce véhicule. Ils doivent être installés et utilisés selon les instructions.

Pour toutes questions, communiquez avec un centre de service agréé.

Calendrier d'entretien périodique du dispositif anti-pollution

- Pour les véhicules qui ne sont pas dotés d'un odomètre ou d'un compteur d'heures, suivez le calendrier d'entretien selon les mois.
 - Pour les véhicules dotés d'un odomètre ou d'un compteur d'heures, suivez le calendrier d'entretien selon la distance parcourue.
- Notez que si le véhicule n'a pas été utilisé pendant une longue période, suivez le calendrier d'entretien selon les mois.
- L'entretien des éléments suivis d'un astérisque doit être effectué par un centre de service, car des outils spéciaux et des compétences techniques sont requis.

ÉLÉMENT	ENTRETIEN	Selon la première de ces éventualités 	PÉRIODE INITIALE			TOUS / TOUTES LES		
			Mois	1	3	6	6	12
			miles (km)	200 (320)	750 (1 200)	1 500 (2 400)	1 500 (2 400)	3 000 (4 800)
			Heures	20	75	150	150	300
Soupapes*	● Vérifiez le réglage du jeu des soupapes ● Ajustez le réglage au besoin.		○		○	○	○	
Conduit de carburant*	● Vérifiez toute présence de fissure ou de dommage. ● Remplacez le conduit au besoin.				○	○	○	
Bougie d'allumage	● Vérifiez si la bougie est en bon état. ● Réglez l'écartement et nettoyez la bougie. ● Remplacez la bougie au besoin.		○	○	○	○	○	
Système d'échappement*	● Vérifiez s'il y a des fuites. ● Serrez au besoin. ● Remplacez le joint au besoin.				○	○	○	
Boyau du reniflard*	● Vérifiez le boyau du reniflard pour tout signe de fissure ou de dommage. ● Remplacez-le au besoin.				○	○	○	
Pare-étincelles	● Nettoyez le pare-étincelles.				○	○	○	

8-4 Entretien périodique et réglages

Calendrier d'entretien général et de lubrification

ÉLÉMENT	ENTRETIEN	Selon la première de ces éventualités ⇒	PÉRIODE INITIALE			TOUS / TOUTES LES		
			Mois	1	3	6	6	12
			miles (km)	200 (320)	750 (1 200)	1 500 (2 400)	1 500 (2 400)	3 000 (4 800)
			Heures	20	75	150	150	300
Système de refroidissement	● Vérifiez s'il y a des fuites du liquide de refroidissement. ● Effectuez des réparations au besoin. ● Changez le liquide de refroidissement tous les 24 mois.			○	○	○	○	○
Élément du filtre à air	● Nettoyez l'élément du filtre à air. ● Changez-le au besoin.		Toutes les 20 à 40 heures (Plus souvent si utilisé dans des conditions humides ou poussiéreuses.)					
Huile à moteur	● Changez l'huile (réchauffez le moteur avant de le vidanger).			○		○	○	○
Cartouche du filtre à huile du moteur	● Changez la cartouche.			○		○	○	○
Huile pour engrenages	● Vérifiez toute fuite d'huile.			○				○
Huile pour différentiel	● Changez l'huile.							○
Pédale d'accélérateur*	● Vérifiez le fonctionnement et le jeu de la pédale.			○	○	○	○	○
Courroie*	● Vérifiez le fonctionnement. ● Vérifiez tout signe d'usure, de fissure ou de dommage.			○			○	○
Pneus*	● Vérifiez l'équilibrage et l'usure des roues ainsi que le voile. ● Remplacez les pneus au besoin.			○		○	○	○
Frein avant*	● Vérifiez le fonctionnement et l'usure des plaquettes. Vérifiez s'il y a des fuites. Consultez la note à la page 8-6. ● Prenez les mesures nécessaires. Changez les plaquettes si elles sont très usées.			○	○	○	○	○
Frein arrière*	● Vérifiez le fonctionnement et l'usure des plaquettes. Vérifiez s'il y a des fuites. Consultez la note à la page 8-6. ● Prenez les mesures nécessaires. Changez les plaquettes si elles sont très usées.			○	○	○	○	○
Suspensions avant et arrière*	● Vérifiez le fonctionnement. Vérifiez s'il y a des fuites. ● Vérifiez le jeu et effectuez tout réglage nécessaire.					○		○

Entretien périodique et réglages 8-5

ÉLÉMENT	ENTRETIEN	Selon la première de ces éventualités 	PÉRIODE INITIALE			TOUS / TOUTES LES		
			Mois	1	3	6	6	12
			miles (km)	200 (320)	750 (1 200)	1 500 (2 400)	1 500 (2 400)	3 000 (4 800)
			Heures	20	75	150	150	300
Roulements de roue*	● Vérifiez si les roulements sont lâches ou endommagés. ● Effectuez les réparations au besoin.		○		○	○	○	
Coussinets des barres stabilisatrices*	● Vérifiez tout signe de fissure ou de dommage.				○	○	○	
Raccords et attaches*	● Vérifiez tous les raccords et attaches du châssis. ● Effectuez les réparations au besoin.		○	○	○	○	○	
Joints d'articulation arrière supérieurs et inférieurs*	● Lubrifiez les joints avec de la graisse au lithium.				○	○	○	
Joint universel de l'arbre d'entraînement*	● Lubrifiez le joint avec de la graisse au lithium.				○	○	○	
Système de direction*	● Vérifiez le fonctionnement et le jeu. Remplacez-le s'il est endommagé. ● Vérifiez le jeu et ajustez-le au besoin.		○	○	○	○	○	
Support de moteur*	● Vérifiez tout signe de fissure ou de dommage. ● Vérifiez si les écrous sont bien serrés.				○	○	○	
Pare-poussière des essieux arrière et avant*	● Vérifiez le fonctionnement. ● Remplacez-les s'ils sont endommagés.		○	○	○	○	○	

8-6 Entretien périodique et réglages

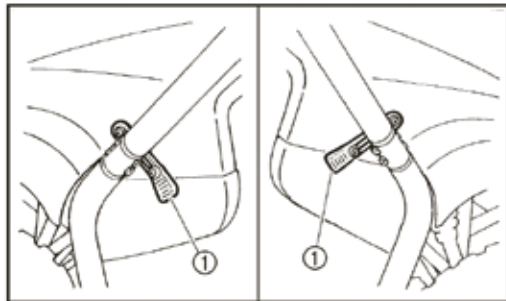
NOTE :

- Type de liquide de frein recommandé : DOT4
 - Changement du liquide de frein
 - Changez le liquide de frein lorsque vous démontez le maître-cylindre ou l'étrier. Vérifiez le niveau du liquide de frein et ajoutez du liquide au besoin.
 - Changez les joints d'étanchéité d'huile des parties internes du maître-cylindre et de l'étrier tous les deux ans.
 - Changez le boyau de frein tous les quatre ans ou lorsqu'il est fissuré ou endommagé.
-

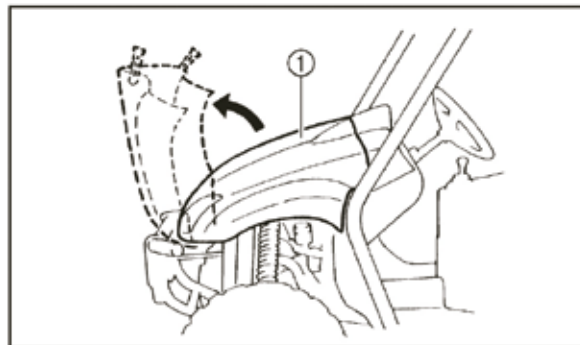
Capot

Ouverture

Décrochez les loquets et soulevez lentement le capot jusqu'à ce qu'il s'arrête.



1. Loquet (x2)



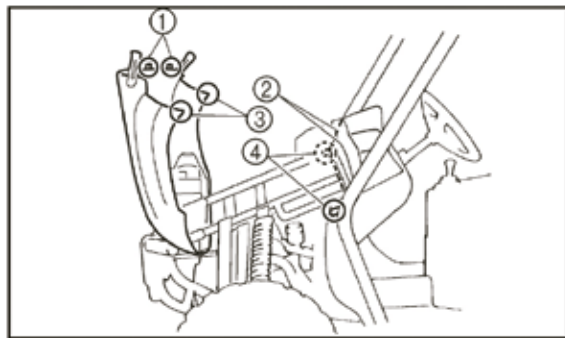
1. Capot

Fermeture

Baissez lentement le capot jusqu'à sa position initiale, puis raccrochez les loquets.

Placez les pattes ① situées sur la paroi intérieure du capot dans les fentes ② à l'arrière du tableau de bord. Les pattes ④ sur le châssis doivent être placées dans les fentes ③ situées sur le côté du capot.

8-8 Entretien périodique et réglages



1. Patte (x2) 2. Fente (x2)
3. Fente (x2) 4. Patte (x2)

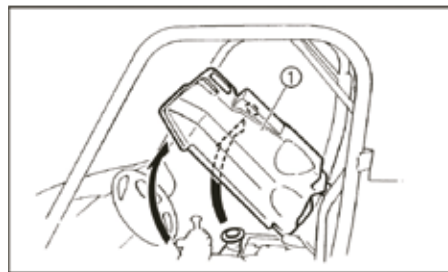
ATTENTION :

- Assurez-vous que tous les câbles et les fils soient bien en place lorsque vous fermez le capot.
- Ne conduisez pas le véhicule lorsque le capot est ouvert, déverrouillé ou enlevé.

Console

Retrait

1. Retirez les sièges. (Consultez les pages 4-17 et 4-18 pour plus d'informations concernant les directives de retrait et d'installation.)
2. Pressez sur le pare-poussière du levier de changement de vitesse.
3. Tirez la console vers le haut. (Il pourrait avoir une tension causée par le pare-poussière du levier du frein de stationnement.)



1. Console

Installation

1. Placez la console dans sa position initiale.
2. Assurez-vous que le pare-poussière du levier de changement de vitesse est bien en place.
3. Remplacez les sièges.

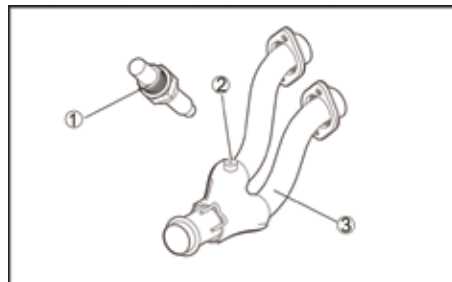
ATTENTION :

- Lorsque vous remplacez la console, assurez-vous de ne pas pincer les câbles et les fils.
- Le pare-poussière du levier de changement de vitesse et celui du frein de stationnement doivent être placés correctement sur le rebord du trou de la console.

Système d'injection électronique

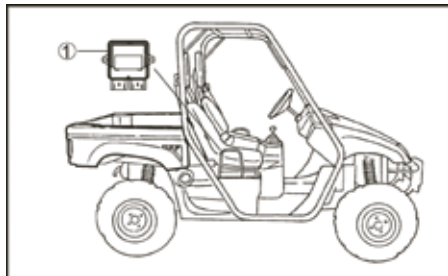
Les moteurs dotés d'un système d'injection électronique sont différents des moteurs avec carburateur. Le système d'injection électronique comprend un bloc de commande électronique, des câbles, des capteurs, des actionneurs et d'autres composants sophistiqués.

Consultez les illustrations suivantes.

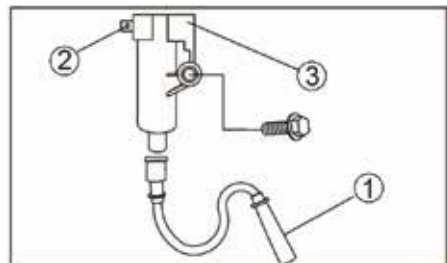


1. Capteur d'oxygène
2. Manchon fileté du capteur d'oxygène
3. Tuyau d'échappement

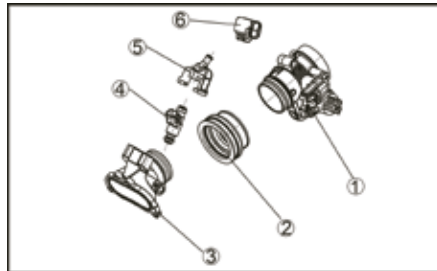
8-10 Entretien périodique et réglages



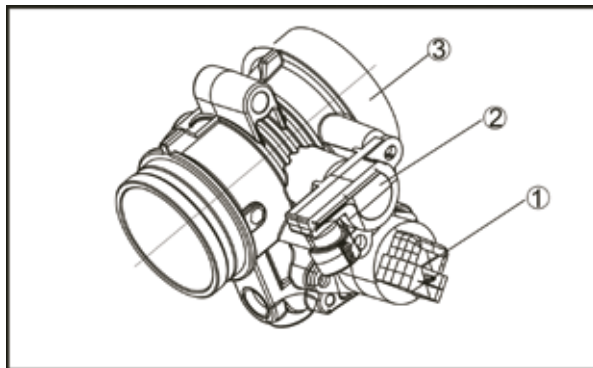
1. Bloc de commande électronique



1. Câble à haute tension 2. Coiffe de bougie
3. Bobine d'allumage



1. Accélérateur 2. Joint du tuyau d'admission
3. Tuyau d'admission 4. Injecteur de carburant
5. Base pour injecteur de carburant
6. Capteur de la température et de la pression
de l'air d'admission



1. Moteur pas-à-pas du ralenti
2. Capteur du clapet à air
3. Accélérateur

Clapet à air

Le clapet à air sert à régler le volume d'admission d'air.

Moteur pas-à-pas du ralenti

Le moteur pas-à-pas du ralenti sert à stabiliser la vitesse de ralenti.

Injecteur de carburant

Ce composant injecte le carburant dans le cylindre.

Capteur de la température de l'air d'admission

Ce capteur détecte la température de l'air d'admission. Le bloc de commande électronique ajustera automatiquement le volume de carburant injecté selon la température.

Capteur de la pression de l'air d'admission

Lorsque le capteur vérifie la dépression du tuyau d'admission d'air, le moteur aura deux paramètres de pression. Lorsque le clapet d'air est ouvert, la pression de l'air d'admission aura un impact sur le bloc de commande électronique qui ajustera le volume de carburant injecté selon la différence entre les pressions générées par l'ouverture du clapet. Le changement du volume de carburant injecté peut avoir une influence sur la puissance et le couple.

8-12 Entretien périodique et réglages

Capteur de la température du liquide

Le bloc de commande électronique ajuste automatiquement le volume de carburant injecté de façon à ce que le moteur fonctionne correctement. Ces ajustements se font selon la température du liquide de refroidissement.

Signal d'allumage

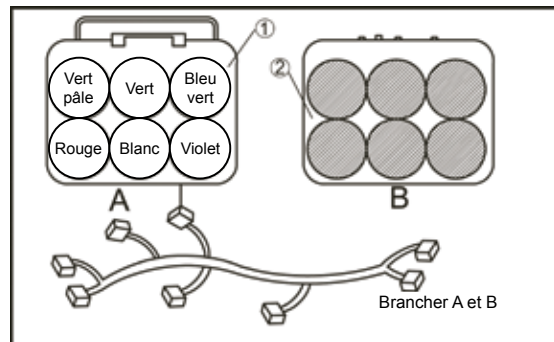
Les signaux d'allumage émis par la bobine d'allumage transmettent au bloc de commande électronique le temps d'allumage approprié.

Bloc de commande électronique

Le bloc de commande électronique est le cerveau du système d'injection électronique. Il utilise une puce électronique spécialement conçue comme contrôleur. Selon les données reçues des capteurs et selon la situation, le contrôleur assure un contrôle précis du volume de carburant transmis par l'injecteur de carburant. Le moteur à système d'injection électronique pourra ainsi optimiser sa performance et émettre un faible taux d'émissions.

Vérification du système d'injection électronique

Si le système d'injection électronique a une défaillance, l'indicateur affichera le code d'erreur approprié. L'outil de diagnostic peut aussi être utilisé pour déterminer le type de défaillance. Cet outil électronique peut fournir plus d'informations que l'indicateur de vitesse. Le manuel de l'utilisateur est livré avec cet outil qui est disponible chez les concessionnaires agréés.



1. Câble de l'outil de diagnostic
2. Câbles du système d'injection électronique

Huile à moteur et filtre à huile

Le niveau d'huile à moteur doit être vérifié avant chaque utilisation. Vous devez changer l'huile et le filtre à huile aux intervalles précisés dans le calendrier d'entretien général et de lubrification.

Vérification du niveau d'huile à moteur

1. Placez le véhicule sur une surface plane.
2. Retirez la console. (Consultez la page 8-8 pour de l'information concernant les procédures de retrait et d'installation.)
3. Vérifiez le niveau d'huile à moteur. Pour une lecture correcte, attendez pendant au moins dix minutes pour que l'huile se dépose à la base du moteur.

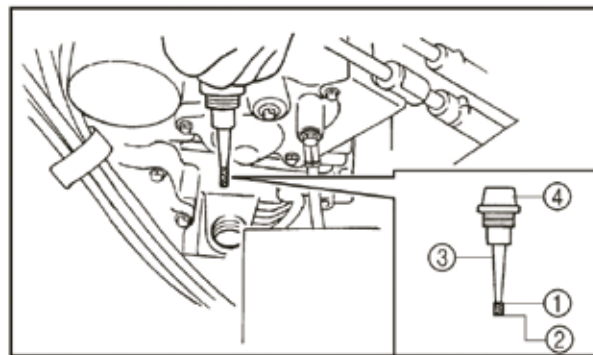
NOTE :

Si vous avez démarré le moteur avant de vérifier le niveau d'huile, laissez le moteur se réchauffer pendant quelques minutes. Puis, pour avoir une lecture correcte, attendez pendant au moins dix minutes pour que l'huile se dépose à la base du moteur.

4. Retirez le bouchon de remplissage d'huile du moteur et essuyez la jauge avec un chiffon propre.
5. Insérez la jauge dans l'orifice de remplissage d'huile sans la visser. Puis, retirez la jauge pour vérifier le niveau d'huile.

NOTE :

Le niveau d'huile à moteur doit se trouver entre les repères minimum et maximum.



1. Repère maximum

2. Repère minimum

3. Jauge d'huile

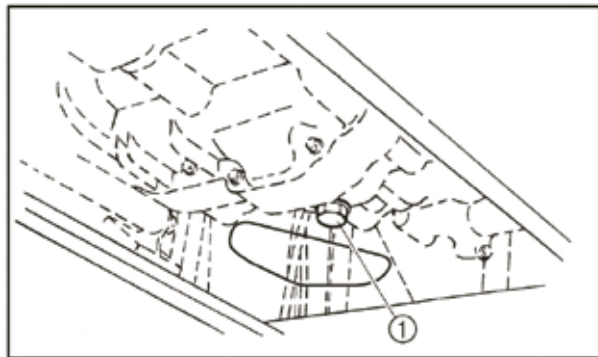
4. Bouchon de remplissage d'huile

8-14 Entretien périodique et réglages

6. Si le niveau d'huile est au niveau minimum ou au-dessous de ce niveau, ajoutez la quantité nécessaire du type d'huile recommandé jusqu'au niveau requis.
7. Insérez la jauge dans l'orifice de remplissage d'huile et serrez le bouchon.
8. Remplacez la console.

Changement d'huile à moteur (avec ou sans changement du filtre à huile)

1. Enlevez la console. (Consultez la page 8-8 pour de l'information concernant les procédures de retrait et d'installation.)
2. Placez un récipient sous le moteur pour recueillir l'huile usée, puis retirez le bouchon de remplissage d'huile.
3. Retirez le boulon de vidange pour vidanger l'huile du carter.

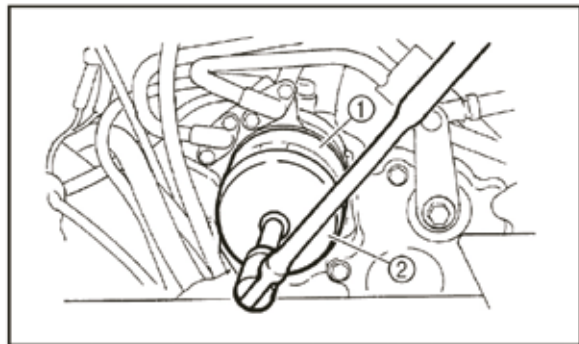


1. Boulon de vidange

NOTE :

Si vous ne changez pas le filtre à huile, n'effectuez pas les étapes 4 à 6.

4. Enlevez le filtre à huile avec un outil pour filtre à huile.



1. Filtre à huile 2. Outil pour filtre à huile

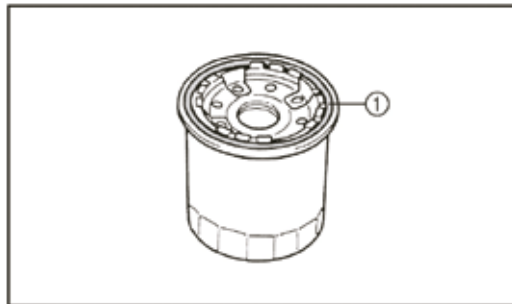
NOTE :

L'outil pour filtre à huile est disponible chez les centres de service.

5. Appliquez une mince couche d'huile à moteur sur le joint torique de la cartouche neuve.

NOTE :

Assurez-vous que le joint torique est bien placé.



1. Joint torique

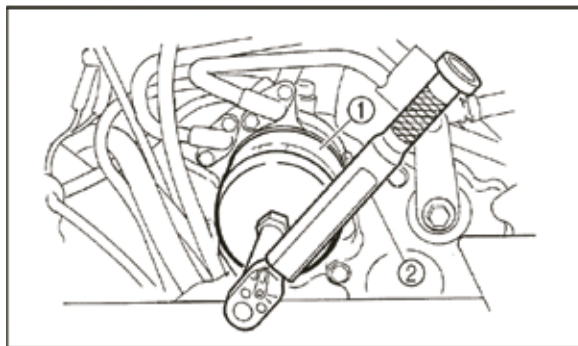
6. Installez le filtre neuf à l'aide d'un outil pour filtre à huile, puis utilisez une clé dynamométrique pour le serrer au couple spécifié.

Couple de serrage :

Filtre à huile :

12 pi-lb (17 N.m, 1,7 kg/m³)

8-16 Entretien périodique et réglages



1. Filtre à huile 2. Clé dynamométrique

7. Remplacez le boulon de vidange et serrez-le au couple spécifié.

Couple de serrage :

Boulon de vidange :

22 pi-lb (30 N.m, 3,0 kg/m³)

8. Ajoutez la quantité requise d'huile du type recommandé. Puis, placez le bouchon de remplissage d'huile et serrez-le.

Type d'huile à moteur recommandé :

Consultez la page 10-2.

Quantité d'huile :

Si le filtre à huile n'est pas changé

1,9 l (2,01 pte)

Si le filtre à huile est changé

2,1 l (2,22 pte)

ATTENTION :

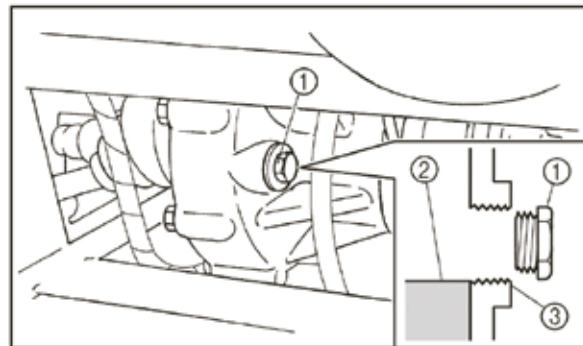
- Comme l'huile à moteur lubrifie aussi l'embrayage, n'ajoutez pas d'additif chimique pour prévenir le glissement de l'embrayage. N'utilisez pas d'huile de type CD ou d'huile de grade supérieur que celui spécifié. N'utilisez pas aussi les huiles de type économie de carburant II ou de grade supérieur.
- Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le carter.

9. Démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti pendant quelques minutes pour vérifier s'il y a des fuites. S'il y a des fuites d'huile, arrêtez immédiatement le moteur et cherchez la cause du problème.
10. Arrêtez le moteur et attendez pendant au moins dix minutes. Puis, vérifiez le niveau d'huile et faites les ajustements nécessaires.
11. Remplacez la console.

Huile pour engrenages

Vérification du niveau d'huile pour engrenages

1. Placez le véhicule sur une surface plane.
2. Retirez le bouchon de vidange et puis vérifiez le niveau d'huile dans le carter d'engrenage.



1. Capteur de l'indicateur de vitesse
2. Huile pour engrenages
3. Niveau d'huile correct

NOTE :

Le niveau d'huile doit se trouver au bord de l'orifice de remplissage.

3. Si le niveau d'huile est au-dessous du bord de l'orifice, ajoutez la quantité nécessaire d'huile du type recommandé pour que l'huile soit au niveau requis.

8-18 Entretien périodique et réglages

4. **ATTENTION:**

1. Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le carter d'engrenage.
2. Nettoyez le capteur tous les 515 kilomètres (320 miles).
3. Remplacez le boulon de vidange et serrez-le au couple spécifié.

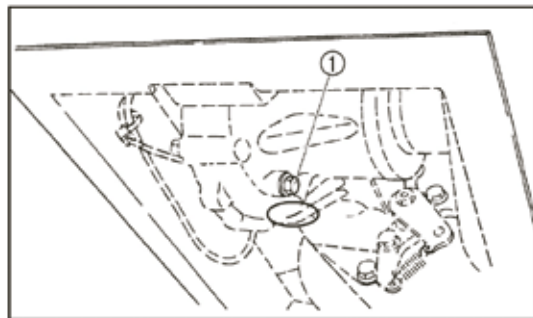
Couple de serrage :

Boulon de remplissage :

17 pi-lb (23 N.m, 2,3 kg/m³)

Changement d'huile pour engrenages

1. Placez le véhicule sur une surface plane.
2. Placez un récipient collecteur sous le carter d'engrenage pour recueillir l'huile usée.
3. Retirez le bouchon de remplissage et le bouchon de vidange pour vidanger l'huile.



1. Bouchon de vidange de l'huile pour engrenages
4. Remplacez le bouchon de vidange et serrez-le au couple spécifié.

Couple de serrage :
Boulon de vidange :
14 pi-lb (20 N.m, 2,0 kg/m³)

5. Ajoutez de l'huile du type recommandé jusqu'au bord de l'orifice de remplissage.

Type d'huile recommandé :
Huile pour engrenages hypoïdes
SAE 80 API GL-4
Quantité d'huile :
0,25 l (0,26 pte)

ATTENTION :

Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le carter d'engrenage.

6. Remplacez le bouchon de remplissage et serrez-le au couple spécifié.

Couple de serrage :
Bouchon de remplissage :
17 pi-lb (23 N.m, 2,3 kg/m³)

7. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites. S'il y a des fuites, cherchez la cause du problème.

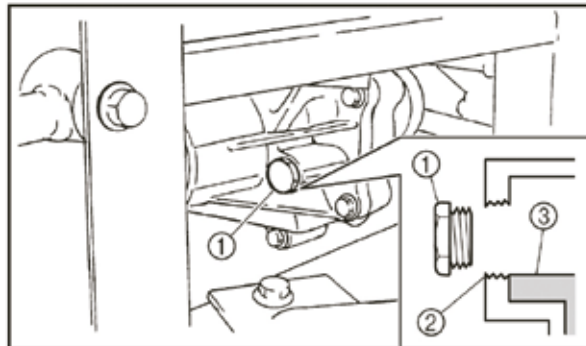
Huile pour différentiel**Vérification de l'huile pour différentiel**

1. Placez le véhicule sur une surface plane.
2. Retirez le bouchon de remplissage et vérifiez le niveau d'huile. Le niveau d'huile doit se trouver au bord de l'orifice de remplissage. Si le niveau d'huile est au-dessous du bord, ajoutez la quantité nécessaire d'huile du type recommandé pour que l'huile soit au niveau requis.

ATTENTION :

Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le carter d'engrenage.

8-20 Entretien périodique et réglages



1. Boulon de remplissage
2. Niveau d'huile correct
3. Huile pour différentiel

3. Remplacez le boulon de remplissage et serrez-le au couple indiqué.

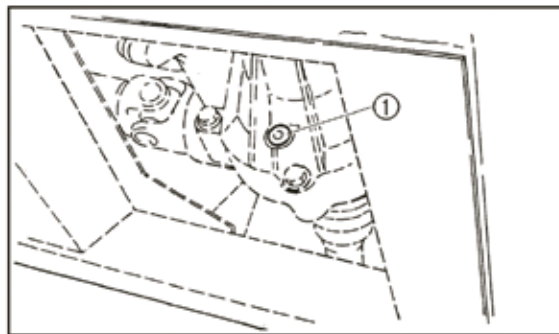
Couple de serrage :

Boulon de remplissage :

17 pi-lb (23 N.m, 2,3 kg/m³)

Changement de l'huile pour différentiel

1. Placez le véhicule sur une surface plane.
2. Placez un récipient collecteur sous le carter du différentiel pour recueillir l'huile usée.
3. Retirez le bouchon de remplissage et le boulon de vidange pour vidanger l'huile.



1. Bouchon de vidange
4. Remplacez le boulon de vidange et serrez-le au couple spécifié.

Couple de serrage :
Boulon de vidange :
7,1 pi-lb (9,8 N.m, 0,98 kg/m³)

5. Remplissez le boîtier du différentiel d'huile du type recommandé.

Type d'huile recommandé :
Huile pour engrenages hypoïdes
SAE 80 API GL-5
Quantité d'huile :
0,32 l (0,34 pte)

ATTENTION :

Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le carter d'engrenage.

6. Remplacez le boulon de remplissage et serrez-le au couple spécifié.

Couple de serrage :
Boulon de remplissage :
17 pi-lb (23 N.m, 2,3 kg/m³)

7. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites. S'il y a des fuites, cherchez la cause du problème.

Liquide de refroidissement

Vous devez vérifier le niveau du liquide de refroidissement avant chaque sortie.

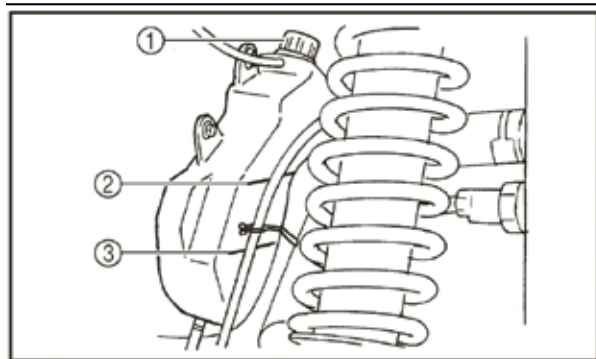
Vérification du niveau du liquide de refroidissement

1. Placez le véhicule sur une surface plane.
2. Ouvrez le capot. (Consultez les pages 8-7 et 8-8 pour plus d'informations concernant les instructions pour ouvrir et fermer le capot.) Retirez le bouchon du réservoir.
3. Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement lorsque le moteur est refroidi. Le niveau du liquide de refroidissement peut varier selon la température du moteur.

8-22 Entretien périodique et réglages

NOTE :

Le niveau du liquide de refroidissement doit se trouver entre les repères minimum et maximum.



1. Bouchon du réservoir du liquide de refroidissement
2. Repère maximum 3. Repère minimum
4. Si le liquide est au niveau minimum ou sous ce niveau, ajoutez du liquide de refroidissement jusqu'au niveau maximum. Remplacez le bouchon du réservoir et fermez le capot.

Capacité du réservoir du liquide de refroidissement
(jusqu'au repère maximum) : 0,35 l (0,37 pte)

ATTENTION :

Veillez à n'utiliser que de l'eau distillée avec l'antigel. Si l'eau distillée n'est pas disponible, vous pouvez utiliser de l'eau douce.

Changement du liquide de refroidissement

Le changement du liquide de refroidissement doit être effectué par un centre de service aux intervalles indiqués dans le calendrier d'entretien général et de lubrification.

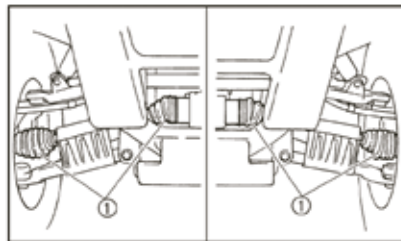
NOTE :

- L'ajout d'eau réduit la teneur en antigel du liquide de refroidissement. Si l'eau est utilisée à la place de l'antigel, demandez dès que possible à un centre de service de déterminer la teneur en antigel du liquide.

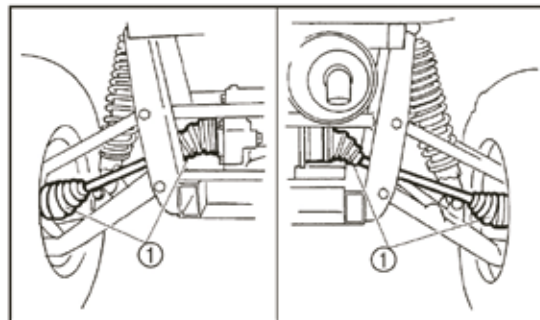
- Le ventilateur du radiateur est automatiquement activé ou désactivé selon la température du liquide de refroidissement.

Pare-poussière d'essieu

Vérifiez si les pare-poussières ne sont pas troués ou usés. Si un dommage est constaté, faites remplacer les pare-poussières par un centre de service.



1. Pare-poussière de l'essieu avant (x2 de chaque côté)



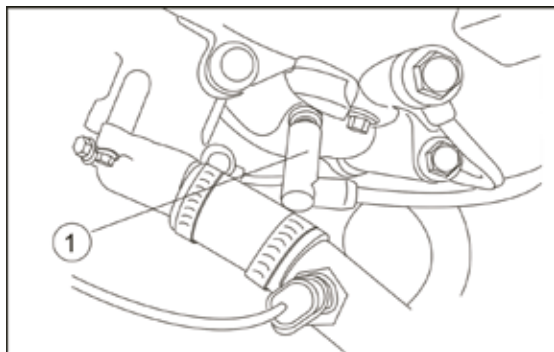
1. Pare-poussière de l'essieu arrière (x2 de chaque côté)

Vérification de la bougie d'allumage

Retrait

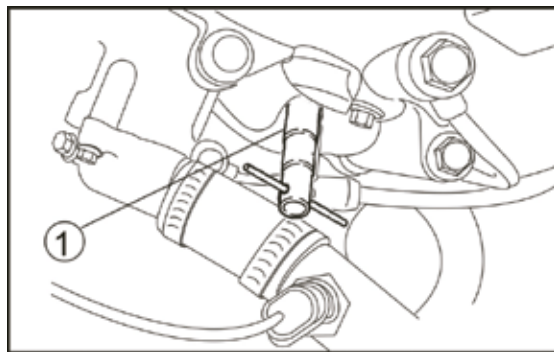
1. Relevez la benne. (Consultez les pages 4-22 et 4-23 pour les instructions concernant la levée et la descente de la benne.)
2. Retirez le capuchon des bougies d'allumage.

8-24 Entretien périodique et réglages



1. Capuchon de la bougie d'allumage

3. Utilisez la clé à bougie de la trousse à outils pour retirer le capuchon comme indiqué dans l'image.



1. Clé à bougie

Vérification

La bougie d'allumage est un composant important du moteur et il est facile de vérifier son fonctionnement. L'état des bougies d'allumage fournit une indication de l'état de fonctionnement du moteur. L'isolant en porcelaine autour de l'électrode centrale doit être de couleur brun clair ou brun moyen lorsque le véhicule est conduit dans des conditions normales.

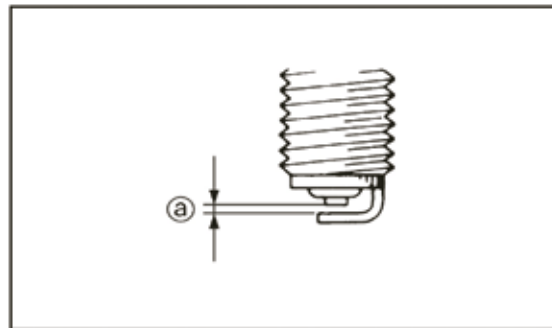
En cas de problèmes, n'essayez pas de les résoudre vous-même. Vous devez apporter le véhicule chez un centre de service. Vous devez régulièrement vérifier les bougies d'allumage, car la chaleur et les dépôts peuvent causer l'usure et la corrosion de la bougie. S'il y a trop de corrosion ou de dépôts carbonés ou d'autres types de dépôts, vous devez remplacer la bougie par le type de bougie spécifié.

Type de bougie d'allumage :
DCPR7E (NGK)

Installation

1. Mesurez l'écartement avec une jauge d'épaisseur et, au besoin, ajustez l'écartement selon les spécifications.

Écartement de la bougie :
0,6 à 0,7 mm (0,023 à 0,027 po)



a. Écartement de la bougie d'allumage

2. Nettoyez la surface du joint de la bougie et la surface d'ajustement. Puis, enlevez toute la saleté des filets de la bougie.
3. Remplacez la bougie et serrez-la au couple spécifié.

Couple de serrage :
Bougie d'allumage :
12,7 pi-lb (17,5 N.m, 1,75 kg/m³)

8-26 Entretien périodique et réglages

NOTE :

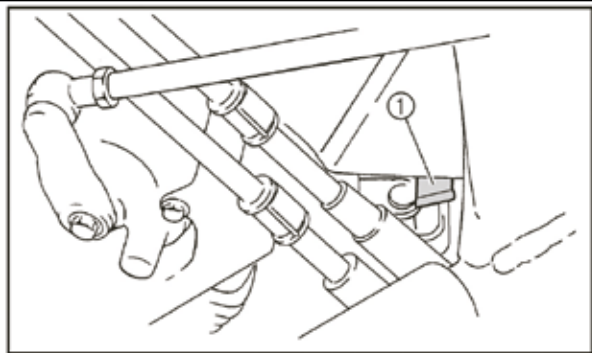
Si vous ne disposez pas d'une clé dynamométrique au moment de l'installation de la bougie, serrez 1/4 à 1/2 de tour après le serrage à la main. La bougie d'allumage doit être serrée au couple spécifié dès que possible.

4. Placez le capuchon des bougies d'allumage.
5. Faites descendre la benne.

Nettoyage de l'élément du filtre à air du moteur

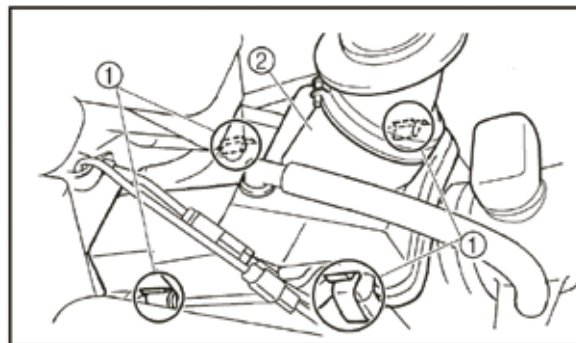
NOTE :

Il y a un bouchon à la base du boîtier du filtre à air. S'il y a de la poussière ou de l'eau dans la base du boîtier, retirez la poussière et l'eau et nettoyez l'élément du filtre à air et le boîtier.



1. Bouchon du boîtier du filtre à air

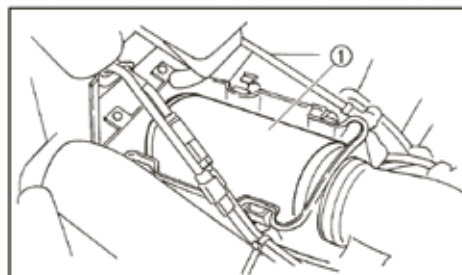
1. Retirez les sièges. (Consultez les pages 4-17 et 4-18 pour les instructions concernant l'installation et le retrait du siège.)
2. Retirez la console. (Consultez la page 8-8 pour les instructions concernant l'installation et le retrait de la console.)
3. Retirez le boîtier du filtre à air. Pour ce faire, décrochez les supports.



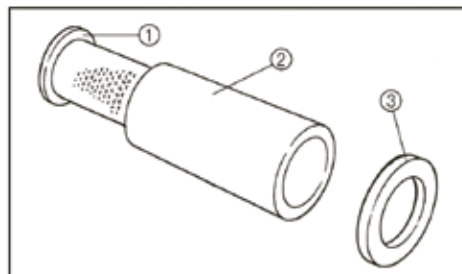
1. Support (x4) 2. Couvercle du boîtier du filtre à air

4. Retirez le filtre à air.

5. Enlevez l'élément en mousse.



1. Filtre à air



1. Filtre à air

2. Élément en mousse

3. Rondelle

8-28 Entretien périodique et réglages

6. Nettoyez bien l'élément en mousse avec un solvant.

⚠ AVERTISSEMENT :

RISQUE / DANGER

Le fait d'utiliser des solvants à point d'allumage bas ou de l'essence pour nettoyer l'élément en mousse.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Les solvants à point d'allumage bas ou l'essence peuvent s'enflammer ou exploser.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Utilisez un solvant de nettoyage pour laver l'élément en mousse.

7. Pressez l'élément en mousse pour retirer l'excédent de solvant et laissez-le sécher.

ATTENTION :

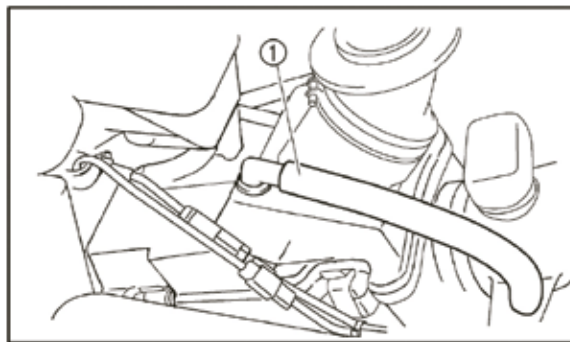
Ne tordez pas l'élément en mousse lorsque vous l'essorez.

8. Examinez l'élément en mousse et changez-le s'il est endommagé.
9. Lubrifiez bien l'élément en mousse avec de l'huile pour filtre à air (n'utilisez pas d'huile à être vaporisée).

NOTE :

L'élément en mousse doit être bien imbibé mais l'huile ne doit pas couler.

10. Remplacez l'élément en mousse sur le filtre.
11. Installez le filtre à air.
12. Remplacez le couvercle du boîtier du filtre à air et assurez-vous que le boyau de reniflard est bien connecté.



1. Boyau de reniflard

13. Remettez la console en place.

14. Remplacez les sièges.

NOTE :

L'élément du filtre à air doit être nettoyé régulièrement (un intervalle de 20 à 40 heures). Il doit être nettoyé et lubrifié plus souvent si le véhicule est utilisé dans des zones où il y a beaucoup de poussière. Quand vous effectuez l'entretien de l'élément du filtre à air, vous

devez vérifier si l'orifice d'entrée d'air du boîtier du filtre est bien dégagé. Vérifiez si le joint en caoutchouc du système d'alimentation et des raccords du connecteur est étanche pour prévenir que l'air non filtré n'arrive au moteur.

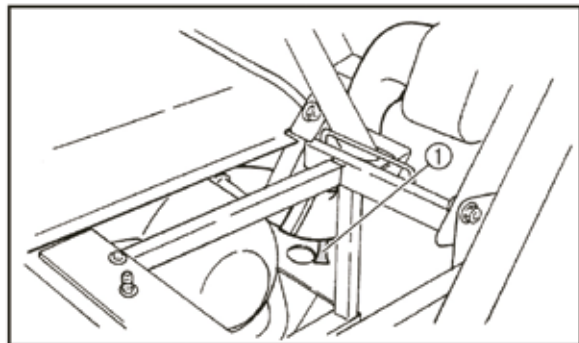
ATTENTION :

Ne faites jamais fonctionner le moteur sans l'élément du filtre à air. Si l'élément du filtre à air n'est pas installé, l'air non filtré circulera dans le moteur, ce qui causera une usure prématurée du moteur et des dommages au moteur. De plus, la performance sera réduite et le moteur pourrait surchauffer.

8-30 Entretien périodique et réglages

Bouchon du boîtier de la courroie du conduit de refroidissement

Le bouchon du boîtier de la courroie du conduit de refroidissement est sous le siège du conducteur. (Consultez les pages 4-17 et 4-18 pour plus d'informations concernant l'installation et le retrait du siège.) S'il y a de la poussière ou de l'eau dans la base du boîtier, retirez la poussière et l'eau et nettoyez le boîtier.



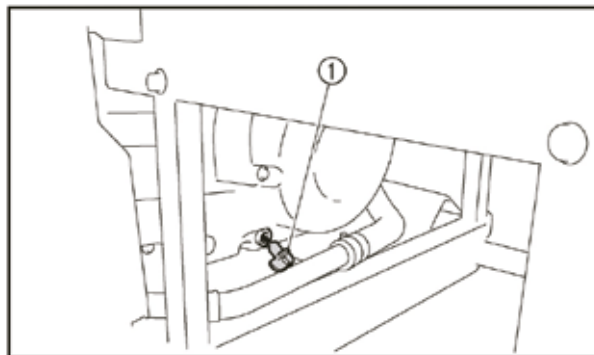
1. Bouchon du boîtier de la courroie du conduit de refroidissement

Bouchon de vidange du couvercle de courroie

Le bouchon de vidange du couvercle de courroie est sous le siège du conducteur. (Consultez les pages 4-17 et 4-18 pour plus d'informations concernant l'installation et le retrait du siège.) Après avoir conduit le véhicule dans l'eau, retirez le bouchon de vidange pour faire évacuer l'eau.

NOTE :

Si l'eau coule du boîtier de la courroie après que vous avez retiré le bouchon de vidange, vous devez faire inspecter le véhicule par un centre de service, car l'eau a peut être causé des dommages à d'autres composants du moteur.

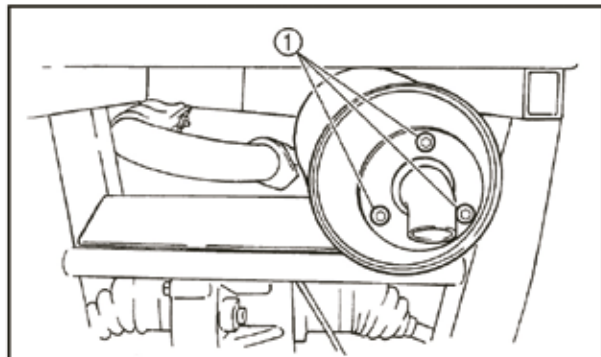


1. Bouchon de vidange du couvercle de courroie

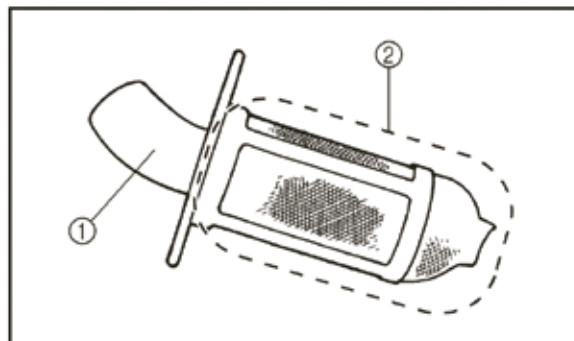
Nettoyage du pare-étincelles

Assurez-vous que le tuyau d'échappement et le silencieux soient être refroidis avant de nettoyer le pare-étincelles.

1. Enlevez les boulons.



1. Boulons (x3)
2. Retirez le tuyau d'échappement arrière. Pour ce faire, tirez-le du silencieux.
3. Tapez légèrement sur le tuyau d'échappement arrière. Puis, utilisez une brosse métallique pour enlever les dépôts de carbone sur l'extrémité qui se branche au pare-étincelles et à l'intérieur du boîtier du tuyau.



4. 1. Tuyau d'échappement arrière 2. Pare-étincelles

4. Insérez le tuyau dans le silencieux en vous assurant que les trous des boulons sont alignés.
5. Pour fixer le tuyau, installez les boulons et serrez-les au couple spécifié.

Couple de serrage :

Boulon du tuyau d'échappement arrière :
6,9 pi-lb (9,5 N.m, 0,95 kg/m³)

⚠ AVERTISSEMENT :

RISQUE / DANGER

Le nettoyage inadéquat du
pare-étincelles.

Le système d'échappement est chaud.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Peut causer des blessures aux yeux.

Peut causer des brûlures.

Peut causer une intoxication par le
monoxyde de carbone, voire la mort.

Peut causer un incendie

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Nettoyage du pare-étincelles :

**Vous devez toujours laisser le système
d'échappement refroidir avant de toucher
les composants.**

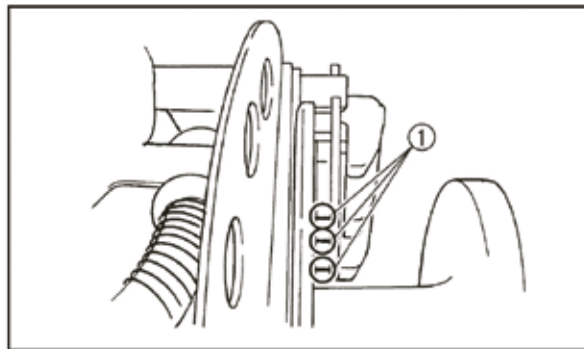
**Vous ne devez pas démarrer le moteur
lorsque vous nettoyez le système
d'échappement.**

Jeu de la soupape

Le jeu de la soupape change avec l'usage et par conséquent ce changement provoquer un apport incorrect du mélange carburant-air et du bruit dans le moteur. Pour prévenir cette situation, le jeu de la soupape doit être régulièrement ajusté. Cet ajustement doit être effectué par un technicien qualifié.

Vérification de la plaquette de frein avant

Chaque plaquette de frein est dotée de témoins d'usure (rainures) pour vous permettre de vérifier l'usure des plaquettes sans avoir à les démonter. Regardez les rainures pour vérifier l'état des plaquettes. Si les plaquettes de frein sont usées au point que vous ne voyez plus les rainures, faites remplacer toutes les plaquettes par un centre de service.



1. Rainures des témoins d'usure

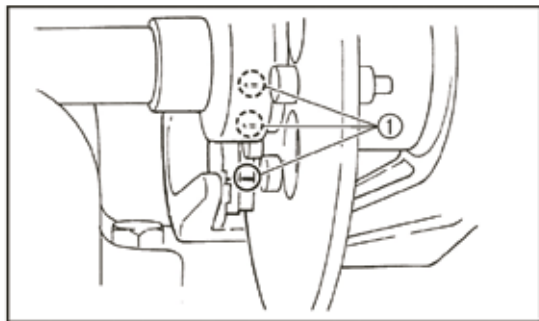
NOTE :

Vous devez retirer les pneus pour pouvoir vérifier les plaquettes de frein. (Consultez les pages 8-41 et 8-42 pour plus d'informations concernant le retrait et l'installation des pneus.)

8-34 Entretien périodique et réglages

Vérification de la plaquette de frein arrière

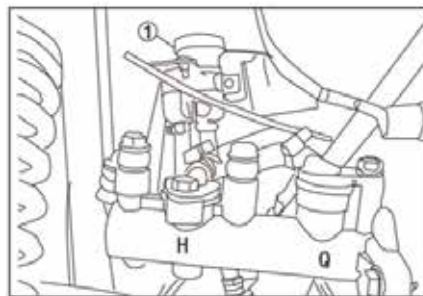
Chaque plaquette de frein est dotée de témoins d'usure (rainures) pour vous permettre de vérifier l'usure des plaquettes sans avoir à les démonter. Regardez les rainures pour vérifier l'état des plaquettes. Si les plaquettes de frein sont usées au point que vous ne voyez plus les rainures, faites remplacer toutes les plaquettes par un centre de service.



1. Rainures des témoins d'usure

Vérification du niveau du liquide de frein

Lorsque la quantité de liquide n'est pas suffisante, l'air peut s'introduire dans le système de freinage et cela peut rendre les freins moins efficaces. Avant de conduire le véhicule, assurez-vous que le niveau du liquide est au-dessus du repère minimum. Ajoutez du liquide selon le besoin.



1. Repère minimum

Si le niveau de liquide de frein est bas, cela pourrait indiquer que les plaquettes de frein sont usées ou qu'il y a une fuite dans le système

de freinage. Si le niveau de liquide de frein est bas, assurez-vous de vérifier l'état d'usure des plaquettes et tout signe de fuite dans le système de freinage.

Le réservoir de liquide de frein est sous le capot. (Consultez la page 8-7 pour les instructions concernant l'ouverture et la fermeture du capot.)

Observez les précautions suivantes :

- Lorsque vous vérifiez le niveau du liquide, assurez-vous que le réservoir du fluide est à niveau.
- N'utilisez que le type de fluide recommandé. Si vous utilisez d'autres types de fluide, les joints en caoutchouc pourraient se dégrader, ce qui pourrait causer des fuites et une capacité de freinage réduite.

Type de fluide de frein recommandé: DOT 4

- Remplissez le réservoir avec le même type de fluide. Ne mélangez pas les types de fluide, car cela pourrait causer une réaction chimique dangereuse et une capacité de freinage réduite.

- Lors du remplissage, veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans le réservoir de liquide de frein. La présence d'eau réduira le point d'ébullition du fluide, ce qui peut provoquer un bouchon de vapeur.
- Le fluide de frein peut endommager les surfaces peintes ou les pièces en plastique. Nettoyez immédiatement tout fluide écoulé ou renversé.
- Si le niveau de fluide baisse, faites inspecter le système de freinage par un centre de service.

Changement de liquide de frein

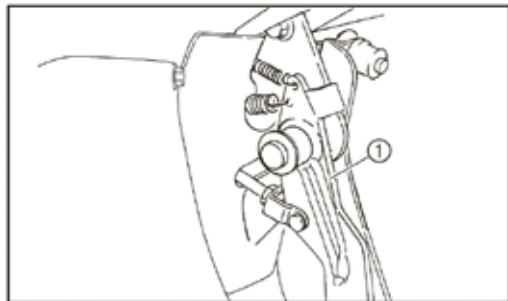
Le changement de liquide de frein ne doit être effectué que par des techniciens qualifiés.

Adressez-vous à un centre de service pour changer les éléments suivants lors de l'entretien, s'ils sont endommagés ou s'il y a une fuite.

- Faites remplacer les joints tous les deux ans.
- Faites remplacer les boyaux de frein tous les quatre ans.

Inspection de la pédale de frein

Adressez-vous à un centre de service pour faire vérifier les freins aux périodes indiquées dans le calendrier d'entretien et de lubrification. Il ne doit y avoir aucun jeu de la pédale de frein. Les freins doivent bien fonctionner et ne doivent pas se bloquer. Si les freins sont trop souples ou spongieux, cela peut indiquer la présence d'air dans le système de freinage. Faites inspecter le système de freinage par un centre de service au besoin.



1. Pédale de frein

⚠ AVERTISSEMENT :

RISQUE / DANGER

Le fait de conduire le véhicule lorsque les freins ne sont pas entretenus adéquatement ou correctement réglés.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

La capacité de freinage peut être réduite, ce qui peut entraîner des accidents.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Après l'entretien :

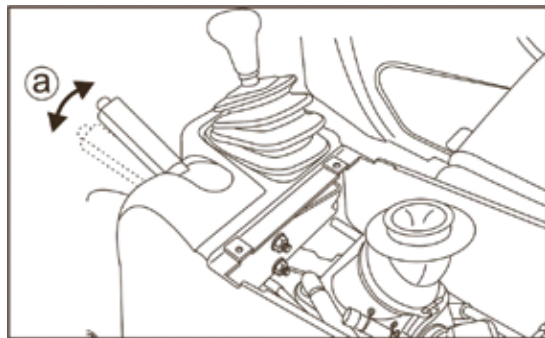
- Vérifiez que les freins fonctionnent bien et que la pédale de frein est à la bonne position.
- Assurez-vous que les freins ne se bloquent pas.
- Vérifiez que l'air est expulsé du système de freinage.

Le changement des composants du frein exige des connaissances professionnelles. Ces travaux doivent être effectués par un centre de service.

Réglage du jeu du levier du frein de stationnement

Vérifiez régulièrement le jeu du levier du frein de stationnement et effectuez tout réglage nécessaire.

1. Placez le levier de changement de vitesse à la position de vitesse inférieure « L ».
2. Retirez les sièges. (Consultez les pages 4-17 et 4-18 pour les instructions concernant l'installation et le retrait du siège.)
3. Enlevez la console. (Consultez la page 8-8 pour les instructions concernant l'installation et le retrait de la console.)
4. Vérifiez si le jeu de la pédale de frein est correct. Le jeu maximum doit correspondre à un clic du levier du frein de stationnement. Au besoin, procédez comme suit pour régler le jeu.

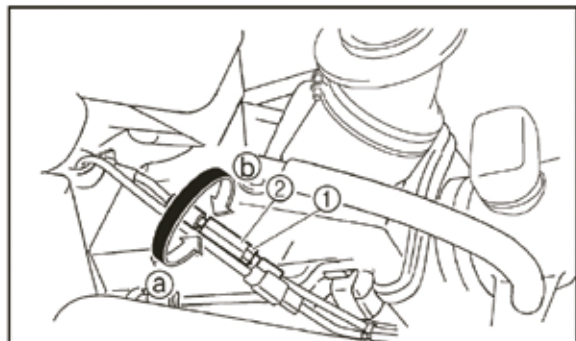


1. Jeu du levier du frein de stationnement

NOTE :

Le levier du frein de stationnement doit être relâché lorsque vous vérifiez et réglez le jeu du levier.

5. Desserrez l'écrou autobloquant.



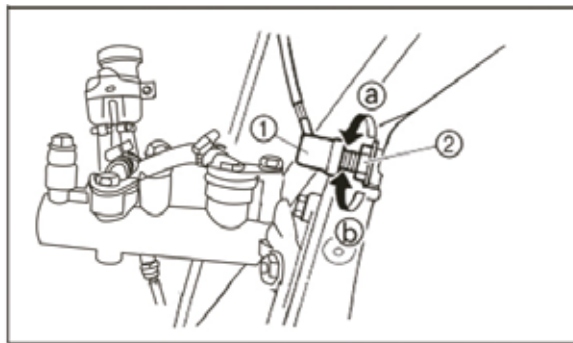
1. Écrou autobloquant 2. Écrou de réglage

6. Tournez l'écrou de réglage dans la direction **a** pour augmenter le jeu et dans la direction **b** pour le réduire.
7. Serrez l'écrou autobloquant.
8. Remplacez la console.
9. Remplacez les sièges.

Réglage de l'interrupteur du témoin de frein de stationnement

L'interrupteur du témoin de frein, qui est activé par la pédale de frein, est réglé correctement lorsque le témoin s'allume juste avant l'effet du freinage. Au besoin, procédez comme suit pour régler l'interrupteur du témoin de frein de stationnement :

1. Ouvrez le capot. (Consultez la page 8-7 pour les instructions concernant l'ouverture et la fermeture du capot.)
2. Retenez l'interrupteur du témoin de frein pendant que vous tournez l'écrou de réglage. Tournez l'écrou de réglage dans la direction **a** pour que le témoin s'allume plus tôt. Tournez l'écrou de réglage dans la direction **b** pour que le témoin s'allume plus tard.



1. Interrupteur du témoin de frein
2. Écrou de réglage
3. Fermez le capot.

Inspection et lubrification des câbles

Lubrifiez les câbles internes et les extrémités des câbles. Si les câbles ne fonctionnent pas correctement, adressez-vous à un centre de service pour les faire changer.

⚠ AVERTISSEMENT :

RISQUE / DANGER

Les câbles de commande sont endommagés.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Si la gaine des câbles de commande est endommagée, les câbles peuvent se corroder. Les câbles peuvent aussi s'effiloche ou se tordre. Ceci peut entraîner des problèmes de freinage qui pourraient causer des accidents ou des blessures.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Inspectez les câbles régulièrement.
Remplacez les câbles endommagés.

Type de lubrifiant recommandé :
Huile à moteur

8-40 Entretien périodique et réglages

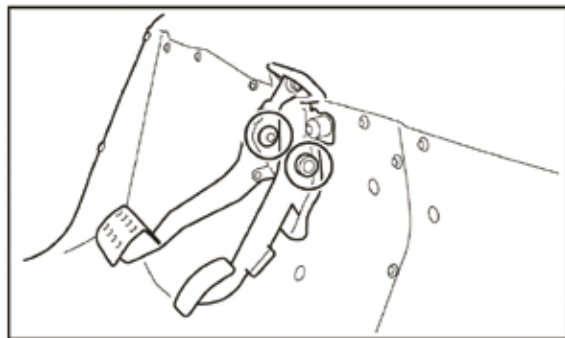
Lubrification de la pédale de frein et de la pédale d'accélérateur

Lubrifiez les parties pivotantes.

Type de lubrifiant recommandé :

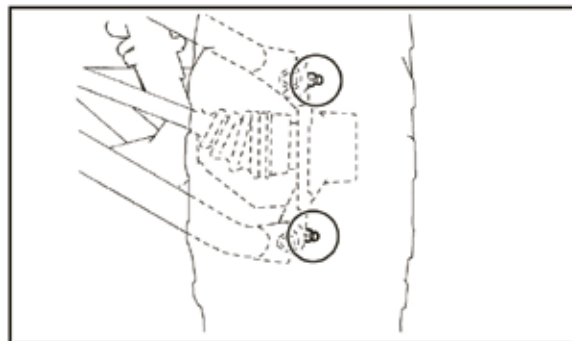
Graisse au lithium

(graisse tout usage)



Lubrification du point de pivotement des rotules arrière, supérieure et inférieure

Utilisez une pompe à graisse pour lubrifier le point de pivotement des rotules.



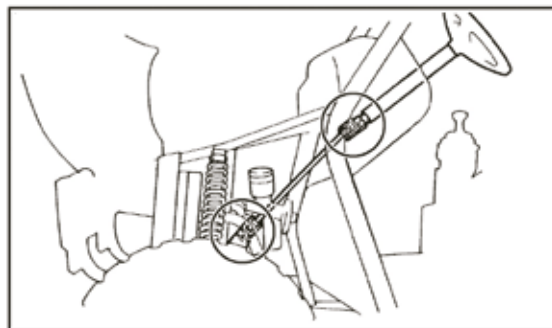
Type de lubrifiant recommandé :

Graisse au lithium

Lubrification de l'arbre de direction

Lubrifiez les points de pivotement.

Type de lubrifiant recommandé :
Graisse au lithium
(graisse tout usage)



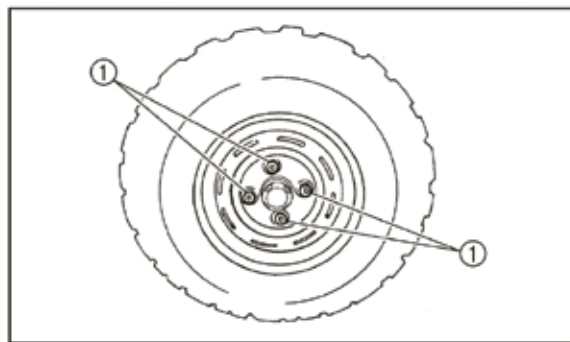
Démontage d'un pneu

Desserrez les écrous du pneu.

Soulevez le véhicule et placez un support convenable sous le châssis.

Retirez les écrous du pneu.

Enlevez le pneu.



1. Écrou (x4)

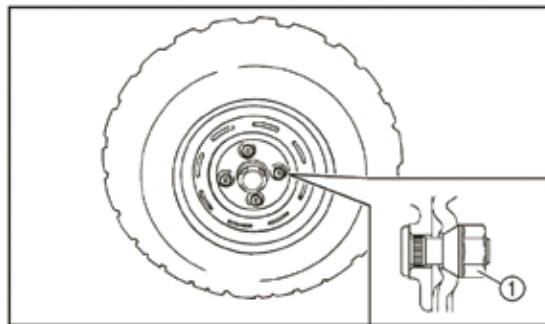
8-42 Entretien périodique et réglages

Installation d'un pneu

1. Installez le pneu et les écrous.

NOTE:

- Le symbole ↶ sur le pneu indique la direction de rotation du pneu.
- Des écrous coniques sont utilisés pour les pneus. Placez ces écrous avec le côté plus pointu vers les pneus.



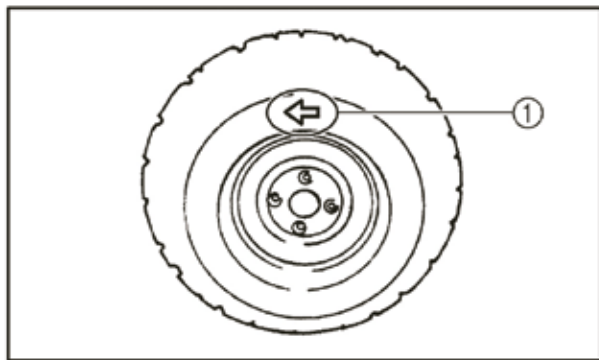
1. Écrou conique

2. Abaissez le véhicule jusqu'à ce que les pneus sont au sol.
3. Serrez les écrous au couple spécifié.

Couple de l'écrou :

Pneus avant: 40 pi-lb (55 N.m, 5,5 kg/m³)

Pneus arrière: 40 pi-lb (55 N.m, 5,5 kg/m³)



1. Symbole

Batterie

Le véhicule est doté d'une batterie sans entretien. Il n'est donc pas nécessaire de vérifier le niveau de l'électrolyte ou d'ajouter de l'eau distillée dans la batterie. Communiquez avec un centre de service si la batterie est déchargée.

ATTENTION :

Ne retirez pas le bouchon scellé des éléments de la batterie, car vous pouvez endommager la batterie.

⚠ AVERTISSEMENT :

RISQUE / DANGER

Le fait de ne pas manier adéquatement les batteries ou l'électrolyte.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Vous pouvez être empoisonné. Vous pouvez être gravement brûlé par l'acide sulfurique de l'électrolyte. Les batteries produisent des gaz explosifs.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Évitez tout contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. Protégez toujours vos yeux lorsque vous travaillez à proximité des batteries. Gardez les batteries hors de la portée des enfants.

Antidote :

EXTERNE : Rincez à l'eau courante.

INTERNE : Buvez beaucoup d'eau ou de lait. Prenez ensuite du lait de magnésie, des œufs fouettés ou de l'huile végétale. Consultez rapidement un médecin.

YEUX : Rincez les yeux avec de l'eau pendant 15 minutes et consultez rapidement un médecin. Tenez les batteries loin des étincelles, des flammes, des cigarettes ou toute source d'inflammation. Ventilez bien lorsque vous chargez la batterie ou lorsque vous utilisez la batterie en milieu clos.

Entretien de la batterie

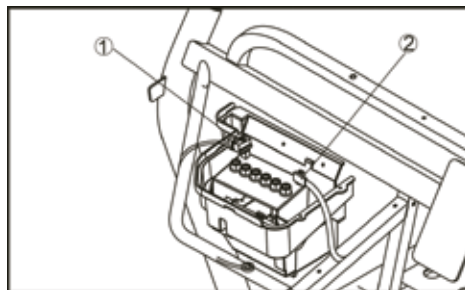
1. Si le véhicule n'est pas utilisé pendant un mois ou une plus longue durée, retirez la batterie et gardez-la dans un endroit frais et sombre. Effectuez une charge complète de la batterie avant de la replacer.

ATTENTION :

Un chargeur de batterie particulier (tension constante/intensité ou tension constante) est requis pour charger une batterie étanche.

L'utilisation d'un chargeur standard peut réduire la durée de vie de la batterie.

2. Vérifiez toujours que les connexions sont correctes lorsque vous installez la batterie.



1. Câble positif 2. Câble négatif

Remplacement du fusible

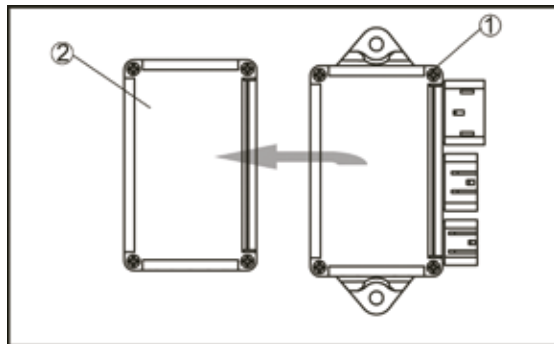
Le fusible principal et le boîtier du fusible se trouvent sous le capot et le bloc de commande électronique est placé sous le siège. (Consultez les pages 8-7 et 8-8 pour plus d'informations concernant les instructions pour ouvrir et fermer le capot. Consultez les pages 4-17 et 4-18 pour plus d'informations concernant les directives de retrait et d'installation du siège.)

Si un fusible a sauté, fermez l'interrupteur principal et installez un fusible neuf de l'intensité spécifiée.

8-46 Entretien périodique et réglages

Procédez comme suit pour remplacer un fusible :

1. Placez la clé à la position d'arrêt (« OFF ») et fermez le circuit électrique en question.
2. Retirez le couvercle avant, puis débranchez le relais avant d'ouvrir le couvercle.



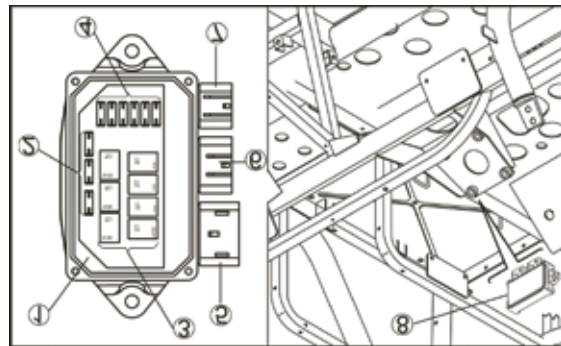
1. Vis M3 (x4)

2. Couvercle du relais

ATTENTION :

Lorsque vous vérifiez ou remplacez un fusible, fermez l'interrupteur principal afin de prévenir tout court-circuit accidentel.

3. Retirez le fusible grillé, puis installez un fusible neuf de l'intensité spécifiée.



1. Bloc de relais

3. Relais

5. Connecteur de l'adaptateur 3

7. Connecteur de l'adaptateur 1

8. Bloc de commande électronique

2. Fusible de secours

4. Boîtier de fusible

6. Connecteur de l'adaptateur 2

Caractéristiques des fusibles :

Fusible principal :	30,0 A
Fusible des phares :	15,0 A
Fusible du bloc de commande :	15,0 A
Fusible de la prise auxiliaire :	10,0 A
Fusible de système de signalisation :	10,0 A
Fusible 2WD/4WD :	10,0 A
Fusible de secours :	5,0 A/10,0 A/15,0 A
Fusible de l'indicateur de vitesse/du bloc de commande :	5,0 A

- Placez la clé à la position de marche (« ON ») et ouvrez le circuit électrique en question pour vérifier si le dispositif fonctionne.
- Si le fusible saute encore une fois, faites vérifier le système électrique dans un centre de service.
- Remplacez le couvercle de la batterie.

⚠ Avertissement :**RISQUE / DANGER**

L'utilisation d'un fusible d'une intensité incorrecte.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Un fusible d'une intensité incorrecte peut endommager le système électrique, ce qui peut provoquer un incendie.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

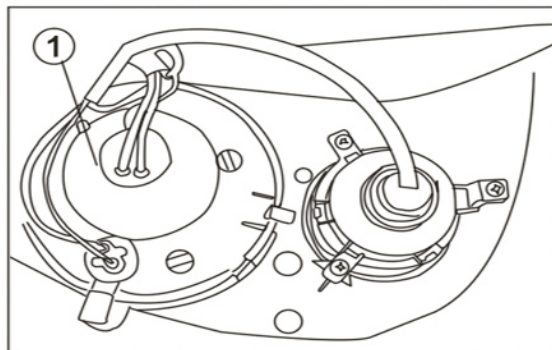
Utilisez toujours un fusible de l'intensité spécifiée. N'utilisez que le type approprié de fusible et non les autres types de fusibles.

Remplacement d'une ampoule de phare

Lorsqu'une ampoule est grillée, procédez comme suit pour la remplacer :

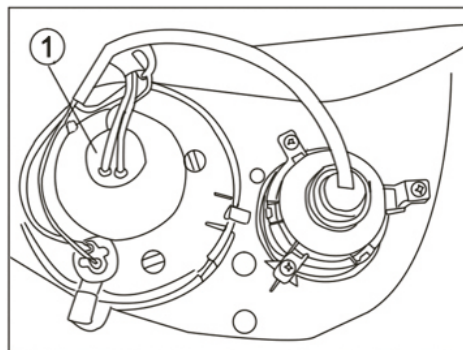
- Levez le capot. (Consultez la page 8-7 pour les instructions concernant l'ouverture et la fermeture du capot.)
- Enlevez le couvercle à l'arrière du phare. Pour ce faire, tirez le couvercle.

8-48 Entretien périodique et réglages



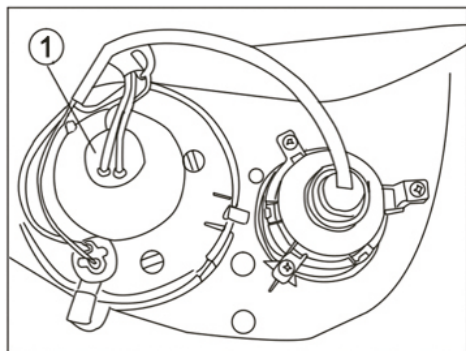
1. Couvercle à l'arrière du phare

3. Tirez le couvercle de la douille pour l'enlever.



1. Couvercle de la douille

4. Pour retirer la douille, poussez-la et tournez-la dans le sens anti-horaire.



1. Douille

5. Tirez sur l'ampoule pour l'enlever.

⚠ AVERTISSEMENT :

RISQUE / DANGER

Une ampoule est chaude lorsqu'elle est allumée et tout de suite après sa mise hors tension.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

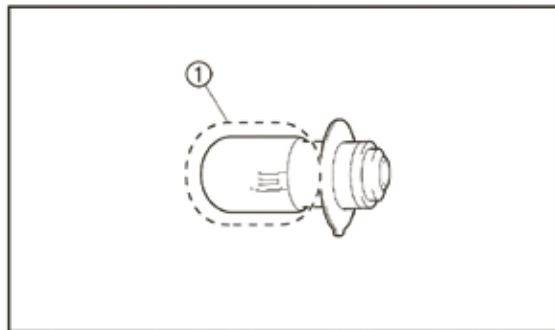
Vous pouvez vous brûler ou un incendie peut être provoqué lorsque l'ampoule touche une matière inflammable.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Attendez que l'ampoule soit refroidie avant de la toucher ou de l'enlever.

6. Pour installer une ampoule neuve, insérez-la dans la douille.

8-50 Entretien périodique et réglages



1. Ne touchez pas à la vitre de l'ampoule.

ATTENTION :

Ne touchez pas à la vitre de l'ampoule afin de la garder exempte d'huile et ne pas réduire la transparence de la vitre, la luminosité de l'ampoule et la durée de vie de l'ampoule. Nettoyez bien toute trace de saleté et d'empreinte de doigts sur l'ampoule avec un chiffon imbibé d'alcool ou de solvant.

7. Pour installer la douille, poussez-la et tournez-la dans le sens horaire.
8. Remplacez le couvercle de la douille et le couvercle du phare.

ATTENTION :

Assurez-vous que le couvercle de la douille est bien placé sur la douille et qu'il est bien fixé.

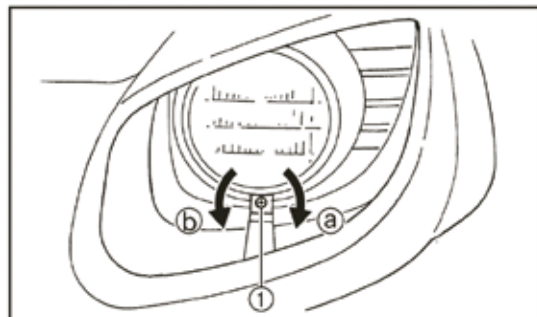
9. Fermez le capot.
10. Ajustez le faisceau du phare au besoin.

Réglage du faisceau du phare

ATTENTION :

Il est conseillé de faire effectuer ce réglage par un centre de service.

Tournez la vis de réglage dans la direction **(a)** pour que le faisceau soit incliné vers le haut.
Tournez la vis de réglage dans la direction **(b)** pour que le faisceau soit incliné vers le bas.

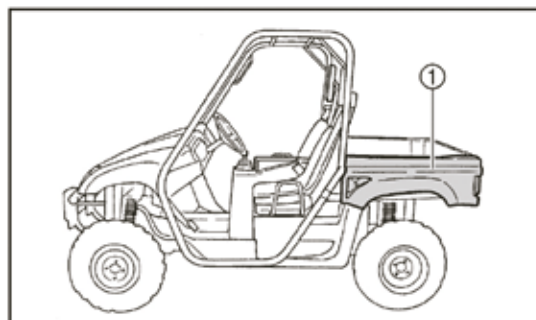


1. Vis de réglage du faisceau du phare

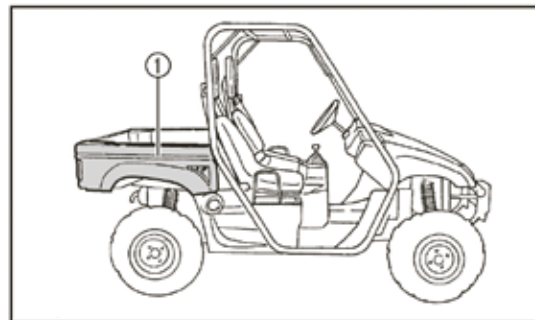
Remplacement des feux arrière/feux d'arrêt

Si l'ampoule des feux arrière/feux d'arrêt est grillée, procédez comme suit pour la remplacer :

1. Retirez le côté A (si vous remplacez l'ampoule du côté gauche) ou le côté B (si vous remplacez l'ampoule du côté droit). Pour ce faire, enlevez les fixations et les boulons.

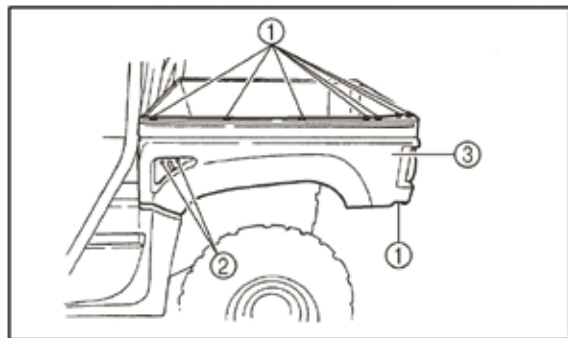


1. Côté A



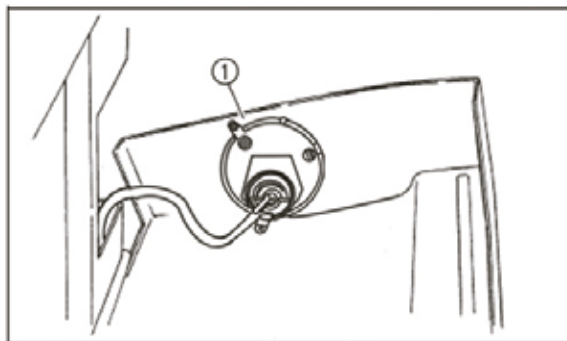
1. Côté B

8-52 Entretien périodique et réglages



1. Fixation (x8) 2. Boulon (x2)
3. Côté A

2. Retirez la douille et l'ampoule en la tournant dans le sens anti-horaire.
3. Poussez l'ampoule vers l'intérieur et tournez-la dans le sens anti-horaire pour la retirer de la douille.



1. Douille des feux arrière/feux d'arrêt

4. Placez une ampoule neuve dans la douille et tournez-la dans le sens horaire pour l'installer.
5. Remplacez la douille et l'ampoule et tournez la douille dans le sens horaire pour le fixer.
6. Remettez le côté en place et fixez-le avec les fixations et les boulons. Puis serrez les boulons au couple spécifié.

Couple de serrage :

Boulon :

4,7 pi-lb (6,5 N.m, 0,65 kg/m³)

Dépannage

Bien que les véhicules font l'objet d'une inspection complète avant qu'ils ne quittent l'usine, des problèmes peuvent survenir pendant leur utilisation. Tout problème du système d'alimentation, du système de compression ou du système d'allumage peut causer un démarrage difficile et une perte de puissance. Le tableau suivant fournit des conseils de dépannage. Faites effectuer toute réparation nécessaire par un centre de service. Les techniciens qualifiés du centre de service auront les outils requis, les connaissances nécessaires et l'expérience pour effectuer les réparations. Les pièces génériques peuvent ressembler aux pièces d'origine mais ils sont souvent de qualité inférieure.

Ils ont donc une durée de vie plus courte et peuvent occasionner des réparations coûteuses.

⚠ AVERTISSEMENT :

RISQUE / DANGER

Le fait de vérifier le système d'alimentation auprès d'une flamme nue ou pendant que vous fumez.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Le carburant peut s'enflammer ou exploser, ce qui causera de graves blessures ou des dégâts matériels.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Ne fumez pas quand vous vérifiez le système d'alimentation. Assurez-vous qu'il n'y a pas de flamme nue ou d'étincelles, y compris les veilleurs des chauffe-eau, à proximité.

Solutions à des problèmes courants

Les tableaux ci-dessous fournissent des réponses à quelques problèmes courants qui pourraient survenir lorsque vous conduisez un véhicule utilitaire tout terrain. La réparation d'un véhicule utilitaire tout terrain requiert des connaissances techniques. Communiquez votre centre de service si vous ne pouvez pas réparer le véhicule.

Tableau 1 : Solutions à des problèmes courants concernant l'aspect extérieur et les pièces

S/N	Problèmes	Solutions
1	Couvercle en plastique endommagé	1. Remplacez-le avec un couvercle en plastique neuf.
		2. Vérifiez si les supports sont pliés ou déformés. Réparez-les et repeignez-les avant de replacer le protecteur neuf.
		3. Remplacez les décalcomanies et fixez de nouveau les étiquettes d'avertissement.
2	Pare-chocs endommagé	1. Remplacez-le avec un pare-chocs neuf.
		2. Vérifiez si les supports sont pliés ou déformés. Réparez-les et repeignez-les avant de replacer le pare-chocs neuf.

S/N	Problèmes	Solutions
3	Plaque de protection avant endommagée	1. Remplacez la plaque avec une plaque neuve.
		2. Vérifiez si la boîte d'engrenages avant et arrière et les essieux avant ou arrière sont endommagés ou s'il y a des fuites.
		3. Vérifiez si le protecteur en plastique est endommagé et remplacez-le au besoin.
4	Étiquettes d'avertissement	1. Remplacez les étiquettes d'avertissement endommagées.

8-56 Entretien périodique et réglages

Tableau 2 : Solutions à des problèmes courants concernant le système de freinage

S/N	Problèmes	Solutions
1	Les freins sont verrouillés.	1. Vérifiez si les plaquettes de frein sont déformées ou endommagées.
		2. Vérifiez si le cylindre hydraulique est verrouillé ou si l'étrier est déformé ou endommagé.
2	L'efficacité de freinage est réduite.	1. Vérifiez si les plaquettes de frein ne sont pas excessivement usées.
		2. Vérifiez si les plaquettes de frein et le rotor ne sont pas excessivement usés ou contaminés par la graisse. Nettoyez-les ou remplacez-les au besoin.
		3. Vérifiez le niveau du liquide de frein et ajoutez-en si nécessaire.
3	Des grincements proviennent du frein avant ou le disque de frein devient rouge à cause de la chaleur.	1. Vérifiez si le rotor n'est pas excessivement usé.
		2. Vérifiez si le cylindre hydraulique est verrouillé ou si l'étrier est déformé ou endommagé.

4	Des grincements proviennent du frein avant ou le disque de frein devient rouge à cause de la chaleur.	1. Vérifiez si les plaquettes de frein sont déformées ou endommagées. 2. Vérifiez si le cylindre hydraulique est verrouillé ou si l'étrier est déformé ou endommagé. 3. Vérifiez si le frein arrière est coincé et ne se relâche pas. Assurez-vous que le frein de stationnement est la position de marche (« ON »).
5	Le véhicule tire vers la gauche ou vers la droite quand vous freinez.	1. Vérifiez si les freins avant (gauche et droit) exercent la même force sur le disque de frein gauche et le disque de frein droit. 2. Vérifiez si c'est le manque de puissance du frein avant qui a fait verrouiller les roues arrière avant les roues avant. 3. Vérifiez si les ressorts des amortisseurs gauche et droit exercent la même force et sont selon les spécifications. 4. Vérifiez si les roues avant et les essieux des roues avant sont desserrés ou endommagés. 5. Vérifiez si les cannelures internes du moyeu des roues avant et les cannelures externes de l'essieu des roues avant sont usées ou desserrées. 6. Vérifiez si les rondelles en caoutchouc du culbuteur de la suspension avant et du châssis sont endommagées.

8-58 Entretien périodique et réglages

Tableau 3 : Solutions à des problèmes courants pendant la conduite

S/N	Problèmes	Solutions
1	Le volant de direction est lâche et se déplace de haut en bas lorsqu'on tire sur le volant.	1. Vérifiez si l'écrou du volant de direction est desserré ou endommagé.
		2. Vérifiez si l'attache de la colonne de direction et le support de l'attache sont desserrés ou endommagés.
		3. Vérifiez si le roulement interne de l'extrémité de la colonne de direction est endommagé.
2	Le jeu de la direction des roues est trop grand.	1. Vérifiez si la biellette de direction et l'écrou autobloquant de la colonne de direction sont desserrés ou endommagés ou si la fusée de direction et l'écrou autobloquant de la colonne de direction sont desserrés ou endommagés.
		2. Vérifiez si les deux joints à rotule de la biellette de direction sont endommagés ou desserrés.

S/N	Problèmes	Solutions
3	Les roues avant oscillent lorsque le véhicule roule.	1. Vérifiez si le roulement de la fusée de direction est endommagé.
		2. Vérifiez si le joint à rotule du pivot d'attelage est endommagé.
		3. Vérifiez si les écrous des roues avant et les écrous des essieux sont desserrés ou endommagés.
		4. Vérifiez si les cannelures internes du moyeu des roues avant et les cannelures externes de l'essieu des roues avant sont usées ou desserrées.
		5. Vérifiez si les rondelles en caoutchouc du culbuteur de la suspension avant et du châssis sont endommagées.
4	Les roues arrière oscillent lorsque le véhicule roule.	1. Vérifiez si les roulements de l'essieu arrière sont endommagés.
		2. Vérifiez si les paliers lisses connectés au boîtier d'essieu arrière et au culbuteur sont desserrés ou endommagés.
		3. Vérifiez si les écrous des roues arrière et les écrous des essieux sont desserrés ou endommagés.
		4. Vérifiez si les cannelures internes du moyeu des roues arrière et les cannelures externes de l'essieu des roues arrière sont usées ou desserrées.
		5. Vérifiez si les rondelles en caoutchouc du culbuteur de la suspension arrière et du châssis sont endommagées.

8-60 Entretien périodique et réglages

S/N	Problèmes	Solutions
5	Les roues rebondissent	1. Vérifiez si les jantes sont tordues ou déformées.
		2. Vérifiez si les essieux avant et arrière sont tordus.
		3. Vérifiez si les pneus sont usés ou déformés ou si la pression des pneus est correcte.
6	Les amortisseurs sont devenus souples et ne sont pas assez confortables.	1. Vérifiez si le véhicule n'est pas surchargé.
		2. Vérifiez si les amortisseurs doivent être remplacés.
		3. Vérifiez si les amortisseurs ont perdu leur force d'amortissement et leur course.
7	L'arbre d'entraînement avant fait du bruit lorsque le véhicule roule.	1. Vérifiez si une cannelure de l'arbre d'entraînement est cassée.
		2. Vérifiez si les cannelures de l'essieu gauche, de l'essieu droit, de l'arbre d'entraînement avant et de l'arbre d'entraînement arrière sont cassées.
		3. Vérifiez si les engrenages de l'arbre d'entraînement arrière et du différentiel du réducteur de vitesse sont usés.
		4. Vérifiez si les pare-poussières des joints universels sur l'arbre d'entraînement droit et l'arbre d'entraînement gauche sont endommagés.

Tableau 4 : Solutions à des problèmes courants concernant le système électrique

S/N	Problèmes	Solutions
1	Les lumières ne fonctionnent pas.	1. Vérifiez si les commutateurs des phares fonctionnent correctement.
		2. Vérifiez si les fils sont brisés.
		3. Vérifiez si les ampoules sont grillées.
2	Le mode de 4 roues motrices ne fonctionne pas	1. Vérifiez si le bouton fonctionne correctement.
		2. Vérifiez si le connecteur de l'aimant du verrouillage du différentiel dans le réducteur de vitesse arrière est endommagé.
		3. Vérifiez si les fils sont brisés.
3	Le différentiel arrière ne fonctionne pas.	1. Vérifiez si le bouton fonctionne correctement.
		2. Vérifiez si le connecteur de l'aimant du verrouillage du différentiel dans le réducteur de vitesse arrière est endommagé.
		3. Vérifiez si les fils sont brisés.
4	L'affichage de l'écran n'est pas normal.	1. Vérifiez si le capteur est endommagé.
		2. Vérifiez si l'écran est cassé.
		3. Vérifiez si la surface du capteur de vitesse est contaminée par la poussière de fer.

8-62 Entretien périodique et réglages

5	Le témoin de démarrage ne fonctionne pas.	1. Vérifiez si le témoin est cassé.
		2. Vérifiez si les fils sont brisés.
		3. Vérifiez si le bloc de commande électronique est cassé.
6	Système d'injection électronique	1. Vérifiez si le système d'injection électronique est brisé.
		2. Vérifiez si le connecteur est obstrué ou si le connecteur du bloc de commande électronique est déconnecté.
		3. Vérifiez si le capteur de la vitesse du moteur ne fonctionne pas.
		4. Vérifiez si le signal de la vitesse du moteur arrive au connecteur du bloc de commande.
		5. Vérifiez si le capteur de la pression d'entrée et de température est endommagé ou s'il n'y a pas de connexion au bloc de commande électronique.
		6. Vérifiez si le capteur de l'accélérateur est endommagé ou s'il n'y a pas de connexion au bloc de commande électronique.
		7. Vérifiez si le câble de de l'injection électronique est brisé.

Tableau 5 : Solutions à des problèmes courants concernant le moteur

S/N	Problèmes	Solutions
1	Il y a un manque de puissance et de performance.	1. Vérifiez le filtre à air et nettoyez-le.
		2. Vérifiez si le silencieux est partiellement bloqué et nettoyez le pare-étincelles.
2	Du bruit provient du moteur.	1. Vérifiez s'il y a des fuites dans les conduits d'émission et vérifiez le filtre à air.
		2. Vérifiez s'il y a des fuites sur le joint de branchement du tuyau d'échappement avec le moteur ou sur le silencieux.
		3. Vérifiez si le type de carburant utilisé est approprié.
3	Il est difficile de démarrer le moteur à des températures basses.	1. Vérifiez si la tension de la batterie est réduite lorsque la température baisse.
		2. Si la température est inférieure à -18°C, déplacez le véhicule vers un endroit plus chaud pour le démarrer.
4	Le liquide de refroidissement est bouillant.	1. Vérifiez si le ventilateur du radiateur est obstrué par la poussière ou la terre.
		2. Vérifiez si le capteur de vitesse du radiateur est endommagé et vérifiez si le ventilateur fonctionne.
		3. Vérifiez si l'antigel utilisé est conforme au type spécifié dans le manuel de l'utilisateur.

8-64 Entretien périodique et réglages

S/N	Problèmes	Solutions
5	Le moteur ne démarre pas.	1. Vérifiez la batterie. Une batterie faible peut être la cause d'un problème de démarrage du moteur.
		2. Vérifiez si le démarreur est endommagé.
		3. Vérifiez si la bougie d'allumage est encrassée ou grillée.
		4. Vérifiez si le filtre à air est obstrué.
		5. Vérifiez si le circuit d'huile fonctionne correctement.
		6. Vérifiez si le système d'échappement est obstrué.
6	Cylindre et culasse	1. Vérifiez si la bougie d'allumage est desserrée.
		2. Vérifiez si la culasse ou le cylindre sont desserrés.
		3. Vérifiez si le joint de la culasse est brisé.
		4. Vérifiez si le joint d'étanchéité du cylindre est brisé.
		5. Vérifiez si le cylindre est usé, endommagé ou grippé.
7	Piston et segments de piston	1. Vérifiez si les segments de piston sont bien installés.
		2. Vérifiez si les segments de piston sont usés ou cassés.
		3. Vérifiez si le segment de piston est grippé.
		4. Vérifiez si le piston est grippé ou endommagé.

8	Soupape, arbre à cames et vilebrequin	1. Vérifiez si une soupape est mal ajustée.
		2. Vérifiez si les soupapes sont étanches.
		3. Vérifiez si le réglage des soupapes est approprié.
		4. Vérifiez si le ressort de soupape est cassé.
		5. Vérifiez si l'arbre à cames est grippé.
9	Carter et vilebrequin	1. Vérifiez si le carter est bien installé.
		2. Vérifiez si le vilebrequin est grippé.
10	Engrenage de soupape	1. Vérifiez si le jeu de soupape est correct.
		2. Vérifiez la synchronisation des engrenages.

⚠ AVERTISSEMENT :

RISQUE / DANGER

Le fait de retirer le bouchon du radiateur lorsque le moteur et le radiateur sont encore chauds.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Vous pouvez être brûlés par le liquide chaud et la vapeur sous pression.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Laissez refroidir le système avant de retirer le bouchon du radiateur. Utilisez toujours un chiffon épais pour tenir le bouchon. Attendez que la pression soit dégagée avant de retirer complètement le bouchon.

NOTE :

Si le liquide de refroidissement recommandé n'est pas disponible, vous pouvez utiliser temporairement l'eau du robinet pourvu que l'eau soit remplacée par du liquide de refroidissement recommandé dès que possible.

9-1 Nettoyage et entreposage

Nettoyage

Un nettoyage à fond et fréquent de votre véhicule préservera son aspect extérieur, optimisera sa performance générale et prolongera la durée de vie de plusieurs composants.

1. Procédez comme suit avant de nettoyer le véhicule :
 - a. Fermez l'extrémité du tuyau d'échappement pour que l'eau n'y pénètre pas. Un sac en plastique et un ruban élastique peuvent être utilisés
 - b. Assurez-vous que la bougie d'allumage et que tous les bouchons de remplissage sont bien installés.
2. Si le boîtier du moteur est très gras, appliquez un dégraissant avec un pinceau. Ne mettez pas de dégraissant sur les essieux des roues.
3. Utilisez un boyau d'arrosage pour enlever la saleté et le dégraissant. La pression de l'eau ne doit pas être trop forte; elle doit être suffisante pour enlever la saleté.

ATTENTION :

Lorsque la pression est trop forte, l'eau peut pénétrer et les roulements des roues, les freins, les joints de la transmission et les dispositifs électriques peuvent être endommagés. Souvent, des réparations coûteuses ont dû être effectuées après que le véhicule ait été nettoyé avec de l'eau à trop haute pression.

4. Après avoir enlevé la saleté, lavez toutes les surfaces avec de l'eau tiède et du détergent doux. Utilisez une brosse pour nettoyer les endroits difficilement accessibles.
5. Rincez immédiatement avec de l'eau propre et séchez toutes les surfaces avec une serviette propre ou un chiffon absorbant et doux.

6. Nettoyez les sièges avec un nettoyant pour vinyle pour garder la garniture des sièges souple et brillante.
7. La cire pour voiture peut être appliquée sur toutes les surfaces peintes et chromées. Évitez d'utiliser un mélange de cires, car certaines cires contiennent des produits abrasifs qui pourraient égratigner la peinture ou le revêtement protecteur. Lorsque le nettoyage est terminé, démarrez le moteur et laissez-le tourner pendant quelques minutes.

⚠ AVERTISSEMENT :**RISQUE / DANGER**

Le fait de conduire la voiture avec les freins mouillés après le nettoyage.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Les freins mouillés sont moins efficaces, ce qui peut augmenter les chances d'accidents.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Après avoir lavé le véhicule, vérifiez les freins. Serrez les freins à plusieurs reprises pour que la friction sèche la garniture de frein.

9-3 Nettoyage et entreposage

Entreposage

Si le véhicule doit être entreposé pour une longue période (60 jours ou plus), vous devez prendre des mesures pour le protéger de la détérioration. Après avoir bien nettoyé le véhicule, procédez comme suit :

1. Faites le plein avec de l'essence fraîche. Il est conseillé d'ajouter un stabilisateur de carburant ou un produit équivalent qui sont disponibles dans la plupart des magasins de pièces automobiles. Faites fonctionner le véhicule pendant au moins cinq minutes pour une bonne circulation du carburant dans le système d'alimentation.
2. Vidangez le réservoir si un stabilisateur de carburant n'est pas ajouté à l'essence.

Quantité spécifiée:

7,5 ml de stabilisateur pour un litre
d'essence (1 once de stabilisateur pour
un gallon d'essence)

NOTE :

Il n'y a pas lieu de vidanger le système d'alimentation en carburant lorsqu'un stabilisateur de carburant a été ajouté à l'essence. Si vous devez vidanger le système d'alimentation, adressez-vous à un centre de service pour le faire.

3. Retirez la bougie d'allumage et versez une cuillerée à soupe d'huile à moteur SAE 10W40 ou 20W40 dans l'orifice de la bougie. Mettez le fil de bougie à la masse et faites tourner le moteur à plusieurs reprises pour que les parois du cylindre soient recouvertes d'huile.

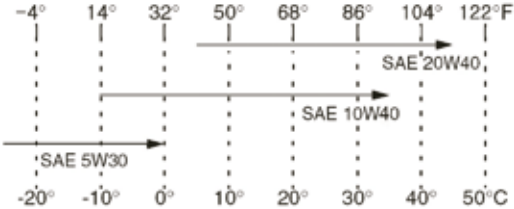
4. Lubrifiez tous les câbles de commande.
5. Relevez le châssis pour que les pneus ne touchent pas le sol.
6. Recouvrez l'orifice du tuyau d'échappement pour que l'humidité n'y pénètre pas.
7. Si le véhicule est entreposé dans un environnement humide et salin, enduisez les surfaces exposées en métal avec une mince couche d'huile. Ne lubrifiez pas les parties en caoutchouc et le revêtement des sièges.
8. Retirez la batterie et chargez-la. Gardez la batterie dans un endroit sec et rechargez-la une fois par mois. N'entreposez pas la batterie dans un endroit où il fait trop chaud ou trop froid (moins de 0°C (32°F) ou plus de 30°C (86°F)).

NOTE : _____

Effectuez toutes les réparations nécessaires avant d'entreposer le véhicule.

10-1 Caractéristiques

Modèle	Challenger 500 et Challenger 700
Dimensions : Longueur totale Largeur totale Hauteur totale Hauteur du siège Empattement Garde au sol Rayon de braquage minimum	3 010 mm (118,5 po) 1 625 mm (64 po) 1 940 mm (76,4 po) 818 mm (32,2 po) 1 890 mm (74,4 po) 280 mm (11,0 po) 3 900 mm (142 po)
Poids de base incluant l'huile et un réservoir plein	543 kg (1 197 lb)
Moteur : Type de moteur Disposition du cylindre Cylindrée Alésage et course Taux de compression Système de démarrage Système de lubrification	Refroidissement par liquide, à 4 temps, refroidissement à l'eau Monocylindre, incliné vers l'avant 471 cc (Challenger 500) 686 cc (Challenger 700) 84,5 mm x 84 mm (Challenger 500) 102 mm x 84 mm (Challenger 700) 9,4:1 (Challenger 500) 9,2:1 (Challenger 700) Démarreur électrique Carter humide

Modèle	Challenger 500 et Challenger 700
Huile à moteur : Type Type d'huile à moteur recommandé Quantité : Sans changement du filtre à huile Avec changement du filtre à huile	 API norme SG (service) ou supérieur, JASO norme MA standard ATTENTION : Comme l'huile à moteur lubrifie aussi l'embrayage, n'ajoutez pas d'additif chimique pour prévenir le glissement de l'embrayage. N'utilisez pas d'huile de type CD ou d'huile de grade supérieur que celui spécifié. N'utilisez pas aussi les huiles de type économie de carburant II ou de grade supérieur. 1,90 l (2,01 pte) 2,10 l (2,22 pte)

10-3 Caractéristiques

Modèle	Challenger 500 et Challenger 700
Huile pour engrenages : Type Quantité :	Huile pour engrenages hypoïdes SAE 80 API GL-4 0,25 l (0,26 pte)
Huile pour différentiel : Type Quantité :	Huile pour engrenages hypoïdes SAE 80 API GL-5 0,32 l (0,34 pte)
Capacité du radiateur (incluant tous les circuits) :	2,50 l (2,64 pte)
Filtre à air : Moteur Conduit d'admission	Élément humide Élément sec
Carburant : Type Capacité du réservoir	Essence sans plomb. No E-85. Maximum E-10. 29 l (7,6 gal)
Papillon d'accélération : Type / quantité	DELPHI / MT05
Bougie d'allumage : Type Écartement de la bougie	DCPR7E 0,6 à 0,77 mm (0,023 à 0,027 po)
Type d'embrayage :	À l'huile, centrifuge automatique

Modèle	Challenger 500 et Challenger 700
Transmission : Système de réduction primaire Système de réduction secondaire Type de transmission Utilisation Marche arrière Système de découplage inférieur supérieur	Courroie Entraînement par arbre Automatique par courroie Maniée de la main droite 1,471 2,059 1,238
Châssis : Type de châssis Angle de chasse Parallélisme	Tube d'acier 5,0° 26,0 mm (1,02 po)
Pneu : Type Dimension avant arrière	Sans chambre à air 26 × 9-12 26 × 10-12

10-5 Caractéristiques

Modèle		Challenger 500 et Challenger 700
Freins :		
I : Frein avant	Type	Deux disques de frein
	Utilisation	Par pédale
Frein arrière	Type	Un disque de frein
	Utilisation	Par pédale
II : Frein avant	Type	Deux disques de frein
	Utilisation	Par pédale
Frein arrière	Type	Deux disques de frein
	Utilisation	Par pédale
Suspension :		
Suspension avant / arrière		2 triangles de suspension
Amortisseur :		
Amortisseur avant		Ressort d'amortisseur/amortisseur à huile
		Ressort d'amortisseur/amortisseur à huile
Amortisseur arrière		Ressort d'amortisseur/amortisseur à huile
		Ressort d'amortisseur/amortisseur à huile
Débattement des roues :		
Débattement de la roue avant		130 mm (5,12 po)
Débattement de la roue arrière		150 mm (5,91 po)

Modèle	Challenger 500 et Challenger 700
Système électrique : Système d'allumage Système de charge Type de batterie Capacité de la batterie	Bloc de commande électronique Aimant CA U1L-11 ou GSU1-9 12 V 32,0 Ah ou 12 V 30,0 Ah
Ampoule (tension, puissance et quantité): Headlight Tail/brake light	12 V 30,0 W / 30,0 W × 2 12 V 5,0 W / 21,0 W × 2
Témoins : Témoin neutre / marche arrière Témoin de température du liquide de refroidissement Témoin de frein de stationnement de blocage de différentiel et de la transmission à quatre roues Témoin Témoin de blocage de différentiel Voyant de vitesse supérieure et de vitesse inférieure	DEL DEL DEL DEL DEL DEL

10-7 Caractéristiques

Modèle	Challenger 500 et Challenger 700
Fusibles :	
Fusible principal :	30,0 A
Fusible des phares :	15,0 A
Fusible du bloc de commande électronique :	15,0 A
Fusible de la prise auxiliaire :	10,0 A
Fusible du système de signalisation :	10,0 A
Fusible 2WD/4WD :	10,0 A

Codes d'erreur du système d'injection électronique

Numéro de code d'anomalie	Description du code d'anomalie	Calibrage concerné	HEX	DEC
P0107	Basse tension du circuit MAP ou circuit ouvert	KsDGDM_MAP_ShortLow	107	263
P0108	Haute tension du circuit MAP	KsDGDM_MAP_ShortHigh	108	264
P0112	Basse tension du circuit IAT	KsDGDM_IAT_ShortLow	112	274
P0113	Haute tension du circuit IAT ou circuit ouvert	KsDGDM_IAT_ShortHigh	113	275
P0117	Basse tension du circuit du capteur de température du liquide de refroidissement/ de l'huile	KsDGDM_CoolantShortLow	117	279
P0118	Haute tension du circuit du capteur de température du liquide de refroidissement/ de l'huile	KsDGDM_CoolantShortHigh	118	280
P0122	Basse tension du circuit TPS ou circuit ouvert	KsDGDM_TPS_ShortLow	122	290
P0123	Haute tension du circuit TPS	KsDGDM_TPS_ShortHigh	123	291

11-2 Codes d'erreur du système d'injection électronique

P0131	Basse tension du circuit O2S 1	KsDGDM_O2_1_ShortLow	131	305
P0132	Haute tension du circuit O2S 1	KsDGDM_O2_1_ShortHigh	132	306
P0031	Haute tension du circuit de chauffage O2S	KsDGDM_O2_HeaterShortHigh	31	49
P0032	Basse tension du circuit de chauffage O2S	KsDGDM_O2_HeaterShortLow	32	50
P0201	Circuit d'injection 1 défectueux	KsDGDM_INJ_CYL_A_Fault	201	513
P0202	Circuit d'injection 2 défectueux	KsDGDM_INJ_CYL_B_Fault	202	514
P0230	Basse tension du circuit de bobine FPR ou circuit ouvert	KsDGDM_FPP_CircuitShortLow	230	560
P0232	Haute tension du circuit de bobine FPR ou circuit ouvert	KsDGDM_FPP_CircuitShortHigh	232	562
P0336	Signal sonore du capteur CKP	KsDGDM_CrankNoisySignal	336	822
P0337	Pas de signal du capteur CKP	KsDGDM_CrankNoSignal	337	823
P0351	Bobine d'allumage du cylindre 1 défectueuse	KsDGDM_EST_A_Fault	351	849
P0352	Bobine d'allumage du cylindre 2 défectueuse	KsDGDM_EST_B_Fault	352	850
P0505	Erreur de la commande de vitesse de ralenti	KsDGDM_IdleControl	505	1285

P0562	Basse tension du système	KsDGDM_SysVoltLow	562	1378
P0563	Haute tension du système	KsDGDM_SysVoltHigh	563	1379
P0650	Circuit MIL défectueux	KsDGDM_MIL_Circuit	650	1616
P1693	Basse tension du circuit du tachymètre	KsDGDM_TAC_Circuit_Low	1693	5779
P1694	Haute tension du circuit du tachymètre	KsDGDM_TAC_Circuit_High	1694	5780
P0137	Basse tension du circuit O2S 2	KsDGDM_O2_2_ShortLow	137	311
P0138	Haute tension du circuit O2S 2	KsDGDM_O2_2_ShortHigh	138	312
P0038	Haute tension du circuit de chauffage O2S 2	KsDGDM_O2_HeaterShortHigh	38	56
P0037	Basse tension du circuit de chauffage O2S 2	KsDGDM_O2_HeaterShortLow	37	55
P0500	Pas de signal VSS	KsDGDM_VSS_NoSignal	500	1280
P0850	Erreur de l'interrupteur du neutre	KsDGDM_ParkNeutralSwitch	850	2128
P0445	CCP court à haut	KsDGDM_CCP_CircuitShortHigh	445	1093
P0444	CCP court à bas, circuit ouvert	KsDGDM_CCP_CircuitShortLow	444	1092

DÉCLARATION DE GARANTIE SELON LES NORMES FÉDÉRALES EN MATIÈRE DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS

DROITS ET OBLIGATIONS DU PROPRIÉTAIRE EN VERTU DE LA GARANTIE

Cub Cadet LLC et l'Agence américaine de protection de l'environnement (EPA) vous invitent à découvrir la garantie selon les normes fédérales en matière de système de contrôle des émissions (à l'échappement ou par évaporation) qui s'appliquent à votre véhicule utilitaire hors route (ci-après dénommé « véhicule »). Les nouveaux véhicules doivent être conçus, fabriqués et équipés de façon à être conformes aux réglementations de l'EPA relatives aux véhicules utilitaires hors route. Cub Cadet LLC doit garantir le fonctionnement du système de contrôle des émissions de votre véhicule pour la durée stipulée ci-dessous, à condition que le véhicule n'ait pas fait l'objet d'abus, de négligence ou d'entretien inadéquat.

Le système anti-pollution peut inclure des pièces telles que le carburateur, le système d'alimentation par injection, le système d'allumage, le convertisseur catalytique, les réservoirs de carburant, les conduits et les bouchons de carburant, les soupapes, les réservoirs à charbon actif, les filtres, les conduits de vapeur, les colliers, les raccords et autres composants connexes du système anti-pollution.

Cub Cadet LLC s'engage à réparer votre véhicule sans frais, y compris le diagnostic, les pièces et la main-d'œuvre, en cas de problèmes couverts par la garantie.

PÉRIODE DE GARANTIE DU FABRICANT

Le système anti-pollution est garanti pour une période de 30 mois ou 5 000 kilomètres, selon la première de ces éventualités. Toute pièce connexe du système anti-pollution jugée défectueuse sera réparée ou remplacée par Cub Cadet LLC.

RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE

À titre de propriétaire, vous êtes tenu d'effectuer l'entretien tel qu'il est indiqué dans le manuel de l'utilisateur. Cub Cadet LLC vous conseille de conserver tous les reçus relatifs à l'entretien de votre véhicule. Cependant, Cub Cadet LLC ne peut refuser les réclamations sous garantie seulement en raison de l'absence de reçus.

À titre de propriétaire, vous devez prendre note que Cub Cadet LLC peut refuser d'honorer la garantie si votre véhicule ou l'une de ses pièces a fait l'objet d'abus, de négligence, d'entretien inadéquat ou de

modifications non approuvées.

Vous êtes tenu de présenter votre véhicule à un centre de service agréé de Cub Cadet LLC dès qu'un problème se présente. Les réparations sous garantie seront effectuées dans un délai raisonnable ne dépassant pas 30 jours. Pour toute question relative à la garantie, communiquez avec le Service à la clientèle de Cub Cadet LLC par téléphone au 1 800 800-7310 ou par courriel sur le site <http://support.mtdproducts.com>.

PROTECTION OFFERTE PAR LA GARANTIE

Cub Cadet LLC garantit à l'acheteur initial et à chaque acheteur subséquent que le véhicule a été conçu, construit et équipé conformément à tous les règlements applicables et qu'il est exempt de vices de matériaux et de fabrication susceptibles d'entraîner le non-respect des réglementations de l'EPA durant les périodes indiquées ci-dessous.

La période de garantie commence le jour où le véhicule est livré à l'acheteur initial ou est utilisé pour la première fois. La période de garantie est de 30 mois ou 5 000 kilomètres, selon la première de ces éventualités.

Sous réserve des conditions et exclusions ci-dessous, la garantie des pièces du système anti-pollution s'établit comme suit :

1. Toute pièce garantie, pour laquelle les instructions écrites fournies ne prévoient pas le remplacement dans le calendrier d'entretien requis, est garantie pour la période de garantie spécifiée ci-dessus. Si une telle pièce s'avère défectueuse pendant la période de garantie, elle sera réparée ou remplacée par Cub Cadet LLC conformément au paragraphe (4) ci-dessous. Toute pièce réparée ou remplacée en vertu de la garantie est garantie pour le solde de la période de la garantie.
2. Toute pièce garantie, pour laquelle les instructions écrites prévoient seulement une inspection régulière, est garantie pour la période de garantie spécifiée ci-dessus. Toute pièce réparée ou remplacée en vertu de la garantie est garantie pour le solde de la période de garantie.
3. Toute pièce garantie, pour laquelle les instructions écrites prévoient le remplacement dans le cadre d'un entretien requis, est garantie pour la période précédant la date du premier remplacement prévu. Si la pièce tombe en panne avant le premier remplacement prévu, elle sera réparée ou remplacée par Cub Cadet LLC conformément au paragraphe (4) ci-dessous. Toute pièce réparée ou remplacée en vertu de la garantie est garantie pour le solde de la période de la garantie avant le premier remplacement prévu de la pièce.
4. La réparation ou le remplacement de toute pièce garantie en vertu de la garantie énoncée doit être effectué par un centre de service agréé, sans frais pour le propriétaire.
5. Nonobstant les termes énoncés, les services ou réparations sous garantie doivent être effectués dans tous les centres de service agréés de Cub Cadet LLC.
6. Les diagnostics permettant d'établir qu'une pièce garantie connexe du système anti-pollution est défectueuse doivent être effectués sans frais pour le propriétaire, à condition d'être effectués par un centre de service autorisé à offrir les services en garantie.
7. Cub Cadet LLC est tenue responsable des dégâts aux autres pièces du moteur ou de l'équipement susceptibles d'avoir été causés par la défaillance sous garantie d'une pièce sous garantie.
8. Cub Cadet LLC s'engage à conserver un stock de pièces garanties suffisant pour satisfaire la demande prévue pour ces pièces pendant la période de garantie de telles pièces.
9. Toute pièce de remplacement peut être utilisée pour l'entretien ou la réparation sous garantie et doit être fournie gratuitement au propriétaire. Ceci ne limite pas les obligations de garantie de Cub Cadet LLC.

10. L'utilisation de toute pièce complémentaire ou modifiée non exemptée sera suffisante pour que toute demande de service sous garantie soit rejetée. Cub Cadet LLC ne sera pas tenue de couvrir les défaillances des pièces sous garantie causées par l'utilisation d'une pièce complémentaire ou modifiée non exemptée.

PIÈCES GARANTIES

La réparation ou le remplacement de toute pièce garantie, admissible à la garantie, peut être exclu de celle-ci si Cub Cadet LLC peut prouver que le véhicule a fait l'objet d'abus, de négligence ou d'un entretien inadéquat ou si cet abus, cette négligence ou cet entretien inadéquat est directement à l'origine même de la défaillance de la pièce. Nonobstant cette situation, tout ajustement d'une pièce équipée d'un dispositif de limitation installé à l'usine et en bon état de fonctionnement demeure admissible à la garantie. De plus, cette garantie couvre seulement les pièces qui font partie du moteur et de l'équipement acheté.

La garantie s'applique aux pièces ci-dessous (le cas échéant):

1. Système de contrôle d'alimentation en carburant
 - Système d'enrichissement pour démarrage à froid
 - Carburateur et composants internes (pour le système d'injection)
 - Pompe à carburant
 - Réservoir de carburant
2. Système d'admission d'air
 - Filtre à air
 - Collecteur d'admission
3. Système d'allumage
 - Bougie(s) d'allumage
 - Système d'allumage électromagnétique

4. Système d'échappement
 - Convertisseur catalytique
 - SAI (clapet)
5. Divers articles utilisés dans le système ci-dessus
 - Soupapes de dépression, soupapes de température, soupapes de positionnement, soupapes à déclenchement différé et interrupteurs
 - Raccords et assemblages
6. Système de contrôle d'évaporation
 - Boyau de carburant
 - Colliers pour boyau de carburant
 - Bouchon attaché
 - Réservoir à charbon actif
 - Conduits de vapeur

CUB CADET LLC

GARANTIE LIMITÉE POUR VÉHICULES UTILITAIRES

GARANTIE LIMITÉE

La garantie limitée énoncée ci-dessous est offerte par Cub Cadet LLC pour un véhicule utilitaire neuf Cub Cadet (« VUTT ») à l'acheteur initial (tel que défini ci-après). Cette garantie limitée ne couvre pas les systèmes de contrôle des émissions et, en tant que telle, ne constitue pas une déclaration de garantie selon les normes fédérales en matière de contrôle des émissions au sens de la loi fédérale des États-Unis. Veuillez vous reporter à la déclaration de garantie selon les normes fédérales en matière de contrôle des émissions du manuel de l'utilisateur pour plus détails concernant la garantie relative aux systèmes de contrôle des émissions.

Termes et conditions de la garantie limitée

Cub Cadet LLC offre la garantie limitée suivante à l'acheteur initial pour usage domestique ou pour usage non commercial : à l'exception des exclusions (tel que défini ci-après), pendant la période de garantie (tel que défini ci-après), le VUTT ne présentera aucun défaut de fabrication (y compris les matériaux et la qualité du travail). L'« acheteur initial » est la première personne ayant effectué l'achat d'un VUTT neuf auprès d'un

concessionnaire Cub Cadet agréé, d'un distributeur ou d'un détaillant de tels produits.

Cette garantie limitée n'est pas transférable. Sauf disposition contraire aux présentes, la période de garantie limitée de ce VUTT neuf acheté par l'acheteur initial est d'un (1) an à partir de la date d'achat figurant sur la facture originale (« période de garantie »).

Qu'est-ce qu'un défaut ?

À l'exception des exclusions, le VUTT est garanti d'être exempt de défaut de matériaux et de fabrication pendant la période de garantie. Pendant la période de garantie, Cub Cadet LLC s'engage à réparer ou à remplacer, à son choix, toute pièce d'origine couverte par cette garantie limitée qui s'avère défectueuse en raison d'un défaut de matériaux ou de fabrication.

Pour être admissible à cette garantie, ce VUTT :

1. doit avoir été acheté auprès d'un concessionnaire Cub Cadet agréé, d'un distributeur ou d'un détaillant,
2. doit avoir été acheté au Canada par l'acheteur initial,
3. doit avoir été utilisé à des fins domestiques ou non commerciales.
4. Cette garantie limitée ne s'applique

pas à un VUTT utilisé (a) à des fins commerciales, (b) en compétition et (c) d'une manière non conforme aux conditions normales d'utilisation du véhicule. Ce VUTT n'est pas destiné à être utilisé à des fins commerciales ou de location.

Qui peut effectuer des réparations au titre de la garantie ?

Pour que la garantie limitée s'applique, tel que défini dans les présentes, les réparations au titre de la garantie doivent être effectuées par un concessionnaire Cub Cadet agréé. Pour obtenir le service dans le cadre de la garantie limitée :

Contactez votre concessionnaire Cub Cadet agréé, votre distributeur ou votre détaillant ou :

Aux États-Unis :

Consultez les Pages Jaunes, écrivez à Cub Cadet LLC, P.O. BOX 361131, CLEVELAND, OHIO 44136-0019, appelez au 1 877 282-8684 ou visitez notre site Web au www.cubcadet.com.

Au Canada :

Écrivez à MTD Products Limited, Kitchener, ON N2G 4J1, appelez au 1 800 668-1238 ou visitez notre site Web au www.mtdproducts.ca.

Le détaillant de cet équipement n'offre aucune garantie en son nom propre et peut ne pas être habilité à offrir un service dans le cadre de la garantie au nom de Cub Cadet LLC sans l'approbation de Cub Cadet LLC. UNE COPIE DE LA FACTURE ORIGINALE DOIT ÊTRE PRÉSENTÉE POUR BÉNÉFICIER D'UN SERVICE DANS LE CADRE DE LA GARANTIE.

Ce qui n'est pas couvert par cette garantie limitée. Cette garantie limitée ne couvre pas ce qui suit (les « exclusions »):

1. Les VUTT qui n'ont pas été achetés au Canada.
2. Dispositifs anti-pollution. Ces éléments sont couverts par une garantie distincte, la déclaration de garantie selon les normes fédérales en matière de contrôle des émissions. Veuillez consulter la déclaration de garantie selon les normes fédérales en matière de contrôle des émissions pour plus d'informations.
3. Les dommages dus à un manque d'entretien ou un entretien inadéquat comme indiqué dans le manuel de l'utilisateur.
4. L'usure normale résultant de l'utilisation du VUTT.
5. Toute utilisation du véhicule qui n'est pas considérée conforme à son utilisation prévue comme indiqué dans les instructions relatives à son fonctionnement y compris, sans s'y limiter, l'abus, la mauvaise utilisation et la négligence du VUTT.
6. Tout élément d'entretien ou tout autre élément consommable qui doit être remplacé dans le cadre de l'entretien régulier, à moins que ces éléments s'avèrent défectueux et provoquent une défaillance et une usure prématurée. Les pièces à usure normale comprennent, sans s'y limiter, les pneus, les filtres à huile, les filtres à air, les bougies d'allumage, les ampoules, les plaquettes de frein et les tambours de frein, les plaquettes et les garnitures de frein usées, les garnitures d'embrayage usées, la batterie (sauf comme précisé aux présentes concernant la batterie d'origine), les filtres, les fusibles et les autres éléments consommables.
7. Tout produit qui a été altéré ou modifié d'une manière non conforme avec la conception originale du produit ou d'une manière qui n'a pas été approuvée par Cub Cadet.
8. La batterie d'origine est couverte par une garantie limitée de trois (3) mois contre tout défaut de matériaux et de fabrication. Pendant cette période de trois (3) mois, la batterie d'origine défectueuse sera remplacée sans frais, à condition que Cub Cadet LLC ne rembourse pas une partie du coût d'une batterie qui n'est pas une batterie d'origine ou d'une batterie de remplacement.
9. Peinture et plastique : La réfection de la peinture ou le remplacement de pièces pour cause de peinture défectueuse (y compris les matériaux et la main-d'œuvre) sont couverts pour une période de trois (3) mois. Les pièces en plastique (y compris, sans s'y limiter, les panneaux de carrosserie, les pare-brises et les pièces en caoutchouc telles que les loquets du capot et les loquets des portes) sont couvertes pour une période de trois (3) mois.
10. Roues : Les roues en acier sont couvertes pour une période de trois (3) mois contre les défauts de fabrication.

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit et Cub Cadet LLC décline toute responsabilité pour :

1. La perte de temps ou la perte d'utilisation du VUTT.
2. Les coûts de transport et les autres dépenses engagées concernant le transport du VUTT chez le concessionnaire Cub Cadet agréé (aller et retour).
3. Toute perte ou tout dommage à d'autres équipements ou aux biens personnels.
4. Tout dommage causé par un entretien inadéquat ou l'utilisation d'essence, d'huile ou de lubrifiant autre que le type recommandé dans le manuel de l'utilisateur.

Limites :

1. AUCUNE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS SANS S'Y LIMITER TOUTE GARANTIE TACITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTABILITÉ DANS UN BUT PARTICULIER, NE S'APPLIQUE QU'APRÈS LA PÉRIODE APPLICABLE DE GARANTIE EXPRESSE DÉCRITE CI-DESSUS CONCERNANT LES PIÈCES QUI SONT IDENTIFIÉES. AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPLICITE,

- MISE À PART LA GARANTIE DÉCRITE CI-DESSUS, QU'ELLE SOIT ÉCRITE OU ORALE, DONNÉE PAR TOUT INDIVIDU OU TOUT ENTREPRISE, Y COMPRIS LE CONCESSIONNAIRE OU LE DÉTAILLANT, À L'ÉGARD DE TOUT PRODUIT, N'ENGAGE CUB CADET LLC. PENDANT LA PÉRIODE COUVERTE PAR LA GARANTIE, LE SEUL RECOURS SE LIMITE À LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DE LA PIÈCE DÉFECTUEUSE COMME STIPULÉ CI-DESSUS. (CERTAINES PROVINCES NE PERMETTENT PAS UNE LIMITE À LA DURÉE DE LA GARANTIE IMPLICITE. PAR CONSÉQUENT, LA LIMITE CI-DESSUS PEUT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE CAS.)
2. LES STIPULATIONS ÉNONCÉES DANS CETTE GARANTIE CONSTITUENT LE SEUL ET UNIQUE RECOURS AUX TERMES DE LA VENTE. CUB CADET NE PEUT PAS ÊTRE TENU RESPONSABLE POUR TOUTE PERTE OU TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU IMMATÉRIEL COMPRENANT, SANS S'Y LIMITER,

LES FRAIS DE TRANSPORT OU LES FRAIS CONNEXES OU LES FRAIS DE LOCATION POUR REMPLACER TEMPORAIREMENT UN PRODUIT SOUS GARANTIE. (CERTAINES PROVINCES NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA RESTRICTION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU IMMATÉRIELS. PAR CONSÉQUENT, LES EXCLUSIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE CAS.)

3. En aucun cas, le montant de remboursement ou de remplacement ne saurait être supérieur à celui du prix d'achat du produit. Toute modification des dispositifs de sécurité rendra la garantie nulle et non avenue. L'utilisateur assume tout risque et toute responsabilité en cas de perte, de dommage matériel ou de blessure résultant de l'utilisation, de l'utilisation incorrecte du produit ou de l'incapacité de l'utiliser.

Lois locales et cette garantie :

Cette garantie limitée vous accorde des droits juridiques spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient selon les états.

Cub Cadet®

CUB CADET LLC, P.O. BOX 361131 CLEVELAND, OHIO 44136-0019
MTD PRODUCTS LIMITED, KITCHENER, ONTARIO N264J1
